D | NL | F | E | I | GB | PL | H | UA | RUS

BLUETOOTH STEREO CD RADIO

SR 4357 BT





AEG
perfekt in form und funktion

Deutsch

Inhalt

English

Contents

Nederlands

Inhoud

Język polski

Spis treści

Français

Sommaire

Magyarul

Tartalom

Español

Indice

Українська

Зміст

Italiano

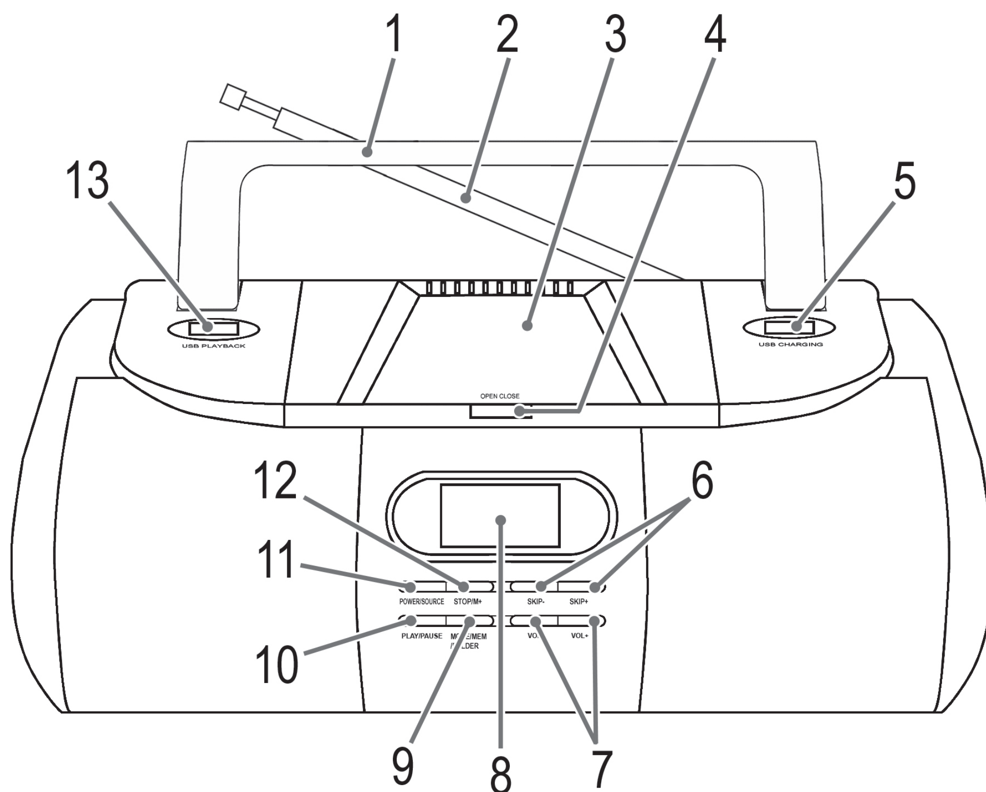
Indice

Русский

Содержание

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelő elemek áttekintése • Огляд елементів приладу
Обзор деталей прибора



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

 **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

 **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

 **HINWEIS:** Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine Stolperfalle darstellt.
- Berühren Sie den Netzstecker oder das Kabel niemals mit nassen Händen.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Der Netzstecker muss immer gut zu erreichen sein.
- Batterien stets richtig herum einlegen.
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie z.B. Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.
- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie z.B. Blumenvasen auf das Gerät.
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:


Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.


Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.


Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser“ zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

 **WARNUNG!**
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise



Dieses Gerät arbeitet mit einem Laser der Klasse 1.

Übersicht der Bedienelemente

1 Griff
2 Teleskopantenne
3 CD-Fach
4 Lasche zum Öffnen des CD Fachs
5 USB CHARGING Anschluss
6 SKIP-/SKIP+ Tasten
7 VOL-/VOL+ Tasten
8 Display
9 MODE / MEM / FOLDER Taste
10 PLAY/PAUSE Taste
11 POWER/SOURCE Taste
12 STOP / M+ Taste
13 USB PLAYBACK Anschluss

Rückseite (ohne Abbildung)

AC Netzanschluss
PHONES Kopfhöreranschluss
AUX-IN Eingang

Unterseite (ohne Abbildung)

Batteriefach

Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Display.

Stromversorgung

- Verbinden Sie das beiliegende Netzkabel (siehe ggf. Batteriefach) mit einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontaktsteckdose und des Netzanschlusses AC an der Rückseite des Gerätes.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

Batterien einlegen (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Unterseite.
- Legen Sie 6 Batterien des Typs UM 2/R14 1,5 V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden)!
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie die Batterien, um ein „Auslaufen" zu vermeiden.
- Schließen Sie das Batteriefach.

HINWEIS:
Haben Sie ein Netzkabel angeschlossen, werden die Batterien automatisch abgeschaltet.

ACHTUNG:
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

WARNUNG:
Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z.B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus. Es besteht **Explosionsgefahr!**

Transportsicherung CD Fach

- Öffnen Sie das CD Fach (3), indem Sie den Deckel an der Lasche (4) nach oben ziehen.
- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme, wenn vorhanden, die Transportsicherung aus dem CD-Player.

Lautstärke

Mit den VOL-/VOL+ Tasten (7) können Sie die gewünschte Lautstärke einstellen.

Gerät ein-/ausschalten

- Drücken Sie die POWER/SOURCE Taste (11), um das Gerät einzuschalten.
- Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die POWER/SOURCE Taste ca. 3 Sekunden gedrückt.

HINWEIS:
Nach ca. 10 Minuten ohne Signal schaltet sich das Gerät automatisch in Standby.

Radio hören

1. Wählen Sie mit der POWER/SOURCE Taste (11) den Radiomodus aus.
2. Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus. Verändern Sie deren Position, um den Empfang zu verbessern.
3. **Manuell nach Radiosender suchen:**
   Drücken Sie kurz die Tasten SKIP-/SKIP+ (6), bis Sie den Radiosender gefunden haben, den Sie suchen. Halten Sie eine der Tasten gedrückt, sucht das Gerät bis zum nächsten bzw. vorherigen Radiosender.
   Sender abspeichern:
   1. Suchen Sie den gewünschten Radiosender mit den Tasten SKIP-/SKIP+ (6).

2. Um den Radiosender abzuspeichern, drücken Sie die MODE/MEM/FOLDER Taste (9). Im Display blinkt die Anzeige „P 01“.
3. Wählen Sie mit den Tasten SKIP-/SKIP+ den gewünschten Speicherplatz aus.
4. Drücken Sie die MODE/MEM/FOLDER Taste. Der Radiosender wird abgespeichert.

4. Bei FM-Sendern können Sie mit der PLAY/PAUSE Taste (10) zwischen Mono und Stereo Empfang umschalten. Bei schlechtem Empfang empfehlen wir auf Mono zu schalten. Bei Stereo-Empfang wird im Display die Meldung „《ST》“ angezeigt.

Gespeicherte Radiosender anwählen

Die gespeicherten Radiosender können durch wiederholtes Drücken der STOP/M+ Taste (12) angewählt werden.

CDs/MP3 abspielen

1. Wählen Sie die mit der POWER/SOURCE Taste (11) den CD Modus aus. Im Display erscheint „- - -“.
2. Öffnen Sie das CD Fach (3), indem Sie den Deckel an der Lasche (4) nach oben ziehen.
3. Legen Sie eine CD mit dem Aufdruck nach oben so auf den Zentrierkegel, dass die CD mechanisch einrastet und schließen Sie dann den CD-Fachdeckel.
4. Im Display wird nach einigen Sekunden die Gesamtzahl der Lieder/Tracks angezeigt.

HINWEIS:
Bei CDs im MP3 Format wird zuerst kurz die Anzahl der Ordner angezeigt.

5. Die CD wird vom ersten Titel an abgespielt. Die abgelaufene Spielzeit und die Meldung „CD PLAY“ bzw. „MP3 PLAY“ werden im Display angezeigt.
6. Um eine CD zu entnehmen, betätigen Sie die STOP/MEM Taste (12), öffnen das CD-Fach und heben die CD vorsichtig ab.

Halten Sie den CD-Deckel stets geschlossen.

HINWEIS:
- Wenn eine Disk falsch herum eingelegt wird, bzw. keine Disk eingelegt ist, blinkt die Meldung „- - -“ und „NO“ erscheint auf dem Display.
- Die Wiedergabe anwenderseitig erstellter CDs kann durch die Vielzahl der verfügbaren Software und CD-Medien nicht garantiert werden.

Musik via Bluetooth wiedergeben

Bei Bluetooth handelt es sich um eine Technologie zur drahtlosen Funkverbindung von Geräten über eine kurze Distanz. Geräte mit Bluetooth Standard senden im ISM-Band (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical) zwischen 2,402 und 2,480 GHz. Störungen können aber z.B. durch WLAN-Netzwerke, DAB-Radios, Schnurlostelefone oder Mikrowellenherde verursacht werden, die im gleichen Frequenzband arbeiten.

Dieses Gerät bietet Ihnen die Möglichkeit ein Bluetooth-fähiges Gerät zu verwenden. Der Funktionsradius beschränkt sich dabei in Abhängigkeit der räumlichen Gegebenheiten und des verwendeten Gerätes auf ca. 15 Meter.

Wenn Ihr Abspielgerät das A2DP Profil (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) unterstützt und eine Musikplayer-Funktion aufweist, können Sie auch drahtlos Musik zum Gerät übertragen. Beim A2DP Profil handelt es sich um ein herstellerübergreifendes Bluetooth-Profil. Per Streaming werden Stereo-Audio-Signale zwischen Abspielgerät (Quelle) und Empfängergerät kabellos übertragen. Um die Quelle fernsteuern zu können, muss das Abspielgerät das AVRCP Profil (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol Profile) unterstützen.

Aufgrund der unterschiedlichen Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen kann eine volle Funktionalität nicht gewährleistet werden.

Geräte anmelden (Pairing)

Bevor Sie über das Gerät Musik hören können, müssen Sie die Geräte untereinander anmelden.

1. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion in Ihrem Abspielgerät (z.B. Mobiltelefon) aktiviert ist. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
2. Drücken Sie wiederholt die POWER/SOURCE Taste (11), bis im Display „bt“ angezeigt wird. Das Symbol „✱“ blinkt im Display. Dies signalisiert dass sich das Gerät im Pairing-Modus befindet.
3. Wählen Sie in Ihrem Abspielgeräte das Bluetooth Menü und melden Sie das Gerät in Ihrem Abspielgerät an. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes. Als Auswahl erscheint das Gerät „AEG SR 4357 BT“ in Ihrem Abspielgerät.

HINWEIS:
Es kann immer nur ein Abspielgerät mit dem Gerät verbunden werden. Ist das Gerät bereits mit einem anderen Abspielgerät verbunden, erscheint das Gerät nicht im BT Auswahl-Menü.

4. Je nach Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen geben Sie nun das Passwort „0000“ in Ihrem Abspielgerät ein.

Wurde die Anmeldung erfolgreich durchgeführt, leuchtet das Symbol „✱“ im Display. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Abspielgerätes. Stellen Sie, falls möglich, die Lautstärke des Abspielgerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

HINWEIS:
- Je nach Gerätehersteller müssen Sie die Anmeldung (PAIRING) erneut durchführen, um die Geräte zu verbinden.

HINWEIS:
- Bei Problemen mit der Anmeldung eines Wiedergabegerätes deaktivieren Sie die WiFi-/ und Mobile Daten-Funktion in Ihrem Wiedergabegerät.
- Die Bluetooth-Kompatibilität kann nicht für zukünftig erscheinende Abspielgeräte (z.B. Mobiltelefone) gewährleistet werden.
- Um eine optimale Verbindung zu gewährleisten, achten Sie darauf dass der Akku Ihres Abspielgerätes vollständig geladen ist.
- Einige Mobiltelefonmarken verfügen über einen Energiesparmodus. Deaktivieren Sie den Energiesparmodus, da es ansonsten zu Problemen bei der Datenübertragung über Bluetooth kommen kann.
- Um Audiodaten übertragen zu können, muss Bluetooth in Ihrem Abspielgerät aktiviert bleiben. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
- Verwenden Sie zur Musikwiedergabe ein Mobiltelefon, bei dem ein Telefonat eingeht, wird die Wiedergabe unterbrochen. Der Ton wird jedoch nicht vom Gerät wiedergegeben. Nachdem Sie das Telefonat beendet haben, werden die Geräte wieder miteinander verbunden und die Wiedergabe wird fortgesetzt.

USB Buchsen

Das Gerät verfügt über zwei USB Buchsen. Über die eine Buchse können Musikdateien wiedergeben werden, und über die andere können Sie Ihr Smartphone aufladen.

Musik via USB wiedergeben (13)

Dieses Gerät ist nach dem letzten Stand der technischen Entwicklungen im USB Bereich entwickelt worden. Die große Anzahl von verschiedenen USB Speichermedien jeglicher Art die heute angeboten werden, erlauben es leider nicht, eine volle Kompatibilität mit allen USB Speichermedien zu gewährleisten. Aus diesem Grund kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von USB Speichermedien kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes.

1. Drücken Sie wiederholt die POWER/SOURCE Taste (11), bis im Display „USB“ angezeigt wird.
2. Schließen Sie ein USB Speichermedium direkt an. Nach einigen Sekunden beginnt die Wiedergabe automatisch.

Für die Bedienung richten Sie sich bitte nach dem Abschnitt „Beschreibung der Bedientasten“.

HINWEIS:
- Schließen Sie ein USB Speichermedium immer **direkt** an den USB Anschluss an, um etwaige Betriebsstörungen vorzubeugen.
- Der USB Anschluss ist **nicht** zum Aufladen von externen Geräten geeignet.

ACHTUNG:
Schalten Sie das Gerät in einen anderen Betriebsmodus, bevor Sie das USB Speichermedium entfernen.

USB Ladebuchse (5)

Über diese Buchse können Sie Ihr Smartphone aufladen. Das Gerät stellt bei Betrieb mit dem Netzkabel 1A zur Verfügung. Verwenden Sie für den Anschluss das USB Kabel Ihres Smartphones.

HINWEIS:
- Auf Grund der verschiedenen Smartphone-Typen, die heute angeboten werden, und deren unterschiedliche Ladekapazitäten, ist die Ladedauer abhängig vom verwendeten Smartphone und dessen Betriebszustand.
- Eine Wiedergabe von Audiodateien ist über diese Buchse nicht möglich.

Beschreibung der Bedientasten

HINWEIS:
Je nach Abspielgerät werden eventuell nicht alle Funktionen unterstützt.

PLAY/PAUSE (10)

Sie können die Wiedergabe kurz unterbrechen und wieder starten. Im Display blinkt das Symbol „PLAY“. Nochmaliges Drücken der Taste setzt die Wiedergabe an derselben Stelle fort.

SKIP+/SKIP- (6)

Mit SKIP+ können Sie zum nächsten bzw. übernächsten Titel springen usw.
- Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein.

Die SKIP- Taste können Sie wie folgt bedienen:

1 x drücken =	Beginnt das aktuelle Lied wieder von vorne. (Nur bei Bluetooth-Betrieb)
2 x drücken =	Springt zum vorherigen Titel.
3 x drücken =	Spielt ein Lied davor usw. Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein.

STOP/M+ (12)

Die Wiedergabe wird angehalten.

MODE/MEM/FOLDER (9)

- Im Stopp-Modus zum Programmieren einer beliebigen Titelfolge (siehe Abschnitt „Programmierte Wiedergabe“).

Während der Wiedergabe einer Audio CD:

1x drücken =	Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt. Das Symbol „⟲“ im Display blinkt.

2x drücken = Die komplette CD wird ständig wiederholt. Das Symbol „⮌“ im Display leuchtet.
3x drücken = Alle Funktionen sind aufgehoben. Der normale Abspielbetrieb wird fortgesetzt.

Während der Wiedergabe vom MP3-Musik:
1x drücken = Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt Das Symbol „⮌“ im Display blinkt.
2x drücken = Der angewählte Ordner wird ständig wiederholt (im Display erscheint ⮌ FOLDER).
3x drücken = Alle Musiktitel werden ständig wiederholt (im Display leuchtet das Symbol „⮌“).
4x drücken = Alle Funktionen sind aufgehoben. Die Wiedergabe wird regulär fortgesetzt.

- Halten Sie die Taste während der Wiedergabe eine MP3 Datei gedrückt. Im Display erscheint der aktuelle Ordner (z.B. F01). Wählen Sie mit den SKIP-/SKIP+ Tasten einen anderen Ordner aus. Die Musik im ausgewählten Ordner wird wiedergegeben.

Programmierte Wiedergabe

Lässt die Programmierung einer beliebigen Titelfolge zu.

1. Drücken Sie die STOP/M+ Taste (12).
2. Drücken Sie die MODE/MEM/FOLDER Taste (9). Im Display erscheint „P01“ (Speicherplatz) und die Anzeige „P“. Wählen Sie mit den SKIP+/SKIP- Tasten (6) den gewünschten Titel aus und drücken Sie erneut die MODE/MEM/FOLDER Taste. Die Anzeige im Display wechselt auf Speicherplatz P02.
3. Wählen Sie mit den SKIP+/SKIP- Tasten den nächsten Titel aus und drücken Sie erneut die MODE/MEM/FOLDER Taste. Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie alle Titel ausgewählt haben.

   HINWEIS:
   Wurde die Speicherkapazität der zu programmierenden Titel erreicht, blinkt die Anzeige „FUL“ im Display.

4. Drücken Sie die PLAY/PAUSE Taste (10). Die Wiedergabe wird gestartet. Im Display erscheint zusätzlich die Anzeige „P“.
5. Drücken Sie einmal die STOP/M+ Taste, wird die Wiedergabe gestoppt, das Programm bleibt jedoch erhalten.
6. Zur erneuten Wiedergabe des Programms, drücken Sie die PLAY/PAUSE Taste.
7. Zum Löschen des Programms drücken Sie 2x die STOP/M+ Taste. Die Anzeige „P“ erlischt.

Das Gerät stoppt automatisch, nachdem alle programmierten Titel wiedergegeben wurden. Die programmierte Reihenfolge bleibt im Speicher erhalten.

Wiedergabe von Musik im MP3 Format

Sie haben die Möglichkeit mit diesem Gerät Musikstücke im MP3 Format wiederzugeben. Das Gerät unterstützt außerdem die gängigen CD Typen: CD, CD-RW, CD-R.

Sie können mit Ihrem Gerät MP3 CDs abspielen. Auf diesen CDs können bis zu 200 Titel verdichtet abgespeichert werden. Ihr Gerät erkennt eine MP3 CD automatisch (im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel und MP3). Zum Abspielen dieser CDs gehen Sie bitte vor, wie unter CDs/MP3 abspielen beschrieben. Die Programmierung von Titeln können Sie, wie bereits unter „Programmierte Wiedergabe“ beschrieben, durchführen.

Bitte beachten Sie:
Es gibt eine Vielzahl von Brenn- und Komprimierungsverfahren, sowie Qualitätsunterschiede bei CDs und gebrannten CDs.

Des Weiteren hält die Musikindustrie keine festen Standards ein (Kopierschutz).

Aus diesen Gründen kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von CDs und MP3 CDs kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes.

AUX IN Buchse

Zum Anschluss von analogen Wiedergabegeräten. Über diese Buchse können Sie auch den Ton anderer Wiedergabegeräte wie MP3-Player, CD-Player usw. über die Lautsprecher hören.

1. Schließen Sie das externe Gerät, mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, an die AUX-IN Buchse an.
2. Drücken Sie wiederholt die POWER/SOURCE Taste (11), bis im Display „AUX“ angezeigt wird.
3. Über die Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe aus dem externen Gerät. Mit den Tasten VOL-/VOL+ (6) können Sie die Lautstärke verändern. Die CD Tasten sind nicht funktionsfähig.
4. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

HINWEIS:
Stellen Sie die Lautstärke des externen Gerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG!
Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Äußere Flecken können Sie mit einem leicht feuchten Tuch, ohne Zusatzmittel, abwischen.

Störungsbehebung

Symptome	Ursache	Lösung
CD kann nicht wiedergegeben werden.	CD ist nicht oder nicht korrekt eingelegt.	Stellen Sie sicher, dass die Disc mit der Beschriftung nach oben gerichtet eingelegt ist.
	Batterien zu schwach.	Legen Sie neue Batterien ein, oder betreiben Sie das Gerät mit dem Netzkabel.
CD springt während der Wiedergabe.	Kontrollieren Sie die Disc auf Fingerabdrücke, Schmutz oder Kratzer.	Säubern Sie diese mit einem weichen Tuch von der Mitte heraus.
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät blockiert „hängt fest“.	Ziehen Sie für ca. 5 Sek. den Netzstecker. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.
Kein Audiosignal bei Bluetooth-Verbindung.	Das Gerät ist nicht an der Audioquelle angemeldet.	Überprüfen Sie, ob die Verbindung besteht. Melden Sie ggf. das Gerät erneut an der Audioquelle an.
	Lautstärke zu gering.	Erhöhen Sie die Lautstärke am Gerät.
		Erhöhen Sie die Lautstärke an der Audioquelle.
Gerät lässt sich nicht verbinden.	Anmeldung funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob die Audioquelle das A2DP Protokoll unterstürzt.
	Audioquelle ist ausgeschaltet	Schalten Sie die Audioquelle ein
	Bluetooth ist an der Audioquelle ausgeschaltet.	Schalten Sie die Bluetooth Funktion in der Audioquelle ein.
	Bluetooth-Version wird nicht unterstützt.	Verwenden Sie ein anderes Abspielgerät.

Technische Daten

Modell: .... SR 4357 BT
Spannungsversorgung: .... 100-240 V~, 50/60 Hz
Batteriebetrieb: .... 6 x 1,5 V, Typ UM2/R 14
Leistungsaufnahme: .... 15 W
Schutzklasse: II
Nettogewicht: .... 1,49 kg
Radioteil:
Frequenzbereiche: .... FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Bluetooth

Bluetooth Unterstützung: .... V3.0 + EDR
Reichweite: .... ca. 15 Meter
Sendefrequenz: .... 2,402-2,480 GHz
Protokolle: A2DP/AVRCP

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät SR 4357 BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der R&TTE Richtlinie (1999/5/EG), der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.

Geprüft für den Betrieb in Deutschland.

Fundstelle der EG-Konformitätserklärung

Die vollständige EG-Konformitätserklärung können Sie beziehen über:

ETV
Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

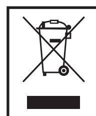
Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne"

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier aan het gebruik van het apparaat zult beleven.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene veiligheidsinstructies

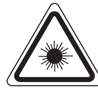
Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Voorkom risico's voor brand en elektrische schokken en stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van water (bijv. badkamer, zwembad, vochtige kelder).
- Gebruik het apparaat niet op extreem warme of koude, stoffige of vochtige plaatsen.
- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en het beoogde doel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet opgerold of bekneld is of in contact met warmtebronnen is gebracht.
- Zorg ervoor dat het netsnoer geen struikelgevaar oplevert.
- Hanteer nooit de stekker of het netsnoer met natte handen.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerde contactdoos. Let op dat de aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de contactdoos.
- De stekker moet altijd gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Plaats de batterijen altijd correct.
- Dek geen ventilatieopeningen af met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
- Bescherm het apparaat tegen druip- of spatwater en plaats geen vazen gevuld met water, zoals bloemenvazen op het apparaat.
- Vuurbronnen met open vlam zoals brandende kaarsen mogen niet op het apparaat worden geplaatst.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Neem het apparaat niet meer in gebruik wanneer het apparaat - en in het bijzonder de kabel - beschadigingen vertoont, maar laat het eerst door een vakman repareren. Controleer de kabel regelmatig op beschadigingen.
- Een defecte kabel mag alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen. Alleen zo kunnen gevaren vermeden worden.
- Onderbreek de stroomtoevoer of verwijder de batterijen wanneer u denkt, het apparaat langere tijd niet te gebruiken.

Volgende symbolen kunnen op uw apparaat zijn aangebracht. Zij hebben de volgende betekenis:


Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.


Het symbool met het uitroepteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.


Apparaten met dit symbool werken met een “klasse 1-laser” voor de aftasting van de CD. De ingebouwde veiligheidsschakelaars moeten voorkomen dat de gebruiker wordt blootgesteld aan gevaarlijke, voor het menselijk oog onzichtbaar laserlicht wanneer het CD-vak geopend is.

Deze veiligheidschakelaars dienen niet overbrugd of gemodificeerd te worden, omdat anders het risico bestaat van blootstelling aan de laserstraal.

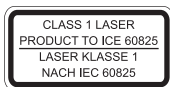
Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

  ⚠ **WAARSCHUWING!**
  Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Speciale veiligheidsinstructies



Dit apparaat werkt met een klasse 1-laser.

Overzicht van de bedieningselementen

1 Handvat
2 Telescopische antenne
3 CD compartiment
4 Tab voor het openen van de CD-lade
5 USB CHARGING verbinding
6 SKIP-/SKIP+ knoppen
7 VOL-/VOL+ knoppen
8 Scherm
9 MODE / MEM / FOLDER knop
10 PLAY/PAUSE knop
11 POWER/SOURCE knop
12 STOP / M+ knop
13 USB PLAYBACK uitgang

Achterkant (niet getoond)
AC Netaansluiting
PHONES hoofdtelefoonaansluiting
AUX-IN ingang

Onderkant (niet getoond)
Batterijvakje

Ingebruikname van het apparaat/inleiding

- Kies een geschikte standplaats voor het apparaat bijv. een droog, vlak, stroef oppervlak waarop u het apparaat goed kunt bedienen.
- Let op een goede beluchting van het apparaat!
- Verwijder, indien voorhanden, de beschermfolie van het display.

Stroomverzorging

- Verbind de bijgevoegde netkabel (zie eventueel batterijvakje) met een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos en met de netaansluiting AC aan de achterzijde van het apparaat.
- Let op dat de netspanning overeenstemt met de gegevens op het typeplaatje.

Plaatsen van de batterijen (niet bij de levering inbegrepen)

- Open het deksel van het batterijvakje aan de onderzijde van het apparaat.
- Plaats 6 batterijen van het type UM 2/R14 1,5 V. Let op de juiste polariteit (zie hiervoor bodem van het batterijvakje)!
- Verwijder de batterij wanneer het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt. Zo voorkomt u lekkage van batterijzuur.
- Sluit het deksel van het batterijvakje.

OPMERKING:
Wanneer u een netkabel hebt aangesloten, worden de batterijen automatisch uitgeschakeld.

LET OP:
- Gebruik géén verschillende batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
- Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

WAARSCHUWING:
Stel de batterijen niet bloot aan intense warmtebronne, zoals zonlicht, vuur en dergelijke. Er bestaat een **risico voor explosie!**

Transportbeveiliging CD-lade

- Open de CD-lade (3) door het deksel aan de lip (4) naar boven te trekken.
- Verwijder vóór de ingebruikname, indien voorhanden, de transportbeveiliging uit de CD-speler.

Volume

U kunt het gewenste volume instellen met de VOL-/VOL+ toetsen (7).

Toestel in/uitschakelen

- Druk op de POWER/SOURCE knop (11) om het toestel in te schakelen.
- Om het apparaat uit te zetten, houdt u de POWER/SOURCE knop ca. 3 seconden ingedrukt.

OPMERKING:
Na ongeveer 10 minuten zonder signaal schakelt het toestel automatisch in de stand-by.

De radio beluisteren

1. Selecteer de radiomodus met de POWER/SOURCE knop (11).
2. Trek de telescopische antenne volledig uit. Verander de richting om ontvangst te verbeteren.
3. **Handmatig scannen voor radiostations:**
   Druk kort op de SKIP-/SKIP+ knop (6) totdat u het radiostation die u zoekt hebt gevonden. Als u de toetsen ingedrukt houdt, blijft het apparaat zoeken tot de volgende of vorige radiozender is gevonden.

   Voorkeurzender:
   1. Zoek de gewenste radiozender met de SKIP-/SKIP+ knoppen (6).
   2. Om een radiozender op te slaan, drukt u op de MODE/MEM/FOLDER knop (9). De aanduiding knoppen “P 01” knippert op het display.

3. Gebruik de SKIP-/SKIP+ toesten om de gewenste preset te selecteren.
4. Druk op de MODE/MEM/FOLDER knop. De zender wordt opgeslagen.

4. Voor FM-zenders kunt u de PLAY/PAUSE -toets gebruiken (10) om tussen mono- en stereo-ontvangst te schakelen. Wij adviseren dat u de stand mono gebruikt wanneer ontvangst stelcht is. De melding "((ST))" verschijnt op het scherm bij stereo-ontvangst.

Selecteer de vooraf ingestelde radiostations

De vooraf ingestelde radiostations kunnen worden geselecteerd door herhaaldelijk op de STOP/M+ toets (12).

CD's/MP3 afspelen

1. Selecteer de CD-modus met de POWER/SOURCE-toets (11). Op het display verschijnt "- - -".
2. Open de CD-lade (3) door het deksel aan de lip (4) naar boven te trekken.
3. Plaats een audio-CD met de opdruk naar boven zodanig op de centreerkegel dat de CD mechanisch inklikt en sluit vervolgens de CD-lade.
4. Na enkele seconden verschijnt op het display het totaalaantal titels/tracks.

   OPMERKING:
   Bij CD's in MP3-formaat wordt eerst kort het aantal mappen weergegeven.

5. De CD wordt vanaf de eerste titel afgespeeld. De verstreken weergavetijd en de melding "CD PLAY" respectievelijk "MP3 PLAY" verschijnt op het display.
6. Om een CD te verwijderen, drukt u eerst de STOP/MEM toets (12) in, opent daarna de CD-lade en neemt vervolgens de CD voorzichtig naar boven uit.

Houd het CD-deksel steeds gesloten.

OPMERKING:

- Als een disk verkeerd in de houder wordt geplaatst, of als geen disk in de houder is geplaatst, gaat de melding "- - - " knipperen en verschijnt "NO" op het display.
- De weergave van een door de gebruiker gemaakte CD kan op grond van de vele beschikbare programma's en CD-media niet worden gegarandeerd.

Muziek afspelen via Bluetooth

Bluetooth is een technologie voor een draadloze radioverbinding tussen apparaten over een korte afstand. Apparaten die Bluetooth ondersteunen zenden uit tussen 2,402 en 2,480 GHz op de ISM band (**I**ndustrial, **S**cientific en **M**edical). Storing kan bijvoorbeeld worden veroorzaakt door WLAN-netwerken, DAB radio's, draadloze telefoons of magnetrons die op dezelfde frequentieband werken.

Dit apparaat ondersteunt verbindingen met apparaten die Bluetooth ondersteunen. Het bereik is beperkt tot ongeveer 15 meter, afhankelijk van de omgeving waarin het apparaat gebruikt wordt.

Als uw afspeelapparaat het A2DP profiel ondersteunt (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) en muziek kan afspelen, dan kunt u ook draadloos muziek naar het apparaat sturen. Het A2DP profiel wordt door meerdere fabrikanten van Bluetooth apparatuur ondersteunt. Door middel van streaming worden stereo geluidssignalen draadloos verstuurd tussen het afspeelapparaat (bron) en het ontvangende apparaat. Om het toestel op afstand te bediening moet het afspeelapparaat ondersteuning bieden aan het AVRCP-profiel (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Doordat er meerdere fabrikanten, modellen en softwareversies bestaan kan volledige functionaliteit niet worden gegarandeerd.

Op apparaten inloggen (Pairing)

Voordat u via het apparaat naar muziek kunt luisteren dient u de luidsprekers te pairen.

1. Zorg ervoor dat de Bluetooth-functie is geactiveerd in uw speler (bijv. mobiele telefoon). Raadpleeg hiervoor de handleiding van uw speler.
2. Druk herhaaldelijk op de POWER/SOURCE toets (11) totdat "bt" op de display wordt getoond. Het symbool "ᛒ" knippert op het scherm. Dit geeft aan dat het apparaat in de koppelmodus staat.
3. Kies het Bluetooth menu op uw speler en registreer het apparaat op uw speler. Gebruik hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw speler. Het apparaat "AEG SR 4357 BT" wordt op uw speler als keuze weergegeven.

   OPMERKING:
   Slechts één weergaveapparaat per keer kan worden verbonden met het apparaat. Als het apparaat al met een ander weergaveapparaat is verbonden, zal het apparaat niet in het BT selectiemenu verschijnen.

4. Geef nu het wachtwoord "0000" in op uw speler, hoe, is afhankelijk van de fabrikant, het model en de softwareversie van het apparaat.

Als de registratie is gelukt, zal het symbool "ᛒ" oplichten op het scherm. Raadpleeg de gebruikershandleiding van het afspeelapparaat voor de verdere procedure. Pas het volume van het externe apparaat naar een aangenaam niveau aan.

OPMERKING:
- Afhankelijk van de fabrikant van het apparaat dient u de registratie (PAIRING) tussen de apparaten opnieuw uit te voeren.
- Als er problemen zijn met het registreren van het afspeelapparaat, de WiFi-/ en mobiele datafunctie op uw afspeelapparaat uitschakelen.
- Bluetooth ondersteuning kan niet worden gegarandeerd voor apparaten (bijv. mobiele telefoons) die in de toekomst op de markt komen.
- Om een optimale verbinding te garanderen dient u ervoor te zorgen dat de batterij van uw speler volledig is opgeladen.
- Sommige merken van mobiele telefoons hebben een energie spaarstand. Schakel de energie spaarstand uit, dit kan namelijk voor problemen zorgen tijdens de gegevensoverdracht via Bluetooth.
- Om audiogegevens te kunnen sturen, dient Bluetooth ingeschakeld te blijven op uw speler. Bestudeer de gebruiksaanwijzing van uw speler.
- Als een mobiele telefoon van waaraf u muziek afspeelt een gesprek ontvangt wordt de muziek onderbroken. Echter, het geluid word niet weergegeven door het apparaat. Nadat u het gesprek hebt beëindigd, zijn de apparaten opnieuw met elkaar verbonden en het afspelen wordt vervolgd.

USB uitgangen

Het apparaat heeft twee USB uitgangen. Muziekbestanden kunnen via de ene uitgang afgespeeld worden en de tweede uitgang kan gebruikt worden voor het opladen van uw smartphone.

Muziek afspelen via de USB (13)
Dit apparaat is ontwikkeld in overeenstemming met de nieuwste technische ontwikkelingen op het gebied van USB. Het brede scala aan verschillende USB-opslagapparaten van alle soorten die momenteel op de markt te vinden zijn, kunnen we helaas geen volledige compatibiliteit met alle USB-opslagapparaten garanderen. Om deze reden kunnen in zeldzame gevallen problemen met het afspelen van bestanden vanaf USB-opslagapparaten bestaan. Dit is **geen** defect van het apparaat.

1. Druk herhaaldelijk op de POWER/SOURCE toets (11) totdat “USB” op de display wordt getoond.
2. Sluit een USB-opslagapparaat aan. Weergave begint automatisch na een paar seconden.

Voor de bediening, verwijzen wij u naar de sectie “Beschrijving van de bedieningsknoppen”.

OPMERKING:
- Een USB-apparaat altijd **rechtstreeks** op de USB-poort aansluiting om storingen te voorkomen.
- De USB-poort is **niet** ontworpen voor het opladen van externe apparaten.

LET OP:
Schakel het toeste naar een andere functies voodat u het USB-opslagapparaat verwijdert.

USB oplaaduitgang (5)
U kunt deze uitgang gebruiken om uw smartphone op te laden. Het apparaat zal 1 A verstrekken gedurende de werking met de netkabel. Gebruik de USB kabel van uw smartphone voor de verbinding.

OPMERKING:
- Vanwege de verschillende soorten smartphones die tegenwoordig aangeboden worden en hun verschillende oplaadcapaciteiten, hangt de oplaadtijd af van de smartphone die wordt gebruikt en zijn operationele toestand.
- Het afspelen van audio bestanden via deze aansluiting is niet mogelijk.

Beschrijving van de bedieningsknoppen

OPMERKING:
Niet alle functies worden ondersteund, afhankelijk van het afspeelapparaat.

PLAY/PAUSE (10)
Hiermee kunt u de weergave even onderbreken en weer starten. Het symbool “PLAY” knippert op het scherm. Na het nogmaals indrukken van deze toets wordt de weergave voortgezet.

SKIP+/SKIP- (6)
Met SKIP+ kunt u naar de volgende of de daaropvolgende titel springen, enz.
- Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken.

De toets kunt u als volgt bedienen:

1 x indrukken =	De huidige titel begint opnieuw. (Alleen met de Bluetooth functie)
2 x indrukken =	Springt naar de volgende titel.
3 x indrukken =	Speelt een eerdere titel enz. Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken.

STOP/M+ (12)
De weergave wordt stopgezet.

MODE/MEM/FOLDER (9)

- In de stopmodus voor de programmering van een willekeurige titelvolgorde (zie ook “Geprogrammeerde weergave”).

Tijdens het afspelen van een audio CD:

1 x indrukken = De huidige titel wordt steeds herhaald. Het symbool “⮌” knippert op het scherm.
2 x indrukken = De complete CD wordt steeds herhaald. Het symbool “⮌” wordt verlicht op het scherm.
3 x indrukken = Alle functies zijn gewist. De normale afspeelmodus wordt voortgezet.

Tijdens het afspelen van MP3 muziek:

1 x indrukken = De huidige titel wordt steeds herhaald. Het symbool “⮌” knippert op het scherm.
2 x indrukken = Het geselecteerde bestand wordt steeds herhaald (op het display verschijnt ⮌ FOLDER).
3 x indrukken = Alle muziektitels worden steeds herhaald (het symbool “⮌”wordt verlicht op het scherm).
4 x indrukken = Alle functies worden gedeactiveerd. Het afspelen gaat gewoon door.

- Houdt de knop ingedrukt tijdens het afspelen van een MP3 bestand. Het huidige bestand verschijnt op het scherm (bijv. F01). Gebruik de SKIP-/SKIP+ knoppen om een ander bestand te kiezen. De muziek in het geselecteerde bestand wordt afgespeeld.

Geprogrammeerde weergave

Biedt de mogelijkheid om een willekeurige titelvolgorde te programmeren.

1. Druk op de STOP/M+ toets (12).
2. Druk op de MODE/MEM/FOLDER toets (9). “P01” (geheugenlocatie) en de melding “P” verschijnen op het display. Selecteer de gewenste titel met de toetsen SKIP+/SKIP- (6) en druk opnieuw op de MODE/MEM/FOLDER toets. Het display schakelt naar geheugenplaats P02.
3. Kies met de SKIP+/SKIP- toets de volgende titel uit en druk opnieuw op MODE/MEM/FOLDER. Herhaal deze stappen totdat u alle gewenste titels hebt uitgekozen.

OPMERKING:
Wanneer de geheugencapaciteit van de programmeerbare titels bereikt is, knippert de weergave “FUL” op het display.

4. Druk op de toets PLAY/PAUSE (10). De titels worden afgespeeld. De melding “P” zal ook op het scherm verschijnen.
5. Wanneer u één keer op de STOP/M+toets, wordt de weergave onderbroken, maar blijft het programma behouden.
6. Druk op de toets PLAY/PAUSE om het programma opnieuw weer te geven.
7. Druk 2x op de STOP/M+toets om het programma te wissen. Het melding “P” dooft.

Het apparaat stopt automatisch nadat alle programmatitels zijn afgespeeld. De geprogrammeerde volgorde blijft in het geheugen opgeslagen.

Weergave van muziek in MP3-formaat

U kunt met dit apparaat ook muziek in MP3-formaat afspelen. Bovendien ondersteunt het apparaat de gangbare CD-types: CD, CD-RW, CD-R.

U kunt met uw apparaat MP3-CD’s afspelen. Op deze CD’s kunnen tot 200 titels gecomprimeerd opgeslagen worden. Uw apparaat herkent een MP3 automatisch (op het display verschijnt het totale aantal titels en MP3-bestanden). Om deze CD’s af te spelen, gaat u te werk volgens de stappen die onder “CD’s/MP3” beschreven staan. U kunt de programmering van titels uitvoeren zoals beschreven onder “Geprogrammeerde weergave”.

Let op:
Er zijn een aantal brand- en comprimeringsprocedures en kwaliteitsverschillen bij CD’s en gebrande CD’s.

Bovendien houdt de muziekindustrie geen vaste standaards aan (kopieerbeveiliging).

Om deze reden kan het in sommige gevallen tot problemen bij de weergave van CD’s en MP3 CD’s komen. Dit is **geen** storing van het apparaat.

AUX IN bus

Aansluiting voor analoge afspeelapparaten. Via deze bus kunt u ook het geluid van andere afspeelapparaten zoals MP3-spelers, CD-spelers enz. via de luidsprekers horen.

1. Sluit het externe apparaat met een 3,5 mm stereo-klinksteker aan op de AUX-IN-bus.
2. Herhaaldelijk op de POWER/SOURCE knop drukken (11), tot “AUX” op het scherm verschijnt.
3. U hoort de geluidsweergave van het externe apparaat via de luidsprekers. U kunt het volume instellen met VOL-/VOL+ (6). De CD-toetsen kunnen niet worden gebruikt.
4. Voor de verdere handelwijze verwijzen wij naar de handleiding van de externe geluidsbron.

OPMERKING:
Zet de geluidssterkte van het externe apparaat op een aangenaam luistervolume.

Reiniging en onderhoud

 **WAARSCHUWING:**
Het apparaat niet onderdompelen in water.

- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de steker uit de contactdoos.
- Vlekken aan de buitenkant van het apparaat kunt u met een iets vochtige doek, zonder reinigingsmiddelen, afwegen.

Verhelpen van storingen

Symptomen	Oorzaak	Oplossing
CD kan niet worden weergegeven.	CD is niet of niet correct geplaatst.	Controleer of de disc met het opschrift naar boven is geplaatst.
	Batterijen te zwak.	Plaats nieuwe batterijen of gebruik het apparaat met de netkabel.
CD springt tijdens de weergave.	Controleer de CD op vingerafdrukken, vuil of krassen.	Reinig de CD vanuit het midden met een zachte doek.
Het apparaat kan niet worden bediend.	Het apparaat loopt vast en “hangt”.	Ontkoppel de voeding voor 5 sec. Schakel dan het apparaat weer in.
Geen audio signaal tijdens bluetooth verbinding.	Het apparaat is niet bij de audio bron geregistreerd.	Zorg dat er een verbinding is. Registreer het apparaat opnieuw bij de audio bron, indien nodig.
	Volume te laag.	Zet het volume hoger op het apparaat.
		Zet het volume hoger op de audio bron.
Apparaat kan niet verbonden worden.	Registratie werkt niet.	Controleer of de audio bron het A2DP protocol ondersteunt.
	Audio bron staat uit.	Zet de audio bron aan.
	Bluetooth staat uit bij de audio bron.	Zet de Bluetooth functie aan bij de audio bron.
	Bluetooth versie wordt niet ondersteund.	Gebruik een ander afspeelapparaat.

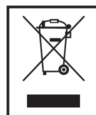
Technische gegevens

Model: .... SR 4357 BT
Spanningstoevoer: .... 100-240 V~, 50/60 Hz
Batterijvoeding: .... 6 x 1,5 V, Type UM2/R 14
Opgenomen vermogen: .... 15 W
Beschermingsklasse: II
Nettogewicht: .... 1,49 kg
Radio-element:
Frequentiebereiken: .... FM /FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Bluetooth
Bluetooth-ondersteuning: .... V3.0 + EDR
Bereik: .... ong. 15 meter
Zendfrequentie: .... 2,402-2,480 GHz
Protocollen: A2DP/AVRCP

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d’emploi

Merci d’avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous en serez satisfait.

Symboles de ce mode d’emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d’éviter tout risque d’accident ou d’endommagement de l’appareil :

⚠ AVERTISSEMENT :
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ ATTENTION :
Indique les risques pour l’appareil ou tout autre appareil.

NOTE :
Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d’emploi avant de mettre l’appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d’emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l’emballage se trouvant à l’intérieur. Si vous remettez l’appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d’emploi.

- Pour éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution ne mettez en aucun cas votre appareil en contact avec la pluie ou de l’humidité. Ne laissez jamais fonctionner votre appareil à proximité d’eau (par ex. salle de bains, bassin de piscine, cave humide).
- N’utilisez pas l’appareil dans des endroits très humides, poussiéreux, froids ou chauds.
- N’utilisez l’appareil que pour un usage privé et le but prévu. Cet appareil n’est pas conçu pour une utilisation commerciale.
- Assurez-vous que le cordon électrique n’est pas entortillé, coincé ou en contact avec des sources de chaleur.
- Assurez-vous que le cordon électrique ne présente pas un risque de trébuchement.
- Ne touchez jamais la fiche électrique ou le cordon avec les mains humides.
- Ne branchez l’appareil que dans une prise de courant en bon état de fonctionnement. Veillez à ce que la tension électrique de l’appareil corresponde à celle indiquée sur la prise de courant.
- La fiche électrique doit toujours être facilement accessible.
- Insérez toujours les piles correctement.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation avec des objets tels qu’un journal, une nappe, un rideau, etc.
- N’exposez pas l’appareil aux éclaboussures ou aux gouttes d’eau et ne placez aucun récipient rempli de liquide tel que, p.ex. des vases remplis de fleurs, sur l’appareil.
- Des sources d’inflammation exposées telles que des bougies allumées ne doivent pas être placées sur l’appareil.
- N’ouvrez jamais le bloc moteur de l’appareil. Des réparations mal appropriées peuvent entraîner des risques importants pour l’utilisateur. En cas d’endommagement de l’appareil, en particulier du câble d’alimentation, ne mettez plus l’appareil en marche et laissez un spécialiste se charger de la réparation. Contrôlez régulièrement le bon état du câble d’alimentation.
- Pour éviter tout risque, seul le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste à qualification similaire sont aptes à remplacer un câble défectueux par un câble équivalent.
- Si l’appareil n’est pas utiliser pendant assez longtemps, débranchez le câble d’alimentation ou retirez les piles.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l’appareil, qui ont la signification suivante :


L’éclair indique à l’utilisateur les pièces dangereuses, situées à l’intérieur de l’appareil, qui conduisent de hautes tensions.


Le point d’exclamation attire l’attention de l’utilisateur sur les remarques importantes d’utilisation et d’entretien données dans les documents de l’appareil.


Les appareils dotés de ce symbole fonctionnent avec un “laser de la classe 1“ pour la lecture des disques CD. Les boutons de sécurité intégrés sont chargés d’éviter qu’à l’ouverture du compartiment à CD l’utilisateur entre en contact avec la lumière laser qui est dangereuse et invisible à l’oeil humain.

Ces interrupteurs de sécurité ne doivent pas être contournés ou modifiés sous peine de créer un risque d’exposition au faisceau laser.

Enfants et personnes fragiles

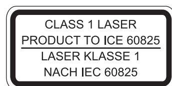
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

⚠ AVERTISSEMENT !
Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d’étouffement !**

- Le présent appareil n’est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n’ayant pas l’expérience et / ou les connaissances requises, à moins d’être sous la surveillance d’une personne responsable de leur sécurité ou d’avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l’appareil.

- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Consignes de sécurité spéciales



Cet appareil fonctionne avec un laser classe 1.

Liste des différents éléments de commande

1 Poignée
2 Antenne télescopique
3 Compartiment à CD
4 Bouton pour ouvrir le plateau à CD
5 Connexion USB CHARGING
6 Boutons SKIP-/SKIP+
7 Boutons VOL-/VOL+
8 Écran
9 Bouton MODE / MEM / FOLDER
10 Bouton PLAY/PAUSE
11 Bouton POWER/SOURCE
12 Bouton STOP / M+
13 Port USB PLAYBACK

Retour en arrière (non illustré)
Raccordement électrique AC
Prise casque PHONES
Entrée AUX-IN

Dessous (non illustré)
Compartiment à piles

Avant la première utilisation/introductio

- Choisissez un endroit approprié pour l'appareil, par ex. une surface sèche, plane et stable sur laquelle vous pouvez utiliser l'appareil sans difficulté.
- Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment ventilé !
- Enlevez, en cas de besoin, le film de protection de l'écran.

Alimentation électrique

- Reliez le câble de réseau joint fourni (voir éventuellement le compartiment à piles) avec une prise de courant de sécurité installé conformément au raccord de réseau AC au dos de l'appareil.
- Veillez à ce que la tension électrique corresponde aux données indiquées sur la plaque signalétique.

Pose des piles (non comprises à la livraison)

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé sous l'appareil.
- Introduisez 6 piles de type UM2/R14, de 1,5 V. Veillez à respecter la polarité (voir indications au fond du compartiment) !
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un temps prolongé, retirez les piles pour éviter que l'acide des piles ne coule.
- Refermez le couvercle.

NOTE :
Si vous avez branché le câble électrique, les piles sont automatiquement mises au repos.

ATTENTION :
- Différents types de batterie ou batteries neuves et utilisées ne doivent pas être utilisés ensemble.
- Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.

AVERTISSEMENT :
N'exposez pas les piles à une source intense de chaleur telle que p.ex. le soleil, le feu ou toute autre source similaire. Il y a un **risque d'explosion !**

Sécurité de transport du compartiment à CD

- Ouvrez le compartiment à CD (3) en tirant le couvercle par la bride (4) vers la haut.
- Retirez, avant la première utilisation, les sécurités de transport se trouvant éventuellement sur le lecteur de CD.

Volume

Vous pouvez régler le volume souhaité à l'aide des boutons VOL-/VOL+ (7).

Mettre en marcher/arrêter l'appareil

- Appuyez sur le bouton POWER/SOURCE (11) pour mettre l'appareil en marche.
- Pour éteindre l'appareil, maintenez le bouton POWER/SOURCE enfoncé pendant environ 3 secondes.

NOTE :
Après environ 10 minutes sans signal, l'appareil passe automatiquement en mode veille.

Pour écouter la radio

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton POWER/SOURCE (11).
2. Étendez complètement l'antenne télescopique. Changez sa position pour améliorer la réception.
3. **Recherche automatique des stations de radio :** Appuyez brièvement sur les boutons SKIP-/SKIP+ (6) jusqu'à ce que vous ayez trouvé la station de radio que

vous cherchiez. Si vous maintenez un des boutons enfoncé, l'appareil recherchera la station de radio précédente, respectivement suivante.

Station présélectionnée :

1. Recherchez la station de radio souhaitée à l'aide des boutons SKIP-/SKIP+ (6).
2. Pour enregistrer la station de radio, appuyez sur le bouton MODE/MEM/FOLDER (9). L'indication "P 01" clignote à l'écran.
3. Utilisez les boutons SKIP-/SKIP+ pour sélectionner l'emplacement préréglé souhaité.
4. Appuyez sur le bouton MODE/MEM/FOLDER. La station de radio sera enregistrée.

4. Pour les stations FM, vous pouvez utiliser le bouton PLAY/PAUSE (10) pour basculer entre la réception mono et la réception stéréo. Nous vous conseillons de régler sur mono en cas de mauvaise réception. Le message "《ST》" s'affiche pour la réception stéréo.

Sélectionner la station de radio préréglée

Les stations de radio préréglées peuvent être sélectionnées en appuyant plusieurs fois sur le bouton STOP/M+ (12).

Lecture de CD/MP3

1. Sélectionnez le mode CD à l'aide du bouton POWER/SOURCE (11). Le symbole suivant apparaitra sur l'écran "- - -".
2. Ouvrez le compartiment à CD (3) tirant le couvercle par la bride (4) vers la haut.
3. Placez un disque CD audio sur le cône central en orientant la face imprimée vers le haut, de façon à ce que le disque soit fermement installé. Fermez ensuite le compartiment à disques.
4. Après quelques secondes, le nombre total de titres/plages apparaît sur l'affichage.

NOTE :
Pour les CDs au format MP3, l'écran affiche d'abord brièvement le nombre des registres.

5. Le CD est lu à partir du premier titre. Le temps de lecture et le message "CD PLAY" respectivement "MP3 PLAY" apparait sur l'écran.
6. Pour sortir le disque,enfoncez la touché STOP/MEM (12), ouvrez le compartiment et soulvez doucement le disque.

Laissez toujours le couvercle fermé.

NOTE :

- si un disque est inséré de la mauvaise façon, respectivement si aucun disque n'est inséré, alors le message "- - -" clignotera et "NO" apparaitra sur l'écran.
- La lecture de disques gravés par l'utilisateur ne peut être garantie, en raison de la multitude de logiciels et médias de CD existants.

Lire de la musique via Bluetooth

La technologie Bluetooth permet une connexion radio sans fil des appareils sur une distance courte. Les appareils avec la norme Bluetooth reçoivent une transmission entre 2,402 et 2,480 GHz dans la bande ISM (**I**ndustrial, **S**cientific et **M**edical). Des interférences peuvent être causées par exemple, par les réseaux WLAN, les radios DAB, les téléphones sans fil ou les microondes qui fonctionnent sur la même bande de fréquences.

Ce dispositif vous offre la possibilité d'utiliser un appareil compatible Bluetooth. Le rayon de fonctionnement est limité à environ 15 selon l'environnement et l'appareil utilisé.

Si votre lecteur prend en charge le profil A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) et a une fonction de lecture de musique, vous pouvez alors transférer sans câble de la musique sur l'appareil. Le profil A2DP implique un profil Bluetooth de divers opérateurs. Pour la la diffusion en flux, les signaux audio-stéréo sont transférés sans câble entre le lecteur (source) et l'appareil de réception. Pour permettre le contrôle à distance de la source, l'appareil de lecture doit prendre en charge le profile audio AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

En raison d'une multitude de fabricants d'appareils, de modèles et de versions de logiciel, une entière compatibilité ne peut être garantie.

Se connecter aux appareils (Pairage)

Avant d'écouter de la musique avec l'appareil, vous devez appairer les appareils.

1. N'oubliez pas d'activer la fonction Bluetooth de votre lecteur (p. ex. téléphone portable). Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton POWER/SOURCE (11) jusqu'à ce que "bt" s'affiche. Le symbole "ᛒ" clignotera à l'écran. Cela indique que 'appareil est en mode d'appariement.
3. Sélectionnez le menu Bluetooth de votre lecteur et enregistrez l'appareil dans votre lecteur. Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur. L'appareil "AEG SR 4357 BT" sera affiché sur votre lecteur comme sélection.

NOTE :
Seul un lecteur peut être connecté à l'appareil à la fois. Si l'appareil est déjà connecté à un autre lecteur, l'appareil n'apparaîtra pas dans le menu de sélection BT.

4. Saisissez maintenant le mot de passe "0000" dans votre lecteur selon le fabricant de l'appareil, le modèle et la version du logiciel.

Si l'enregistrement a réussi, le symbole "ᛒ" s'allumera à l'écran. Dans la suite de la procédure, référez-vous au mode d'emploi du lecteur. Si possible, réglez le volume de l'appareil externe à un niveau confortable.

NOTE :
- En fonction du fabricant de l'appareil, vous devez effectuer à nouveau l'enregistrement (PAIRING) pour brancher les appareils.
- En cas de problèmes avec l'enregistrement d'un lecteur, désactivez la fonction de données mobiles/Wi-Fi de votre lecteur.
- La compatibilité Bluetooth ne peut pas être assurée pour les appareils (p. ex. téléphones portables) mis sur le marché dans un futur proche.
- Pour garantir une connexion optimale, assurez-vous que la batterie de votre lecteur est entièrement chargée.
- Certaines marques de téléphones portables ont un mode d'économie d'énergie. Désactivez-le car, sinon, cela peut créer des problèmes pendant le transfert de données via Bluetooth.
- Pour pouvoir transférer des données audio, le système Bluetooth doit rester activé sur votre lecteur. Respectez le mode d'emploi de votre lecteur.
- Si un téléphone portable sur lequel vous jouez de la musique reçoit un appel, la musique sera interrompue. Cependant, le son n'est pas lu par l'appareil. Une fois l'appel terminé, les appareils se reconnectent à nouveau et la lecture continue.

Ports USB

L'appareil dispose de 2 ports USB. Les fichiers musicaux peuvent être lus via un port et vous pouvez utiliser le second pour mettre votre smartphone en charge.

Lire de la musique via USB (13)
Cet appareil a été conçu selon les dernières avancées technologiques dans le domaine USB. En raison de la large gamme de différents appareils de stockage USB de tous types actuellement sur le marché, nous ne sommes malheureusement pas en mesure d'assurer une compatibilité complète avec tous les appareils de stockage USB. Pour cette raison, il peut y avoir dans de rares cas des problèmes de lecture de fichiers sur de appareils de stockage USB. Ceci **n'est pas** une défaillance de l'appareil.

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton POWER/SOURCE (11) jusqu'à ce que "USB" s'affiche.
2. Branchez un appareil de stockage. La lecture commencera automatiquement après quelques secondes.

Pour l'utilisation, reportez-vous à la section "Description des boutons de commande".

NOTE :
- Pour éviter les dysfonctionnements, branches toujours **directement** le dispositive de stockage USB au port USB.
- Le port USB **n**'est **pas** conçu pour mettre les appareils externes en charge.

ATTENTION :
Faites passer l'appareil en mode de fonctionnement différent avant de retirer le dispositif de stockage USB.

Port de charge USB (5)
Vous pouvez utiliser ce port pour mettre votre smartphone en charge. L'appareil assurera 1 A pendant le fonctionnement avec le câble électrique. Utilisez le câble USB de votre smartphone pour la connexion.

NOTE :
- En raison des différents types de smartphones sur le marché actuel et de leurs différentes capacités de charge, la durée de charge varie en fonction du smartphone utilisé et de ses conditions de fonctionnement.
- Lire des fichiers audio via ce port est impossible.

Description des boutons de commande

NOTE :
En fonction du lecteur, les fonctions ne peuvent pas être toutes prises en charge.

PLAY/PAUSE (10)
Vous pouvez interrompre la lecture pour un court instant. Le symbole "PLAY" clignotera à l'écran. Si vous enfoncez la touche à nouveau, la lecture reprend.

SKIP+/SKIP- (6)
Vous pouvez passer au titre suivant ou celui d'après, etc. à l'aide de la touche SKIP+.
- Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée.

Vous pouvez utiliser la touche SKIP- de la façon suivante :
1 x pulsion = La chanson en cours recommence depuis le début. (Uniquement avec Bluetooth)
2 x pulsion = Pour passer au titre précédent.
3 x pulsion = Pour lire la chanson précédente, etc. Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée.

STOP/M+ (12)
La lecture s'arrête.

MODE/MEM/FOLDER (9)
- En mode stop pour programmer une suite quelconque de titres (cf. section "Programmation de la lecture").

Pendant la lecture d'un CD audio :
1x pulsion = Le titre en cours sera sans cesse répété. Le symbole "⮌" clignotera à l'écran.
2x pulsion = Le disque complet sera sans cesse répété. Le symbole "⮌" s'allume à l'écran.

3x pulsion = Toutes les fonctions sont désactivées. Le fonctionnement normal est à nouveau activé.

Pendant la lecture d'un fichier MP3 :

1x pulsion = le titre en cours sera sans cesse répété. Le symbole "⮌" clignotera à l'écran.
2x pulsion = le dossier sélectionné est répété en continu (⮌ FOLDER apparaît sur l'écran).
3x pulsion = tous les titres musicaux sont répétés en continu (Le symbole "⮌" s'allume à l'écran).
4x pulsion = toutes les fonctions sont désactivées. La lecture se poursuit normalement.

- Maintenez le bouton enfoncé pendant la lecture d'un fichier MP3. Le dossier en cours s'affichera (p. ex. F01). Utilisez les boutons SKIP-/SKIP+ pour sélectionner un autre dossier. La musique dans le dossier sélectionné est lue.

Programmation de la lecture

Permet de programmer les titres dans l'ordre choisi.

1. Enfoncez la touche STOP/M+ (12).
2. Enfoncez la touche MODE/MEM/FOLDER (9). "P01" (Espace de stockage) et la notification "P" apparaitront sur l'écran. Sélectionnez le titre désiré à l'aide des touches SKIP+/SKIP- (6) puis enfoncez à nouveau la touche MODE/MEM/FOLDER. L'information sur l'écran passe alors à la plage de mémoire P02.
3. Sélectionnez le titre suivant à l'aide de la touche SKIP+/SKIP- et enfoncez à nouveau la touche MODE/MEM/FOLDER. Procédez de la façon suivante jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les titres désirés.

NOTE :
Lorsque la capacité de la mémoire des titres à programmer est saturée, l'écran clignote pour afficher "FUL".

4. Enfoncez la touche PLAY/PAUSE (10). Le temps de lecture. De plus, la notification "P" s'affichera.
5. Enfoncez une fois la touche STOP/M+, pour arrêter la lecture sans toutefois effacer le programme.
6. Pour la relecture du programme, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE.
7. Pour effacer le programme, enfoncez 2x la touche STOP/M+. Le témoin lumineux "P" s'éteint.

L'appareil s'arrête automatiquement une fois tous les titres programmés lus. L'ordre programmé reste en mémoire.

Lecture de musique en format MP3

Vous pouvez, avec cet appareil, lire de la musique en format MP3. L'appareil est également compatible avec les types usuels de disques : CD, CD-RW, CD-R.

Vous pouvez avec votre appareil lire des CD MP3. Vous pouvez enregistrer sur ces CD jusqu'à 200 titres en les comprimant. Votre appareil reconnaît automatiquement un CD MP3 (L'écran affiche le nombre total des titres et MP3). Pour lire ces CD, procédez comme il est décrit au point lecture de CD/MP3. La programmation des titres se déroule comme il est déjà décrit au point "Programmation de la lecture".

Attention :

Il y a différents modes de gravage et de compression ainsi que différentes qualités de disques compacts et disques gravés.

De plus l'industrie de la musique n'utilise pas de standards définis (protection contre la copie).

Des problèmes peuvent donc exister, dans certains cas limités, lors de la lecture de disques compacts et MP3. Cela **n'est pas** dû à un dysfonctionnement de l'appareil.

Fiche AUX IN

Pour le branchement d'appareils de lecture analogues. Cette douille vous permet également d'écouter via les haut-parleurs le son d'autres appareils lecteurs, comme des lecteurs MP3, dles lecteurs CD, etc.

1. Veuillez brancher l'appareil externe à l'aide d'une fiche à jack stéréo de 3,5 mm à la prise femelle AUX-IN.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton POWER/SOURCE (11) jusqu'à ce qu'"AUX" s'affiche.
3. Vous écoutez le son à partir de l'appareil externe via les haut-parleurs. Réglez le volume avec VOL-/VOL+ (6). Les boutons du CD ne fonctionnent pas.
4. Consultez le mode d'emploi de l'appareil externe pour la suite des opérations.

NOTE :
Réglez le volume de l'appareil externe sur un volume agréable à écouter.

Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT :
Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

- Retirez la fiche avant de procéder au nettoyage.
- Essuyez les taches extérieures avec un chiffon légèrement humide, sans agent additif.

En cas de problèmes

Symptômes	Cause	Solution
CD ne peut pas être lu.	CD n'est pas dans l'appareil ou mal positionné.	Vérifiez que la face imprimée du disque se trouve vers le haut.
	Piles trop faibles.	Changez les piles de l'appareil ou branchez le câble d'alimentation de l'appareil.

Symptômes	Cause	Solution
CD saute pendant la lecture.	Vérifiez l'état du disque (empreintes de doigts, salissures ou rayures).	Nettoyez le disque à l'aide d'un torchon doux, du centre vers le bord.
Impossible de faire fonctionner l'appareil.	L'appareil plante et l'écran se gèle.	Débranchez l'alimentation pendant 5 s puis rallumez l'appareil.
Aucun signal audio pendant la connexion Bluetooth.	L'appareil n'est pas enregistré avec la source audio.	Assurez-vous qu'il y a une connexion. Enregistrez de nouveau l'appareil avec la source audio, si nécessaire.
	Volume trop bas.	Augmentez le volume de l'appareil.
		Augmentez le volume de la source audio.
L'appareil ne se connecte pas.	L'enregistrement ne fonctionne pas.	Vérifiez que la source audio supporte le protocole A2DP.
	La source audio est éteinte.	Allumez la source audio.
	Le Bluetooth de la source audio est éteint.	Activez la fonction Bluetooth de la source audio.
	La version Bluetooth n'est pas supportée.	Utilisez un autre lecteur.

Données techniques

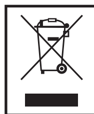
Modèle : .... SR 4357 BT
Alimentation : .... 100-240 V~, 50/60 Hz
Fonctionnement piles : .... 6 x 1,5 V, type UM2/R14
Consommation : .... 15 W
Classe de protection : II
Poids net : .... 1,49 kg
Partie radio :
Gammes de fréquence : .... FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Bluetooth

Prise en charge Bluetooth : .... V3.0 + EDR
Portée : .... 15 mètres environ
Fréquences de transmission : .... 2,402-2,480 GHz
Protocoles : A2DP/AVRCP

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Élimination

Signification du symbole "Elimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute usándolo.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica. Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.
- No use el dispositivo en lugares con extremos de calor, frío, polvo o humedad.
- Use el dispositivo exclusivamente para uso particular y con la finalidad pretendida. Este dispositivo no está diseñado para uso comercial.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se enganche, quede atrapado o entre en contacto con fuentes de calor.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no represente riesgos de tropiezo.
- No toque nunca el enchufe ni el cable con las manos mojadas.
- El aparato se ha de conectar únicamente a una caja de toma de corriente instalada reglamentariamente. Cerciórese de que la tensión indicada concuerda con la tensión de la caja de enchufe.
- El cable de alimentación debe estar siempre accesible.
- Introduzca las baterías correctamente.
- No obture las aperturas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No exponga el dispositivo a goteo ni salpicaduras de agua, ni coloque objetos llenos de agua, como jarrones, sobre el dispositivo.
- Las fuentes de ignición expuestas, como las velas encendidas, no deben ponerse sobre el dispositivo.
- Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario. En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.
- Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.
- Saque de la toma de corriente la clavija de conectar a la red o bien quite las pilas cuando no se vaya a usar el aparato durante largo tiempo.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.



Aparatos que llevan puesto este símbolo operan con un “Lector Clase 1” para explorar el CD. Los interruptores de seguridad incorporados sirven para impedir que el usuario esté expuesto a luz láser invisible peligrosa para la vista del usuario cuando está abierto el compartimiento del CD.

Estos interruptores de seguridad no deben anularse ni alterarse, o se producirá riesgo de exposición al rayo láser.

Niños y personas débiles

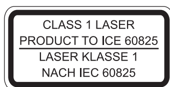
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensóricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Advertencias de seguridad especiales



Este aparato trabaja con un láser de la clase 1.

Indicación de los elementos de manejo

1 Asa
2 Antena telescópica
3 Compartimento para CD
4 Pestaña para abrir la bandeja del CD
5 Conexión USB CHARGING (Carga por USB)
6 Botones SKIP-/SKIP+
7 Botones VOL-/VOL+
8 Pantalla
9 Botón MODE / MEM / FOLDER
10 Botón PLAY/PAUSE (Reproducir/Pausa)
11 Botón POWER/SOURCE (Alimentación/Fuente)
12 Botón STOP / M+ (Parada / M+)
13 Puerto USB PLAYBACK (Reproducción USB)

Parte posterior (no se muestra)
Conexión a la red AC
Clavija para auriculares PHONES
Entrada auxiliar AUX-IN

Parte inferior (no se muestra)
Compartimento para baterías

Puesta en servicio del aparato/ Introducción

- Elija un lugar adecuado para el aparato, por ejemplo una superficie seca, plana y no resbaladiza en la que puede manejar bien el aparato.
- ¡Preste atención a que el aparato sea ventilado suficientemente!
- Retire, en caso de que hubiese, la lámina protectora del display.

Alimentación de corriente

- Enchufe el cable de red (vea en caso de necesidad la cámara de baterías) adjunto en una caja de enchufe con puesta a tierra debidamente instalada y en el clavijero de red AC en el dorso del aparato.
- Preste atención a que la tensión de red coincida con los datos en la placa de características.

Introducir baterías (no está incluido en el suministro)

- Abra la tapadera de la cámara de baterías que se encuentra en la parte inferior.
- Introduzca 6 baterías del tipo UM2/R14 1,5 V. ¡Tenga atención con la polaridad correcta (vea la indicación en el suelo del compartimento de baterías)!
- En caso de que no utilice el aparato durante un largo periodo de tiempo, aparte por favor las baterías para evitar un derrame del ácido para acumuladores.
- Cierre el compartimiento de baterías.

NOTA:
Si conectó un cable de red, las pilas serán desconectadas automáticamente.

ATENCIÓN:
- Tipos de pila desiguales o pilas nuevas y usadas no se pueden utilizar conjuntamente.
- Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

AVISO:
No exponga las baterías a calor intenso, como la luz del sol, el fuego o similares. **Riesgo de explosión.**

Seguro de transporte en el compartimento para disco compacto

- Abra el compartimento de CD (3) tirando de la tapa con el clip (4) hacia arriba.
- Antes de la puesta en servicio debe sacar, si existe, el seguro de transporte del lector de discos compactos.

Volumen

Puede establecer el volumen deseado con las teclas VOL-/ VOL+ (7).

Encender/apagar el dispositivo

- Pulse la tecla POWER/SOURCE (11) para encender el dispositivo.
- Para apagar el dispositivo, mantenga presionado el botón POWER/SOURCE durante aproximadamente 3 segundos.

NOTA:
Pasados alrededor de 10 minutos sin señal, el dispositivo pasará automáticamente a modo espera.

Escuchar la radio

1. Seleccione el modo radio con la tecla POWER/SOURCE (11).
2. Extienda completamente la antena telescópica. Cambie su posición para mejorar la recepción.
3. **Búsqueda manual de emisoras:**
   Pulse brevemente los botones SKIP-/SKIP+ (6) hasta encontrar la emisora que esté buscando. Si mantiene pulsado uno de los botones, el dispositivo buscará hasta la anterior o siguiente emisora.

Emisora en memoria:

1. Busque la emisora deseada con los botones SKIP-/SKIP+ (6).
2. Para guardar la emisora de radio, presione el botón MODE/MEM/FOLDER (9). La notificación “P 01” destella en el display.
3. Use los botones SKIP-/SKIP+ para seleccionar la memoria que desee.
4. Presione el botón MODE / MEM / FOLDER. Se guardará la emisora de radio.

4. Para emisoras FM, puede usar el botón PLAY/PAUSE (10) para cambiar entre recepción mono y estéreo. Recomendamos que cambie a mono en caso de mala recepción. Se mostrará el mensaje “《ST》” en pantalla para la recepción estéreo.

Seleccionar una emisora memorizada

Las emisoras memorizadas pueden seleccionarse pulsando repetidamente el botón STOP/M+ (12).

Tocar Compact Disks/MP3

1. Seleccione el modo CD con la tecla POWER/SOURCE (11). Se mostrará en pantalla “- - -”.
2. Abra el compartimento de CD (3) tirando de la tapa con el clip (4) hacia arriba.
3. Introduzca un disco compacto audio con la impresión hacia arriba de tal forma sobre el cono de centrado que éste encaje mecánicamente. Ahora cierre el portadisco.
4. Después de unos segundos se indicará en el visualizador el número total de títulos / canciones.

NOTA:
En CDs con formato MP3 primero se indica brevemente la cantidad de archivadores.

5. El CD es reproducido a partir de la primera pieza. Se mostrarán en pantalla el tiempo de reproducción transcurrido y los mensajes “CD PLAY” o “MP3 PLAY” respectivamente.
6. Para apartar un CD, accione por favor la tecla STOP/MEM (12), abra el portadisco y retire con cuidado el CD.

Mantenga la tapadera del portadisco siempre cerrada.

NOTA:

- Si se ha introducido un disco incorrectamente, o si no hay ningún disco introducido, se mostrarán los mensajes “- - -” parpadeando y “NO” en pantalla.
- No se puede garantizar la reproducción de discos compactos producidos por parte del usuario, ya que existe multitud de software y medios de discos compactos disponibles.

Reproducir música mediante Bluetooth

Bluetooth es una tecnología de conexión de radio inalámbrica de dispositivos en distancias cortas. Los dispositivos con el estándar Bluetooth transmiten entre 2,402 y 2,480 GHz eb la banda ISM (**I**ndustrial, **S**cientific y **M**edical). Pueden producirse interferencias causadas por redes WLAN, radios DAB, teléfonos inalámbricos u hornos microondas que funcionen en la misma banda de frecuencia.

Este dispositivo le ofrece la posibilidad de usar un dispositivo con Bluetooth habilitado. El radio de operación está limitado a aproximadamente 15 metros, dependiendo del entorno y de la unidad utilizada.

Si su dispositivo de reproducción soporta el perfil A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) y tiene función de reproductor de música, también puede transferir música de forma inalámbrica al dispositivo. El perfil A2DP implica un perfil Bluetooth multimarca. Al transmitir, se transfieren señales de audio estéreo inalámbricas entre el dispositivo reproductor (fuente) y el dispositivo receptor. Para poder controlar la fuente a distancia, el dispositivo de reproducción debe soportar el perfil AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Debido a los diversos fabricantes de dispositivos, modelos y versiones de software, no puede garantizarse una total funcionalidad.

Registro en dispositivos (Emparejamiento)

Antes de escuchar música a través de la unidad, deberá emparejar los dispositivo.

1. Asegúrese de que la función Bluetooth esté activada en su reproductor (p.ej. teléfono móvil). Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor.
2. Pulse el botón POWER/SOURCE (11) repetidamente hasta que se muestre “bt” en pantalla. El símbolo “ᛒ” parpadeará en la pantalla. Esto indica que el dispositivo está en modo sincronización.
3. Elija el menú Bluetooth de su reproductor y registre el dispositivo. Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor. El dispositivo “AEG SR 4357 BT” se mostrará en el reproductor como selección.

NOTA:
Solamente se puede conectar un dispositivo de reproducción con la unidad al mismo tiempo. Si la unidad ya está conectada con otro dispositivo de reproducción, el dispositivo no aparecerá en el menú de selección BT.

4. Introduzca la clave “0000” en su reproductor, según el fabricante del dispositivo, el modelo y la versión de software.

Si el registro se ha realizado con éxito, el símbolo "✱" se iluminará en la pantalla. Para otros procedimientos, consulte el manual del usuario de la unidad de reproducción. Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel cómodo en la medida de lo posible.

NOTA:
- Según el fabricante del dispositivo, deberá realizar el registro (PAIRING) de nuevo para conectar los dispositivos.
- En caso de problemas con el registro de un dispositivo de reproducción, desactive las funciones de y datos móviles de su dispositivo de reproducción.
- La compatibilidad Bluetooth no puede garantizarse para dispositivos (como teléfonos móviles) futuros.
- Para garantizar una conexión óptima, asegúrese de que la batería del reproductor esté totalmente cargada.
- Algunas marcas de teléfonos móviles tienen un modo de ahorro de energía. Desactive el modo de ahorro de energía, podría resultar en problemas durante la transferencia de datos por Bluetooth.
- Para poder transferir datos de audio, el Bluetooth debe estar activado en su reproductor. Consulte el manual del reproductor.
- Si el teléfono móvil en el que está reproduciendo música recibe una llamada, la música se interrumpirá. No obstante, el dispositivo no volverá a reproducir el sonido. Cuando haya finalizado la llamada, los dispositivos se conectarán entre si y continuará la reproducción.

Puertos USB

La unidad tiene dos puertos USB. Los archivos de música se pueden reproducir por medio de un puerto, mientras que puede utilizar el segundo para cargar su Smartphone.

Reproducir música por medio de USB (13)

Este dispositivo se ha desarrollado según los últimos avances técnicos en USB. La amplia variedad de dispositivos de almacenamiento USB de todo tipo que existen actualmente en el mercado, por degracia, no nos permiten garantizar una total compatibilidad con todos los dispositivos de almacenamiento SUB. Por este motivo, en casos particulares se pueden producir problemas al reproducir archivos de dispositivos de almacenamiento USB. **No** es una avería del dispositivo.

1. Pulse el botón POWER/SOURCE (11) repetidamente hasta que se muestre "USB" en pantalla.
2. Conecte un dispositivo de almacenamiento USB. La reproducción comenzará automáticamente pasados unos segundos.

Para el funcionamiento, consulte la sección "Descripción de los botones controles".

NOTA:
- Conecte siempre un medio de almacenamiento USB **directamente** al puerto USB para evitar averías.
- El puerto USB **no** está diseñado para cargar dispositivos externos.

ATENCIÓN:
Ponga el dispositivo en un modo de funcionamiento distinto antes de sacar el dispositivo de almacenamiento USB.

Puerto de carga USB (5)

Puede utilizar este puerto para cargar su Smartphone. El dispositivo proporcionará 1 A durante el funcionamiento con el cable de alimentación. Utilice el cable USB de su Smartphone para la conexión.

NOTA:
- Debido a los diferentes tipos de smartphones que existen en la actualidad y sus diferentes capacidades de carga, la duración de la carga dependerá del Smartphone utilizado y sus condiciones operativas.
- No se pueden reproducir archivos de audio por medio de este puerto.

Descripción de los botones de control

NOTA:
Dependiendo del dispositivo de reproducción, puede que no se admitan todas las funciones.

PLAY/PAUSE (10)

Puede interrumpir brevemente la reproducción y reiniciarla. El símbolo "PLAY" parpadeará en la pantalla. Al presionar de nuevo, continuará la reproducción.

SKIP+/SKIP- (6)

Con SKIP+ puede saltar al título próximo y al subsiguiente, etc.
- Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción.

La tecla SKIP- puede manejarla de siguiente forma:

1 x presionar =	La canción actual empieza de nuevo. (Solamente en modo Bluetooth)
2 x presionar =	Salta al título anterior.
3 x presionar=	Reproduce una canción previa etc. Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción.

STOP/M+ (12)

Se detiene la reproducción.

MODE/MEM/FOLDER (9)

- En el modo Stopp para programar una sucesión deseada de títulos (véase apartado “Reproducción programada”).

Durante la reproducción de un CD de audio:

1x presionar = el título actual se repite continuamente. El símbolo “⮌” parpadeará en la pantalla.
2x presionar = el CD completo se repite continuamente. El símbolo “⮌” se ilumina en la pantalla.
3x presionar = todas las funciones están suprimidas. El funcionamiento normal de reproducción continuará.

Durante la reproducción de música MP3:

1x presionar = el título actual se repite continuamente. El símbolo “⮌” parpadeará en la pantalla.
2x presionar = la carpeta seleccionada se repite continuadamente (en el visualizador aparecerá ⮌ FOLDER).
3x presionar = todos los títulos de música se repiten continuadamente (el símbolo “⮌” se ilumina en la pantalla).
4x presionar = se desactivan todas las funciones. La reproducción continúa con normalidad.

- Mantenga el botón presionado mientras reproduce un archivo MP3. La carpeta actual aparecerá en la pantalla (por ejemplo, F01). Utilice los botones SKIP-/SKIP+ para seleccionar otra carpeta. Se reproduce la música en la carpeta seleccionada.

Reproducción programada

Permite la programación de una sucesión de títulos al azar.

1. Presione la tecla STOP/M+ (12).
2. Presione la tecla MODE/MEM/FOLDER (9). Se mostrará “P01” (espacio de memoria) y la indicación “P” en pantalla. Elija con las teclas SKIP+/SKIP- (6) el título deseado y presione de nuevo la tecla MODE/MEM/FOLDER. La indicación en el visualizador cambia al puesto de memoria P02.
3. Elija con la tecla SKIP+/SKIP- el próximo título y presione de nuevo la tecla MODE/MEM/FOLDER. Repita el procedimiento hasta que haya elegido todos los títulos.

NOTA:
Si se ha alcanzado la capacidad de almacenaje de los títulos a programar, la indicación parpadea “FUL” en el display.

4. Presione la tecla PLAY/PAUSE (10). Se inicia la reproducción. Aparecerá también la notificación “P” en la pantalla.
5. Si presiona una vez la tecla STOP/M+, se para la reproducción, pero el programa se sigue manteniendo.
6. Para la nueva reproducción del programa, pulse la tecla PLAY/PAUSE.
7. Para eliminar el programa, presione por favor dos veces la tecla STOP/M+. La notificación “P” desaparecerá.

El dispositivo se detendrá automáticamente cuando se hayan reproducido todos los títulos programados. La secuencia programada permanece en la memoria.

Reproducción de música en formato MP3

Con este aparato tiene la posibilidad de reproducir piezas de música en formato MP3. El aparato soporta además los tipos de discos compactos corrientes: CD, CD-RW, CD-R.

Es posible reproducir discos compactos MP3 en su aparato. En estos discos compactos pueden almacenarse hasta 200 títulos en forma comprimida. Su aparato reconocerá automáticamente un disco compacto MP3 (en el display aparece el número total de títulos y MP3). Para reproducir estos discos compactos proceda tal como se describe bajo reproducción de CDs/MP3. La programación de títulos se puede efectuar como ya indicado bajo el apartado “Reproducción programada”.

Por favor tenga en cuenta:
Existe una multitud de métodos de copia y de compresión, así como diferencias de calidad en CDs y CDs copiados.

La industria de la música además no sigue ningunos estándares fijos (Protección contra copia).

Por estos motivos hay casos en los cuales puede haber problemas al reproducir CDs y CDs MP3. Esto **no** es ninguna función de error del aparato.

AUX IN conector

Para la conexión a aparatos análogos de reproducción. Mediante esta hembrilla también puede escuchar el sonido de otros aparatos de reproducción como reproductores de MP3, reproductores de CD etc. a través de los altavoces.

1. Conecte por favor el aparato externo, con una clavija jack estéreo 3,5 mm, a la toma hembra AUX-IN.
2. Presione repetidamente el botón POWER/SOURCE (11), hasta que “AUX” se muestre en la pantalla.
3. Escuchará la reproducción de sonido del dispositivo externo por los altavoces. Puede ajustar el volumen con VOL-/VOL+ (6). Las teclas de CD no funcionarán.
4. Para proseguir tome las indicaciones de operación del equipo/aparato externo.

NOTA:
Ajuste el volumen del aparato externo a un volumen apropiado.

Limpieza y conservación


AVISO:
No sumerja el dispositivo en agua.

- Antes de la limpieza, debe desenchufar el aparato.
- Las manchas exteriores pueden limpiarse con un paño ligeramente húmedo, sin detergente adicional.

Reparación de fallos

Síntomas	Causa	Solución
No se puede reproducir CD.	CD no está colocado o no está colocado correctamente.	Asegúrese que el disco esté introducido con la etiqueta hacia arriba.
	Pilas muy débiles.	Coloque nuevas pilas o utilice el aparato con un cable de red.
CD salta durante lareproducción.	Controle el disco si tiene huellas dactilares, suciedad o arañazos.	Limpie estos con un paño suave desde el centro.
No puede usarse el dispositivo.	El dispositivo falla y se “cuelga”.	Desconecte la alimentación durante 5 s. y encienda de nuevo el dispositivo.
No hay señal de audio durante la conexión Bluetooth.	El dispositivo no está registrado con la fuente de audio.	Asegúrese de que hay conexión. Registre de nuevo el dispositivo con la fuente de audio, en caso necesario.
	El volumen está demasiado bajo.	Aumente el volumen en el dispositivo.
		Aumente el volumen en la fuente de audio.
El dispositivo no se puede conectar.	El registro no funciona.	Compruebe para ver si la fuente de audio admite el protocolo A2DP.
	La fuente de audio está apagada.	Encienda la fuente de audio.
	El Bluetooth está apagado en la fuente de audio.	Encienda la función Bluetooth en la fuente de audio.
	La versión del Bluetooth no es admitida.	Utilice un dispositivo de reproducción diferente.

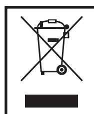
Datos Técnicos

Modelo: .... SR 4357 BT
Suministro de tensión: .... 100-240 V~, 50/60 Hz
Funcionamiento de pila: .... 6 x 1,5 V, Tipo UM2/R 14
Consumo de energía: .... 15 W
Clase de protección: II
Peso neto: .... 1,49 kg
Componente de radio:
Gama de frecuencias: .... FM 87.5 ~ 108.0 MHz

Bluetooth
Soporte Bluetooth: .... V3.0 + EDR
Alcance: .... aprox. 15 metros
Frecuencia de transmisión: .... 2,402-2,480 GHz
Protocolos: A2DP/AVRCP

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”
Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una erronéa eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri articoli. Speriamo che possiate trarre la massima soddisfazione dal suo utilizzo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all' apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l' apparecchio o altri oggetti.

NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.
- Non usare il dispositivo in ambienti estremamente caldi, freddi, impolverati o umidi.
- Usare il dispositivo solo per uso private e secondo lo scopo previsto. Questo dispositivo non è previsto per scopo commerciale.
- Assicurarsi che il cavo di corrente non sia piegato, incastrato o messo a contatto con fonti di calore.
- Assicurarsi che il cavo di corrente non rappresenti un pericolo di inciampo.
- Non toccare il cavo o la spina con mani bagnate.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa installata a norma. Fare attenzione a che la tensione indicata corrisponda alla tensione della presa.
- Il cavo di corrente deve essere sempre facilmente accessibile.
- Inserire sempre correttamente le batterie.
- Non coprire le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, strofinacci, tende, ecc.
- Non esporre il dispositivo a perdite o schizzi d'acqua e non mettere recipiente con liquidi, ad es. vasi con fiori, sul dispositivo.
- Fonti di accensione esposte come candele che bruciano non devono essere messe sul dispositivo.
- Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Se l'apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.
- Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, togliere il blocchetto alimentatore dalla presa ovvero estrarre le batterie.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:



Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.



Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.



Gli apparecchi dotati di questo simbolo lavorano con un "Laser classe 1" per riprodurre i CD. Gli interruttori di sicurezza integrati hanno lo scopo di impedire che l'utente venga esposto alla luce non visibile del laser, pericolosa per l'occhio umano, aprendo lo scomparto per i CD.

I commutatori di sicurezza non devono essere bypassati o manomessi; in caso contrario sussiste il rischio di esposizione al raggio laser.

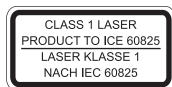
Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc,) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ **AVVISO!**
Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Avvertenze speciali per la sicurezza



Questo apparecchio funzione con un laser della classe 1.

Elementi di comando

1 Manico
2 Antenna telescopica
3 Vano CD
4 Linguetta per aprire il vassoio per CD
5 Connessione USB CHARGING
6 Pulsanti SKIP-/SKIP+
7 Pulsanti VOL-/VOL+
8 Display
9 Pulsante MODE / MEM / FOLDER
10 Pulsante PLAY/PAUSE
11 Pulsante POWER/SOURCE
12 Pulsante STOP / M+
13 Porta USB PLAYBACK

Retro (non in figura)
Collegamento alla rete AC
Presa cuffie PHONES
Ingresso AUX-IN

Lato inferiore (non in figura)
Vano batterie

Messa in funzione dell'apparecchio/Introduzione

- Scegliere un luogo idoneo per l'apparecchio. Il luogo più adatto è una superficie asciutta, piana, non scivolosa, sulla quale si può comandare bene l'apparecchio.
- Fare attenzione che l'apparecchio sia sufficientemente aerato!
- Se presente, togliere la pellicola di protezione dal display.

Alimentazione elettrica

- Servendosi del cavo rete (eventualmente vedere vano batterie) accluso creare un collegamento AC ~ con il retro dell'apparecchio e una presa con contatto di terra regolarmente installata.
- Badare che la tensione di rete coincida con i dati sulla matricola.

Inserire le batterie (non incluso nella fornitura)

- Aprire il vano batterie sul fondo.
- Inserire 6 batterie del tipo UM2/R14 1,5 V. Fare attenzione ad inserire i poli correttamente (fondo del vano batterie)!
- Nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per periodi di tempo prolungati, si consiglia di estrarre le batterie allo scopo di evitare che si verifichino fuoriuscite dell'acido delle batterie stesse.
- Chiudere il coperchio delle batterie.

NOTA:
Dopo aver collegato un cavo rete, le batterie si spengono automaticamente.

ATTENZIONE:
- Non usare batterie nuove con quelle già usate oppure di un altro tipo.
- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

AVVISO:
Non esporre le batterie a nessuna fonte di calore intense come ad esempio luce solare diretta, fuoco o simili. C'è **rischio di esplosione!**

Sicura trasporto, vano CD

- Aprire il cassetto del CD (3) tirando verso l'alto il coperchio del meccanismo di chiusura (4).
- Prima della messa in funzione, se presente, togliere il dispositivo di sicurezza per il trasporto dal lettore CD.

Volume

Impostare il volume desiderato con i tasti VOL-/VOL+ (7).

Accensione/spegniemnto del dispositio

- Premere il tasto POWER/SOURCE (11) per accendere il dispositivo.
- Per spegnere il dispositivo, tieni premuto il pulsante POWER/SOURCE per ca. 3 secondi.

NOTA:
Dopo circa 10 minuti di assenza di segnale, il dispositivo passerà automaticamente a standby.

Ascoltare la radio

1. Selezionare la modalità radio con il tasto POWER/SOURCE (11).
2. Allunga completamente l'antenna telescopica. Cambiare posizione per migliorare la ricezione.
3. **Scansione manuale per stazioni radio:**
   Premere brevemente i tasti SKIP-/SKIP+ (6), fino a trovare la stazione radio che state cercando. Se viene tenuto premuto uno dei tasti, il dispositivo cerca il brano precedente o successivo.

   Preimpostare una stazione:
   1. Cercare la stazione radio desiderata con i tasti SKIP-/SKIP+ (6).

2. Per memorizzare la stazione radio, premi il pulsante MODE/MEM/FOLDER (9). La notifica “P 01” lampeggia sul display.
3. Usare i tasti SKIP-/SKIP+ per selezionare la posizione preimpostata desiderata.
4. Premi il pulsante MODE/MEM/FOLDER. La stazione radio sarà salvata.

4. Per le stazioni FM, potete usare il tasto PLAY/PAUSE (10) per selezionare le ricezione mono o stereo. Si consiglia di selezionare la ricezione mono in caso di cattiva ricezione. Il messaggio “《ST》” è mostrata sul display per la ricezione stereo.

Selezionare la stazione radio preimpostata

Le stazioni radio preimpostate possono essere selezionate premendo in modo ripetuto il tasto STOP/M+ button (12).

Lettura CD/MP3

1. Selezionar ela modalità CD con il tasto POWER/SOURCE (11). Compare quanto segue sul display “- - -”.
2. Aprire il vano CD (3), sollevando la linguetta (4) del coperchio.
3. Inserire un CD audio sulla sfera di centraggio con la scritta rivolta verso l’alto in modo che il CD si inserisca in posizione e chiudere il coperchio del vano CD.
4. Dopo alcuni secondi nel display viene visualizzata la cifra complessiva delle canzoni/brani musicali.

NOTA:
Con CDs in formato MP3 viene mostrato prima brevemente il numero dei file.

5. La lettura del CD inizierà dalla prima traccia. Il tempo di riproduzione trascorso e il messaggio “CD PLAY” rispettivamente “MP3 PLAY” sono visualizzati sul display.
6. Per estrarre un CD azionare il tasto STOP/MEM (12), aprire il vano CD e sollevare con cautela il CD.

Tenere il coperchio del vano CD sempre chiuso.

NOTA:
- Se un disco è inserito in modo errato, o se non è presente alcun disco, allora il messaggio “- - -” lampeggerà e “NO” comparirà sul display.
- A causa della molteplicità di software disponibili e di media CD, la riproduzione di CD creati dall’utente non può essere garantita.

Riproduzione della musica via Bluetooth

Bluetooth utilizza una tecnologia per il collegamento radio wireless di apparecchi a breve distanza. Gli apparecchi con Bluetooth standard trasmettono tra 2,402 e 2,480 GHz nella banda ISM (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical) (Industriale, Scientifica e medica). L’interferenza può essere causata ad esempio dalle reti WLAN, radio DAB, telefoni cordless o forni a microonde che funzionano sulla stessa banda di frequenza.

Questo apparecchio permette di utilizzare un dispositivo Bluetooth. Il raggio funzionale è limitato a circa 15 metri, secondo l’ambiente e l’apparecchio utilizzato.

Se il dispositivo di riproduzione supporta il profilo A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) (Profilo Distribuzione Audio Avanzato), è possibile trasferire senza fili la musica al dispositivo. Il profilo A2DP comprende un profilo Bluetooth multi-vendor. Grazie allo streaming, i segnali audio stereo vengono trasferiti senza fili tra il distributivo di riproduzione (dorgente) e il dispositivo ricevente. Per controllare in remote la fonte, il dispositivo di riproduzione deve supportare il profilo AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Grazie alle differenze realizzate dai diversi produttori e ai diversi software, non è possibile garantire la piena funzionalità.

Logging su dispositivi (Accoppiamento)

Prima di poter ascoltare la musica tramite l’apparecchio, è necessario accoppiare gli apparecchi.

1. Controllare che la funzione Bluetooth sia attivata nel lettore (per es. il telefono cellulare). A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del dispositivo di riproduzione.
2. Premere il tasto POWER/SOURCE (11) ripetutamente, finché “bt” non compare sul display. Il simbolo “ᛒ” lampeggerà sul display. Questo segnala che il dispositivo sia in modalità di abbinamento.
3. Selezionare il menu Bluetooth nel lettore e registrare l’apparecchio nel lettore. A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del lettore. Il dispositivo “AEG SR 4357 BT” viene visualizzato nel lettore come selezionato.

NOTA:
Può essere collegato solo un dispositivo di riproduzione alla volta. Se il dispositivo è già collegato all’altro dispositivo di riproduzione, questo non apparirà nel menu di selezione BT.

4. Inserire la password “0000” nel lettore a seconda dei produttori dell’apparecchio, del modello e della versione software.

Se la registrazione è stata effettuata con successo, il simbolo “ᛒ” si accenderà sul display. Per la procedura fate riferimento al manuale dell’utente dell’unità di riproduzione. Se possibile, regolate il volume dell’unità esterna ad un livello comodo.

NOTA:
- A seconda dei produttori, è necessario effettuare nuovamente la registrazione (PAIRING) prima di collegare gli apparecchi.
- In caso di problemi con la registrazione di un dispositivo di riproduzione, disattivare la funzione WiFi-/ e mobile del dispositivo di riproduzione.
- La compatibilità Bluetooth non può essere garantita per apparecchi (ad es. telefoni cellulari) messi in commercio in futuro.

NOTA:
- Per garantire un collegamento ottimale, controllare che la batteria del lettore sia completamente carica.
- Alcune marche di telefoni cellulati presentano il modo risparmio energetico, disattivare il modo risparmio energetico per evitare eventuali problemi durante il trasferimento di dati tramite Bluetooth.
- Per trasferire i dati audio, Bluetooth deve rimanere attivato sul lettore. Fare riferimento al manuale istruzioni del lettore.
- Se un telefono cellulare sul quale si sta riproducendo musica riceve una chiamata, la musica viene interrotta. Tuttavia, l'audio non è riprodotto dal dispositivo. Al termine della chiamata, i dispositivi sono connessi nuovamente tra loro e la riproduzione continua.

Porte USB

Il dispositivo ha due porte USB. I file musicali possono essere riprodotti attraverso una porta e puoi usare la seconda per caricare il tuo smartphone.

Riproduzione della musica via USB (13)

Questo apparecchio è stato realizzato secondo la più moderna tecnologia nel campo USB. L'ampia gamma di diversi dispositivi di memorizzazone USB di tutti i tipi attualmente sul mercatoile non permette di garantire la piena compatibilità di tuttii i dispositivi di memorizzazione USB. Per questo mootivo, in rari casi possono insorgere problemi nella riproduzione di file da dispositivi USB. **Non** si tratta di anomalia.

1. Premere il tasto POWER/SOURCE (11) ripetutamente finché "USB" non compare sul display.
2. Collegare un dispositivo di memorizzazione USB. La riproduzione inizierà automaticamente dopo pochi second.

Per il funzionamento, fare riferimento alla sezione "Descrizione dei pulsati di controlli".

NOTA:
- Collegare sempre un supporto di memoria USB **direttamente** alla porta USB per evitare eventuali malfunzionamenti.
- La porta USB **non** è progettata per caricare dispositivi esterni.

ATTENZIONE:
Regolare il dispositivo su una modalità di funzionamento diversa prima di rimuovere il dispositivo di memoria USB.

Porta di caricamento USB (5)

Puoi usare questa porta per caricare il tuo smartphone. Il dispositivo fornirà 1A durante l'operazione con il cavo di rete. Usa il cavo USB del tuo smartphone per la connessione.

NOTA:
- A causa dei diversi tipi di smartphone offerti oggi giorno, e dalle loro diverse capacità di caricamento, la durata della carica dipende dallo smartphone usato e dalle sue condizioni d'uso.
- La riproduzione di file audio attraverso questa porta non è possibile.

Descrizione dei pulsanti di controllo

NOTA:
Non tutte le funzioni possono essere supportate a seconda del dispositivo di riproduzione.

PLAY/PAUSE (10)

Si può sospendere per qualche attimo la riproduzione e riavviarla. Il simbolo"PLAY" lampeggerà sul display. Premendo nuovamente si continua la riproduzione.

SKIP+/SKIP- (6)

Con SKIP+ potete saltare al prossimo brano o a quello seguente, ecc.
- Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani.

Il tasto SKIP- può essere usato nella maniera seguente:

Premere 1 volta = Dà avvio al brano attuale dall'inizio. (Solo con operazioni Bluetooth)
Premere 2 volte = Passa al brano successivo.
Premere 3 volte = Riproduce un brano precedente ecc. Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani.

STOP/M+ (12)

La riproduzione si è interrotta.

MODE/MEM/FOLDER (9)
- Nella modalità Stop per programmare una successione a scelta dei brani (v. cap. "Riproduzione programmata").

Durante la riproduzione di un CD audio:
Premere 1 volta = il brano attuale viene riprodotto in continuazione. Il simbolo "↻" lampeggerà sul display.
Premere 2 volte = tutto il CD viene continuamente riprodotto. Il simbolo "↻" si accende sul display.
Premere 3 volte = tutte le funzioni saranno soppresse. La riproduzione normale continua.

Durante la riproduzione di musica MP3:
Premere 1 volta = il brano attuale si ripete continuamente. Il simbolo "↻" lampeggerà sul display.
Premere 2 volte = la cartella selezionata è ripetuta continuamente (sul display compare ↻ FOLDER).

Premere 3 volte = tutti i titoli musicali sono ripetuti continuamente (il simbolo "⮌" si accende sul display).
Premere 4 volte = tutte le funzioni sono disattivate. La riproduzione continua normalmente.

- Tieni il pulsante premuto mentre si riproduce un file MP3. La cartella corrente apparirà sul display (ad es. F01). Usa i pulsanti SKIP-/SKIP+ per selezionare un'altra cartella. La musica nella cartella selezionata viene riprodotta.

Ripetizione programmata

Permette la programmazione di una sequenza di brani desiderata.

1. Premere il tasto STOP/M+ (12).
2. Premere il tasto MODE/MEM/FOLDER. "P01" (spazio memoria) e la notifica "P" compariranno sul display. Scegliere il brano desiderato con i tasti SKIP+/SKIP- (6) e premere nuovamente il tasto MODE/MEM/FOLDER. Il display segnala la posizione di memoria P02.
3. Con il tasto SKIP+/SKIP- selezionare il brano successivo e premere di nuovo il tasto MODE/MEM/FOLDER. Ripetere la procedura finché avete selezionato tutti i brani.

NOTA:
Quando la memoria disponibile del titolo da programmare è stata raggiunta, il display visualizza "FUL".

4. Premere il tasto PLAY/PAUSE (10). La riproduzione ha inizio. L'ulteriore notifica "P" apparirà sul display.
5. Premendo di nuovo il tasto STOP/M+, si ferma la riproduzione, tuttavia il programma rimane.
6. Per riprodurre di nuovo il programma, premere il tasto PLAY/PAUSE.
7. Per cancellare il programma premere 2x il tasto STOP/M+. La spia di controllo "P" si spegne.

Il dispositivo si ferma automaticamente dopo che tutti le tracce programmate sono state riprodotte. La sequenza programmata resta in memoria.

Riproduzione di musica in formato MP3

Con questo apparecchio è possibile riprodurre brani musicali in formato MP3. L'apparecchio supporta inoltre i tipi di CD correnti: CD, CD-RW, CD-R.

Con questo apparecchio si possono ascoltare CD MP3. Su questi CD si possono compattare fino a 200 brani. L'apparecchio riconosce automaticamente un CD MP3 (inel display appare il numero totale die brani e MP3). Per riprodurre questi CD procedere come descritto in "Ascolto CD/MP3". Si può effettuare la programmazione di titoli come già descritto in "Riproduzione programmata".

Osservare:

Esistono diversi metodi di copiatura e di compressione, così come esistono differenze nella qualità di CD e copie di CD.

Inoltre l' industria della musica non fa uso di standard ben definiti (protezione contro copie).

Per queste ragioni ci possono essere, in casi estremi, problemi con la riproduzione di CD e MP3. Questo fatto **non** è dovuto ad un funzionamento scorretto dell' apparecchio.

Presa AUX IN

Per il collegamento di apparecchi analogici per la riproduzione. Con questa presa si può sentire attraverso le casse anche l'audio di altri apparecchi per la riproduzione, come MP3, lettore CD eccetera.

1. Collegare l' apparecchio esterno alla presa AUX-IN con un jack stereo di 3,5 mm.
2. Premi ripetutamente il pulsante POWER/SOURCE (11), fino a che "AUX" appare sul display.
3. Sarà emessa la riproduzione audio dal dispositivo esterno tramit gli altoparlanti. È possibile regolare il volume con VOL-/VOL+ (6). I tasti CD non funzionano.
4. Seguire poi le istruzioni d'uso dell'apparecchio esterno.

NOTA:
Adeguare il volume dell'apparecchio esterno.

Pulizia e cura

AVVISO:
Non immergere il dispositivo in acqua.

- Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina.
- Le macchie esterne si possono pulire con un panno umido, senza aggiunta di altre sostanze.

Rimozione guasti

Sintomi	Causa	Soluzione
Non si riesce a riprodurre il CD.	Il CD non è inserito o lo è, ma non correttamente.	Accertarsi che il disco sia inserito con la dicitura rivolta verso l'alto.
	Le batterie sono troppo deboli.	Inserire nuove batterie, oppure usare l' apparecchio collegandolo alla rete.
Il CD salta durante la riproduzione.	Controllare che sul disco non ci siano impronte di dita, sporco o graffi.	Pulirlo con un panno morbido partendo dal centro.

Sintomi	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio crasha e si incastra.	Scollegare l'alimentazione per 5 secondi e riaccendere l'apparecchio.
Nessun segnale audio durante la connessione bluetooth.	Il dispositivo non è stato registrato con fonte audio.	Assicurati che ci sia una connessione. Registra il dispositivo con la fonte audio di nuovo, se necessario.
	Volume troppo basso	Aumenta il volume del dispositivo
		Aumenta il volume sulla fonte audio.
Il dispositivo non può essere collegato.	La registrazione non funziona.	Controlla per vedere se la fonte audio supporta il protocollo A2DP.
	La fonte audio è spenta	Accendi la fonte audio
	Il bluetooth è spento sulla fonte audio.	Accendi la funzione Bluetooth sulla fonte audio.
	La versione del Bluetooth non è supportata.	Usa un dispositivo diverso di riproduzione.

Dati tecnici

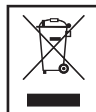
Modello:.. SR 4357 BT
Alimentazione rete:.................................... 100-240 V~, 50/60 Hz
Funzionamento batterie: ....6 x 1,5 V, tipo UM2/R 14
Consumo di energia:...15 W
Classe di protezione: II
Peso netto:..1,49 kg
Componente della radio:
Gamma di frequenza: ....FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Bluetooth

Supporto Bluetooth:.. V3.0 + EDR
Gamma: ....ca. 15 metri
Frequenza di trasmissione:................................2,402-2,480 GHz
Protocolli: A2DP/AVRCP

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the device.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE: This highlights tips and information.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.
- Do not use the device in extremely hot, cold, dusty or damp places.
- Only use the device for private use and the intended purpose. This device is not intended for commercial use.
- Ensure that the power cord is not kinked, trapped or brought into contact with heat sources.
- Ensure that the power cord does not present a tripping hazard.
- Never touch the power plug or the cable with wet hands.
- Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.
- The power cord must always be easily accessible.
- Always insert the batteries correctly.
- Do not cover up any ventilation openings with objects such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- This appliance shall not be exposed to dripping or splashing water and that no object filled with liquids such as vases shall be placed on apparatus.
- Exposed ignition sources such as burning candles may not be placed onto the device.
- Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.
- For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similary qualified person.
- If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.



Devices bearing this symbol work with a "class 1 laser" for tracing the CD. The built-in safety switches should prevent the user being exposed to dangerous laser light, which is invisible to the human eye, when the CD compartment is opened.

These safety switches must not be bypassed or altered; otherwise there is a risk of being exposed to the laser beam.

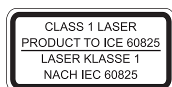
Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

  ⚠ **WARNING!**
  Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Special safety information



This device works with a class 1 laser.

Overview of the Components

1 Handle
2 Telescopic antenna
3 CD compartment
4 Tab for opening the CD tray
5 USB CHARGING connection
6 SKIP-/SKIP+ buttons
7 VOL-/VOL+ buttons
8 Display
9 MODE / MEM / FOLDER button
10 PLAY/PAUSE button
11 POWER/SOURCE button
12 STOP / M+ button
13 USB PLAYBACK port

Reverse (not shown)

AC Mains connection
PHONES headphone jack
AUX-IN input

Underside (not shown)

Battery compartment

Start-up of the device/introduction

- Select a suitable location for the device, such as a dry, flat, non-slip surface on which it is easy to operate the machine.
- Ensure that the device is sufficiently ventilated!
- Remove the protective film from the display if it is still present.

Power Supply

- Connect the power cable supplied (see battery compartment if necessary) to a properly installed safety power socket and the mains connector AC on the back of the machine.
- Ensure that the voltage is the same as that indicated on the model identification plate.

Inserting the Batteries (not supplied)

- Open the lid of the battery compartment on the bottom.
- Insert 6 batteries of type UM2/R14 1.5 V. Please ensure that the polarity is correct (see the floor of the battery compartment)!
- If the device is not used for a long period of time, remove the batteries to avoid the spilling of battery acid.
- Then close the battery lid.

NOTE:
When a mains cable is connected the batteries are automatically switched off.

CAUTION:
- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

WARNING:
The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. **Danger of explosion!**

Transport Safety Device, CD Compartment

- Open the CD compartment (3) by pulling the lid upwards by the tab (4).
- Before operating the machine for the first time, remove the transport safety device from the CD player if it is still in place.

Volume

You can set the desired volume with the VOL-/VOL+ buttons (7).

Turning device on/ off

- Press the POWER/SOURCE button (11) to turn the device on.
- To turn off the device, keep the POWER/SOURCE button pressed for approx. 3 seconds.

NOTE:
After about 10 minute without a signal, the device will automatically switch to standby.

Listening to the Radio

1. Select the radio mode with the POWER/SOURCE button (11).
2. Completely extend the telescopic antenna. Change its position to improve the reception.
3. **Manual scan for radio stations:**
   Briefly press the SKIP-/SKIP+ button (6), until you have found the radio station which you are looking for. If you keep one of the buttons pressed down, the device will search to the previous, respectively next radio station.
   Preset station:
   1. Search for the desired radio station with the SKIP-/SKIP+ button (6).
   2. To store the radio station, press the MODE/MEM/FOLDER button (9). The notification "P 01" flashes on the display.
   3. Use the SKIP-/SKIP+ buttons to select the desired preset location.

4. Press the MODE/MEM/FOLDER button. The radio station will be stored.
4. For FM stations, you can use the PLAY/PAUSE button (10) to switch between mono and stereo reception. We recommend that you switch to mono in case of bad reception. The message "《ST》" is shown on the display for stereo reception.

Select the preset radio station
The preset radio stations can be selected by repeatedly pressing the STOP/M+ button (12).

Playing CDs/MP3

1. Select the CD mode with the POWER/SOURCE button (11). The following will appear in the display "- - -".
2. Open the CD compartment (3) by pulling the lid upwards by the tab (4).
3. Insert an audio CD with the printed side facing upwards on to the central cone so that the CD clicks into place and then close the lid of the CD compartment.
4. After a few seconds the total number of songs/tracks is shown in the display.

NOTE:
In the case of CDs in MP3 format the number of folders is briefly displayed at first.

5. The CD will play from the first title. The elapsed play time and the message "CD PLAY" respectively "MP3 PLAY" are shown in the display.
6. In order to remove a CD, please press the STOP/MEM button (12), open the CD compartment and lift the CD out carefully.

Always keep the CD deck closed.

NOTE:
- If a disc is inserted the wrong way around, respectively if no disc is inserted, then the message "- - -" will blink and "NO" appears on the display.
- Playback of CDs produced by the user cannot be guaranteed due to the large variety of software and CD media available.

Playing back music via Bluetooth

Bluetooth involves a technology for wireless radio connection of devices over a short distance. Devices with Bluetooth standard are transmitting between 2.402 and 2.480 GHz in the ISM band (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical). Interference can be caused for example by WLAN-networks, DAB radios, cordless phones, or microwave ovens which work on the same frequency band.

This device offers you the possibility to use a Bluetooth-enabled device. The functional radius is limited to approx. 15 metres depending on the surroundings and the unit used.

If your playing device supports the A2DP profile (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) and has a music-player function, then you can also wirelessly transfer music to the device. The A2DP profile involves a multi-vendor Bluetooth profile. By streaming, stereo-audio signals are wirelessly transferred between the playing device (source) and the receiving device. To be able to remotely control the source, the playback device must support the AVRCP profile (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Due to the different device manufacturers, models, and software versions, a full functionality cannot be guaranteed.

Logging on devices (Pairing)
Before you listen to music via the unit, you must pair the devices.

1. Ensure, that the Bluetooth function is activated in your player (e.g. mobile phone). For this, refer to the operation manual of your player.
2. Press the POWER/SOURCE button (11) repeatedly, until "bt" is shown on the display. The symbol "ᛒ" will blink in the display. This signalizes that the device is in pairing mode.
3. Chose the Bluetooth menu in your player and register the device in your player. For this, refer to the operation manual of your player. The device "AEG SR 4357 BT" will show in your player as a selection.

NOTE:
Only one playback device can be connected with the device at one time. If the device is already connected with another playback device, the device will not appear in the BT selection menu.

4. Now enter the password "0000" in your player, depending on the device manufacturers, model, and software version.

If the registration was performed successfully, the symbol "ᛒ" will light up in the display. For the further procedure, please refer to the user manual of the playback unit. If possible, adjust the volume of the external unit to a comfortable level.

NOTE:
- Depending on the device manufacturer, you need to perform the registration (PAIRING) again to connect the devices.
- In case of problems with the registration of a replay device, deactivate the WiFi-/ and mobile data function in your playback device.
- The Bluetooth compatibility cannot be ensured for devices (e.g. mobile phones) getting released in the future.

NOTE:
- To ensure an optimal connection, make sure that the battery of your player is completely charged.
- Some of the mobile phone brands have an energy-saving mode. Deactivate the energy-saving mode as it can otherwise result in problems during the data transfer through Bluetooth.
- To be able to transfer audio data, Bluetooth needs to stay activated in your player. Observe the operation manual of your player.
- If a mobile phone on which you are playing music receives a call, the music will be interrupted. However, the sound is not played back by the device. After you have ended the call, the devices are connected to each other again and playback continues.

USB ports

The device has two USB ports. Music files may be played through one port, and you may use the second one to charge your smartphone.

Playing music via USB (13)

This device has been developed in line with the latest technical advances in the USB field. The wide range of different USB storage devices of all types which are currently on the market, unfortunately do not allow us to guarantee full compatibility with all USB storage devices. For this reason, in rare cases there may be problems in playing back files from USB storage devices. This is **not** a malfunction of the device.

1. Press the POWER/SOURCE button (11) repeatedly until “USB” is shown on the display.
2. Connect a USB storage device directly into the port. Playback will automatically start after a few seconds.

For operation, please refer to the section “Description of the control buttons”.

NOTE:
- Always **directly** connect a USB storage medium to the USB port to prevent any malfunctions.
- The USB port is **not** designed for charging external devices.

CAUTION:
Switch the device to a different operating mode before you remove the USB storage device.

USB charging port (5)

You may use this port to charge your smartphone. The device will provide 1 A during operation with the mains cable. Use the USB cable of your smartphone for the connection.

NOTE:
- Due to the different types of smartphones offered nowadays, and their different charging capacities, the charging duration depends on the smartphone used and its operating condition.
- Playback of audio files through this port is not possible.

Description of the control buttons

NOTE:
Not all the functions may be supported depending on the playback device.

PLAY/PAUSE (10)

You can briefly interrupt and resume playback using this button. The symbol “PLAY“ will flash in the display. Pressing again continues playback.

SKIP+/SKIP- (6)

With SKIP+ you can jump to the next or previous track etc.
- If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks.

The SKIP- button can be used as follows:

Press once = This starts the current track again from the beginning. (Only with Bluetoothh operation)
Press twice = his jumps back to the previous track.
Press three times = This plays the song before etc. If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks.

STOP/M+ (12)

The playback is stopped.

MODE/MEM/FOLDER (9)

- In stop mode for programming any order of tracks (see the section on “Programmed Play”).

During the playback of an audio CD:
Press once = the current track is repeated continuously. The symbol “⟲“ will flash in the display.
Press twice = the whole CD is played continuously. The symbol “⟲“ is lit in the display.
Press three times = all functions are cancelled. The normal play mode is resumed.

During playback of MP3 music:
Press once = the current track is repeated continuously. The symbol “⟲“ will flash in the display.
Press twice = the selected folder is repeated continuously (⟲ FOLDER appears in the display).

Press three times	=	all music titles are repeated continuously (the symbol "⮌" is lit in the display).
Press four times	=	all the functions are deactivated. Playback is continued normally.

- Keep the button pressed while playing back an MP3 file. The current folder will appear in the display (e.g. F01). Use the SKIP-/SKIP+ buttons to select another folder. The music in the selected folder is played back.

Programmed Play

This can be used to program any desired sequence of tracks.

1. Press the STOP/M+ button (12).
2. Press the MODE/MEM/FOLDER button (9). "P01" (Storage space) and the notification "P" will appear in the display. Use the SKIP+/SKIP- buttons (6) to select the desired track and then press the MODE/MEM/FOLDER button again. The display changes to memory slot P02.
3. Select the next track with the SKIP+/SKIP- buttons and press the MODE/MEM/FOLDER button again. Repeat the procedure until all the desired tracks are selected.

   NOTE:
   Once the storage capacity of the tracks to be programmed has been reached "FUL" flashes in the display.

4. Press the PLAY/PAUSE button (10). The playback starts. The notification "P" will appear additionally in the display.
5. Press once the STOP/M+ button to stop the playback while retaining the program.
6. To play the programme back again, press the PLAY/PAUSE button.
7. To delete the program, press the STOP/M+ button twice. The notification "P" will disappear.

The device stops automatically after all programmed titles have been played. The programmed sequence remains in the memory.

Playing back Music in MP3 Format

With this device it is possible to play back pieces of music in MP3 format. The device also supports all standard CD types: CD, CD-RW, CD-R.

This machine of is able to play MP3 CDs. Up to 200 tracks can be compressed and stored on these CDs. Your machine detects an MP3 CD automatically (the total number of tracks and MP3s appears in the display). If you would like to play one of these CDs, proceed as described under "Playing CDs/MP3". Tracks can be programmed as described under "Playing Back Programmed Tracks".

Please note:
There are a number of different recording and compression methods, as well as quality differences between CDs and self-recorded CDs.

Furthermore, the music industry does not adhere to fixed standards (copy protection).

For these reasons it is possible that in rare cases there are problems with the playback of CDs and MP3 CDs. This is **not** a malfunction of the device.

AUX IN socket

To connect analogue replay devices. Via this socket you can also hear the sound of other playback devices such as MP3 players, CD players etc. through the loudspeakers.

1. Please connect the external device with a 3.5 mm stereo jack plug to the AUX-IN socket.
2. Repeatedly press the POWER/SOURCE button (11), until "AUX" is shown in the display.
3. You will hear the sound playback from the external device through the loudspeakers. You may adjust the volume with VOL-/VOL+ (6). The CD buttons are not functional.
4. For the remaining procedure please see the operating instructions of the external sound source.

NOTE:
Adjust the volume of the external device to a comfortable level.

Cleaning and Maintenance

WARNING:
Do not immerse the device in water.

- Always remove the mains plug before cleaning the machine.
- Any marks on the surface can be wiped off with a slightly damp cloth without any additives.

Troubleshooting

Symptoms	Course	Solution
CD can not be played back.	CD is not inserted or inserted incorrectly.	Ensure that the disc is inserted with the label facing upwards.
	Batteries too weak.	Insert new batteries or operate the device with the mains lead.
CD jumps during playback.	Check the disc for fingerprints, dirt or scratches.	Check the disc for fingerprints, dirt or scratches.

Symptoms	Course	Solution
Device cannot be operated.	Device crashes and "hangs".	Disconnect the power supply for 5 sec. Then switch the device on again.
No audio signal during bluetooth con-nection.	The device is not registered with the audio source.	Ensure that there is a connection. Register the device with the audio source again, if necessary.
	Volume too low.	Increase the volume on the device.
		Increase the volume on the audio source.
Device can not be connected.	Registration does not work.	Check to see if the audio source supports the A2DP protocol.
	Audio source is shut off.	Turn on the audio source.
	Bluetooth is shut off on the audio source.	Turn on the Bluetooth function on the audio source.
	Bluetooth version is not supported.	Use a different play-back device.

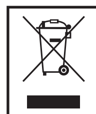
Technical Data

Model: .... SR 4357 BT
Power supply: .... 100-240 V~, 50/60 Hz
Battery operation: .... 6 x 1.5 V, Type UM2/R 14
Power consumption: .... 15 W
Protection class: II
Net weight: .... 1.49 kg
Radio section:
Frequency ranges: .... FM 87.5 ~ 108.0 MHz

Bluetooth
Bluetooth support: .... V3.0 + EDR
Range: .... approx. 15 metres
Transmission frequency: .... 2.402-2.480 GHz
Protocols: A2DP/AVRCP

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie tego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z tego urządzenia będzie przyjemne.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ **UWAGA:**
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:
Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.
- Urządzenia nie należy używać w bardzo gorących, zimnych, zakurzonych ani wilgotnych miejscach.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Kabel zasilający nie powinien być poskręcany, przytrzaśnięty ani nie powinien stykać się ze źródłami ciepła.
- Poprowadzenie kabla zasilającego nie powinno grozić potknięciem.
- Wtyczki zasilającej ani kabla nie należy nigdy dotykać mokrymi rękoma.
- Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka. Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.
- Kabel zasilający musi być zawsze łatwo dostępny.
- Baterie należy zawsze wkładać w odpowiedni sposób.
- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych przedmiotami, takimi jak gazety, obrusy, firanki itp.
- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie kapiącej ani rozchlapującej się wody, a także nie należy na nim stawiać naczyń wypełnionych płynami, takich jak wazony z kwiatami.
- Na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świeczki.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:



Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.



Urządzenia z tym symbolem używają do odczytywania dźwięku z płyty kompaktowej „Lasera klasy A". Wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa ma zapobiec temu, żeby użytkownik w czasie otwierania kieszeni odtwarzacza płyt kompaktowych został poddany niebezpiecznemu dla ludzkich oczu oddziaływaniu niewidocznego światła lasera.

Wyłączników bezpieczeństwa nie wolno obchodzić i zmieniać; w przeciwnym razie występuje ryzyko wystawienia na promień lasera.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

⚠ **OSTRZEŻENIE!**
Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą



W tym urządzeniu zastosowano laser klasy 1.

Przegląd elementów obsługi

1 Uchwyt
2. Antena teleskopowa
3 Komora CD
4 Klapka otwierająca tackę CD
5 Złącze USB CHARGING
6 Przyciski SKIP-/SKIP+
7 Przyciski VOL-/VOL+
8 Wyświetlacz
9 Przycisk MODE / MEM / FOLDER
10 Przycisk PLAY/PAUSE
11 Przycisk POWER/SOURCE
12 Przyciski STOP / M+
13 Port USB PLAYBACK

Tył (nie pokazano)
Podłączenie do sieci AC
Gniazdko słuchawek PHONES typu jack
Wejście AUX-IN

Spód (nie pokazano)
Kieszeń na baterie

Uruchomienie urządzenia / wprowadzenie

- Proszę wybrać odpowiednie miejsce do ustawienia urządzenia np. suchą, równą i bezpoślizgową powierzchnię, na której będziecie Państwo mogli łatwo obsługiwać urządzenie.
- Proszę uwzględnić wystarczającą wentylację urządzenia!
- Zdejmij folię ochronną z wyświetlacza, jeżeli jest na nim założona.

Zasilanie prądem

- Proszę połączyć AC ~ załączony kabel z prawidłowo (patrz kieszeń na baterie) zainstalowanym gniazdkiem z zestykiem ochronnymi wejściem z tyłu urządzenia.
- Proszę pamiętać o zgodności napięcia sieci z danymi na tabliczce informacyjnej urządzenia.

Wkładanie baterii (nie objęte dostawą)

- Proszę otworzyć pokrywę kieszeni na baterie znajdującą się w dolnej części urządzenia.
- Proszę umieścić w środku 6 baterii typu UM2/R14 1,5V. Proszę pamiętać o właściwej polarności (patrz na spód kieszeni na baterie)!
- Gdy urządzenie nie jest przez długi czas używane, proszę wyjąć z niego baterie, aby zapobiec wyciekaniu zawartego w nich kwasu.
- Zamknąć kieszeń na baterie.

WSKAZÓWKA:
Gdy podłączony jest przewód sieciowy, zasilanie z baterii zostaje automatycznie odłączone.

UWAGA:
- Nie wolno łączyć baterii różnych typów lub baterii nowych z używanymi.
- Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

OSTRZEŻENIE:
Baterii nie należy wystawiać na działanie silnych źródeł ciepła, takich jak światło słoneczne, ogień itp. Istnieje **ryzyko wybuchu!**

Zabezpieczenie transportowe kieszeni CD

- Proszę otworzyć pomieszczenie na CD (3) przez podniesienie zaczepem (4) pokrywki do góry.
- Przed uruchomieniem urządzenia proszę usunąć z odtwarzacza CD zabezpieczenie transportowe, o ile takie zostało przewidziane.

Głośność

Za pomocą przycisków VOL-/VOL+ (7) można ustawić żądany poziom głośności.

Włączanie/wyłączanie urządzenia

- Naciśnij przycisk POWER/SOURCE (11), aby włączyć urządzenie.
- Aby wyłączyć urządzenie, przytrzymać przycisk POWER/SOURCE wciśnięty przez ok. 3 sekundy.

WSKAZÓWKA:
Po upływie około 10 minut bez sygnału urządzenie zostanie automatycznie przełączone do trybu gotowości.

Odbiór radiowy

1. Wybierz tryb radia za pomocą przycisku POWER/SOURCE (11).
2. Całkowicie rozwinąć antenę teleskopową. Zmień jej położenie, aby poprawić odbiór.

3. **Automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych:**
Naciśnij na krótko przycisk SKIP-/SKIP+ (6), do momentu znalezienia żądanej stacji radiowej. Jeśli jeden z tych przycisków zostanie przytrzymany, urządzenie będzie wyszukiwać odpowiednio poprzednie lub kolejne stacje radiowe.

Zapisywanie stacji:
1. Wyszukaj żądaną stację radiową za pomocą przycisków SKIP-/SKIP+ (6).
2. Aby zapisać stację radiową, nacisnąć przycisk MODE/MEM/FOLDER (9). Tekst komunikatu ”P 01” miga na wyświetlaczu.
3. Za pomocą przycisków SKIP-/SKIP+ wybrać żądaną ustawioną wcześniej lokalizację.
4. Nacisnąć przycisk MODE/MEM/FOLDER. Stacja radiowa zostanie zapisana.

4. W przypadku stacji FM za pomocą przycisku PLAY/PAUSE (10) można przełączać tryb odbioru między mono i stereo. Jeśli odbiór jest słaby, zalecane jest wybranie trybu mono. W przypadku odbioru stereo na wyświetlaczu pokazany jest komunikat „((ST))“.

Wybór ustawionych stacji radiowych
Ustawione stacje radiowe można wybrać, naciskając kilkakrotnie przycisk STOP/M+ (12).

Odtwarzanie płyt kompaktowych/MP3

1. Wybierz tryb CD za pomocą przycisku POWER/SOURCE (11). Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „- - -”.
2. Proszę otworzyć pomieszczenie na CD (3) przez podniesienie zaczepem (4) pokrywki do góry.
3. Proszę włożyć CD nadrukiem do góry na trzpień stożkowy centrujący w ten sposób, by płyta kompaktowa zaskoczyła mechanicznie, a następnie proszę zamknąć pokrywkę pojemnika na CD.
4. Na wyświetlaczu po kilku sekundach pojawi się łączna liczba utworów/ ścieżek dźwiękowych.

WSKAZÓWKA:
W przypadku płyt CD w formacie MP3 najpierw przez chwilę zostanie wyświetlona liczba folderów.

5. Płyta kompaktowa odtwarzana będzie od pierwszego tytułu. Na wyświetlaczu widoczny będzie miniony czas odtwarzania oraz odpowiednio wskazanie „CD PLAY” lub „MP3 PLAY”.
6. By wyjąć CD, proszę wcisnąć przycisk STOP/MEM (12), otworzyć pojemnik na płytę kompaktową i ostrożnie wyjąć CD.

Pokrywę odtwarzacza należy trzymać stale zamkniętą.

WSKAZÓWKA:
- Jeśli płyta zostanie włożona odwrotnie lub jeśli nie zostanie włożona wcale, na wyświetlaczu będzie migać wskazanie „- - -” oraz widoczny będzie komunikat „NO”.

WSKAZÓWKA:
- Ze względu na dużą ilość dostępnego oprogramowania i rodzajów nośników, nie gwarantujemy prawidłowego odtwarzania płyty CD, nagranej przez użytkownika.

Odtwarzanie muzyki poprzez Bluetooth

Bluetooth to technologia bezprzewodowej łączności radiowej urządzeń znajdujących się w bliskim zasięgu. Urządzenia obsługujące standard Bluetooth przesyłają dane w zakresie częstotliwości od 2,402 do 2,480 GHz w paśmie ISM [**I**ndustrial (przemysłowe), **S**cientific (naukowe) i **M**edical (medyczne)]. Zakłócenia mogą być powodowane na przykład przez sieci WLAN, radia DAB, telefony bezprzewodowe lub kuchenki mikrofalowe, które to urządzenia działają w tym samym paśmie częstotliwości.

Urządzenie to zapewnia możliwość korzystania z urządzeń obsługujących technologię Bluetooth. Promień działania jest ograniczony do około 15 metrów, w zależności od otoczenia i używanego urządzenia.

Jeśli urządzenie odtwarzające obsługuje profil A2DP (ang. **A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile; profil zaawansowanej dystrybucji audio) i jest wyposażone w funkcję odtwarzacza muzycznego, można także bezprzewodowo przesyłać do niego pliki muzyczne. Profil A2DP jest profilem Bluetooth wielu dostawców. Podczas transmisji sygnały dźwięku stereo są przesyłane bezprzewodowo między urządzeniem odtwarzającym (źródło), a urządzeniem odbierającym. Aby możliwa była zdalna obsługa źródła, odtwarzacz musi obsługiwać profil AVRCP (ang. **A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile; profil zdalnego sterowania audio/wideo).

Ze względu na różnych producentów, różne modele i wersje oprogramowania urządzeń, nie można zagwarantować pełnej funkcjonalności.

Logowanie urządzeń (parowanie)
Przed rozpoczęciem słuchania muzyki za pomocą tego urządzenia, urządzenia należy najpierw sparować.

1. Sprawdź, czy funkcja Bluetooth jest włączona w odtwarzaczu (np. w telefonie komórkowym). Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi odtwarzacza.
2. Naciśnij kilkakrotnie przycisk POWER/SOURCE (11), aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „bt”. Symbol „ ” będzie migać na wyświetlaczu. To sygnalizuje, że urządzenie jest w trybie parowania.
3. Wybierz menu Bluetooth w odtwarzaczu i zarejestruj w nim to urządzenie. Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi odtwarzacza. Jako wybór na wyświetlaczu odtwarzacza pojawi się urządzenie „AEG SR 4357 BT”.

WSKAZÓWKA:
Tylko jedno urządzenie odtwarzające można połączyć jednorazowo z urządzeniem. Jeśli urządzenie jest już podłączone z innym urządzeniem do odtwarzania, to urządzenie nie pojawi się w menu wyboru BT.

4. Wprowadź w odtwarzaczu hasło "0000"; zależy ono od producenta, modelu i wersji oprogramowania urządzenia.

Jeśli rejestrację wykonano pomyślnie, symbol „ᛒ" zapali się na wyświetlaczu. Wprowadź w odtwarzaczu hasło "0000"; zależy ono od producenta, modelu i wersji oprogramowania urządzenia.

WSKAZÓWKA:
- W zależności od producenta urządzenia, należy ponownie wykonać rejestrację (PAROWANIE), aby połączyć urządzenia.
- W przypadku problemów z rejestracją urządzenia odtwarzającego należy wyłączyć jego funkcję WiFi/danych mobilnych.
- Nie można zapewnić zgodności ze standardem Bluetooth w przypadku urządzeń (np. telefonów komórkowych), które zostaną wydane w przyszłości.
- W celu zapewnienia optymalnego połączenia należy upewnić się, że akumulator odtwarzacza jest w pełni naładowany.
- Niektóre marki telefonów komórkowych zapewniają tryb oszczędzania energii. Tryb oszczędzania energii należy wyłączyć, ponieważ może on być przyczyną problemów podczas transferu danych za pomocą technologii Bluetooth.
- Aby możliwe było przesyłanie danych dźwiękowych, funkcja Bluetooth odtwarzacza musi pozostać aktywna. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi odtwarzacza.
- Jeśli z telefonem komórkowym, za pomocą którego odtwarzana jest muzyka, nawiązane zostanie połączenie, odtwarzanie muzyki zostanie przerwane. Jednak dźwięk nie jest odtwarzany przez urządzenie. Po zakończeniu połączenia, urządzenia zostaną ponownie ze sobą połączone, a odtwarzanie zostanie wznowione.

Porty USB

Urządzenie posiada dwa porty USB. Pliki muzyczne mogą być odtwarzane przez jeden port i można użyć drugiego w celu naładowania smartfonu.

Odtwarzanie muzyki przez USB (13)
Urządzenie to zostało udoskonalone zgodnie z najnowszymi postępami technicznymi w dziedzinie standardu USB. Szeroki zakres dostępnych na rynku urządzeń pamięci USB uniemożliwia nam niestety zagwarantowanie pełnej zgodności tego urządzenia ze wszystkimi urządzeniami pamięci USB. Z tego powodu w rzadkich przypadkach mogą wystąpić problemy z odtwarzaniem plików z urządzeń pamięci USB. **Nie** oznacza to wadliwego działania urządzenia.

1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk POWER/SOURCE (11), aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „USB".
2. Podłącz urządzenie pamięci USB. Po kilku sekundach automatycznie rozpocznie się odtwarzanie.

Informacje na temat obsługi można znaleźć w sekcji „Opis przycisków kontrolnych".

WSKAZÓWKA:
- Zawsze podłączaj pamięć USB **bezpośrednio** do portu USB, aby uniknąć niepoprawnego działania.
- Port USB **nie** jest przeznaczony do ładowania urządzeń zewnętrznych.

UWAGA:
Przed odłączeniem urządzenia pamięci USB należy wybrać inny tryb działania urządzenia.

Port ładowania USB (5)
Można użyć tego portu do naładowania smartfonu. Urządzenie zapewnia 1 A podczas pracy z kablem sieciowym. Należy użyć kabla USB w smartfonie dla tego połączenia

WSKAZÓWKA:
- Z powodu różnych typów smartfonów, jakie dzisiaj są oferowane oraz różnych możliwości ładowania, czas trwania ładowania zależy od używanego smartfona oraz jego stanu.
- Nie jest możliwe odtwarzania plików audio poprzez ten port.

Opis przycisków kontrolnych

WSKAZÓWKA:
Zależnie od urządzenia odtwarzającego nie wszystkie funkcje mogą być obsługiwane.

PLAY/PAUSE (10)
Mogą Państwo na krótko przerwać odtwarzanie a następnie ponownie je uruchomić. Symbol „PLAY" będzie migać na wyświetlaczu. Dla kontynuacji odtwarzania wcisnąć ten klawisz ponownie.

SKIP+/SKIP- (6)
Przy pomocy SKIP+ mogą Państwo przejść do następnego tytułu lub do jeszcze jednego dalej, itd.
- Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika.

Przycisk SKIP- mogą Państwo obsługiwać w sposób następujący:

Naciśnięcie 1 x =	Aktualny utwór odtwarzany jest od początku. (Tylko podczas działania Bluetooth)
Naciśnięcie 2 x =	Przeskakuje do poprzedniego tytułu.

Naciśnięcie 3 x = Odtwarza utwór poprzedzający itd. Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika.

STOP/M+ (12)

Odtwarzanie jest zatrzymane.

MODE/MEM/FOLDER (9)

- W trybie pauzy służy do programowania dowolnej kolejności utworów (patrz „Odtwarzanie zaprogramowane").

Podczas odtwarzania audio CD:

Naciśnięcie 1 x = aktualnie odtwarzany utwór będzie stale powtarzany. Symbol „⮌" będzie migać na wyświetlaczu.

Naciśnięcie 2 x = powtarzane są wszystkie nagrania CD. Symbol „⮌" zapala się na wyświetlaczu.

Naciśnięcie 3 x = wszystkie funkcje zostaną skasowane. Kontynuacja zwykłego trybu odtwarzania.

Podczas odtwarzania muzyki z MP3:

Naciśnięcie 1 x = aktualnie odtwarzane nagranie będzie stale powtarzane. Symbol „⮌" będzie migać na wyświetlaczu.

Naciśnięcie 2 x = wybrany folder jest ciągle powtarzany (na wyświetlaczu pojawia się ⮌ FOLDER).

Naciśnięcie 3 x = wszystkie muzyczne utwory są ciągle powtarzane (symbol „⮌" zapala się na wyświetlaczu).

Naciśnięcie 4 x = wszystkie funkcje są wyłączane. Odtwarzanie jest normalnie kontynuowane.

- Trzymać przycisk wciśnięty podczas odtwarzania pliku MP3. Bieżący folder pojawi się na wyświetlaczu (np. F01). Za pomocą przycisków SKIP-/SKIP+ wybrać inny folder. Odtwarzana jest muzyka w wybranym folderze.

Odtwarzanie zaprogramowane

Pozwala na zaprogramowanie dowolnej kolejności tytułów.

1. Proszę nacisnąć przycisk STOP/M+ (12).
2. Proszę nacisnąć przycisk MODE/MEM/FOLDER (9). Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „P01" (pozycja pamięci) oraz "P". Przyciskami SKIP+/SKIP- (6) proszę wybrać pożądany tytuł i wcisnąć ponownie przycisk MODE/MEM/FOLDER. Wskaźnik na wyświetlaczu pokaże numer zapisu w pamięci P02.
3. Przy pomocy przycisku SKIP+/SKIP- proszę wybrać następny utwór i ponownie nacisnąć przycisk MODE/MEM/FOLDER. Proszę powtarzać tę czynność do momentu wybrania wszystkich utworów.

WSKAZÓWKA:
Gdy zostanie zapełniona pamięć programowanych utworów, na wyświetlaczu miga wskaźnik „FUL".

4. Proszę nacisnąć przycisk PLAY/PAUSE (10). Komunikat „P" dodatkowo pojawi się na wyświetlaczu.
5. Jeżeli nacisną Państwo jeden raz przycisk STOP/M+, odtwarzanie zostaje zatrzymane, program zostanie jednak zachowany.
6. Aby kontynuować odtwarzanie programu, naciśnij przycisk PLAY/PAUSE.
7. Aby wykasować program proszę 2-krotnie nacisnąć przycisk STOP/M+. Lampka kontrolna "P" gaśnie.

Urządzenie zatrzymuje się automatycznie po odtworzeniu wszystkich zaprogramowanych tytułów. Zaprogramowany ciąg pozostanie w pamięci.

Odtwarzanie muzyki w formacie MP3

Mają Państwo możliwość odtwarzania na tym urządzeniu utworów muzycznych w formacie MP3. Poza tym urządzenie to obsługuje będące w powszechnym użyciu płyty kompaktowe typu: CD, CD-RW, CD-R.

Urządzenie to jest przystosowane również do odtwarzania MP3 CD. Na tego rodzaju CD może być zapisane do 200 utworów. Państwa urządzenie automatycznie rozpoznaje MP3 CD (na wyświetlaczu zostanie wyświetlona całkowita liczba utworów i wskaźnik MP3). Przy odtwarzaniu tego rodzaju CD proszę postępować jak opisano w punkcie CD/MP3. Programowania tytułów mogą Państwo dokonać zgodnie z opisem przedstawionym już w rozdziale „Odtwarzanie programowane".

Pamiętaj:

Istnieje wiele metod wypalania i kompresji oraz różnic w jakości fabrycznych i wypalanych płyt CD.

Ponadto w przemyśle fonograficznym nie ma ogólnie obowiązujących standardów (zabezpieczenia przed kopiowaniem).

Z tego względu mogą bardzo rzadko wystąpić problemy przy odtwarzaniu płyt CD i płyt CD z nagraniami MP3. **Nie** oznacza to wadliwego działania urządzenia.

Gniazdko AUX IN

Dla podłączenia urządzeń odtwarzania analogowego. Za pomocą tego gniazdka można odsłuchiwać przez głośniki także nagrania z innych odtwarzaczy, np. odtwarzacza MP3, odtwarzacza CD.

1. Podłącz zewnętrzne urządzenie za pomocą wtyczki jack 3,5 mm stereo do gniazda AUX-IN .
2. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk POWER/SOURCE (11), dopóki "AUX" nie pojawi się na wyświetlaczu.
3. Usłyszymy dźwięk odtwarzany z urządzenia zewnętrznego poprzez głośniki. Można wyregulować głośność za pomocą VOL-/VOL+ (6). Przyciski CD nie funkcjonują.
4. Dalej proszę postępować jak podano na instrukcji obsługi zewnętrznego źródła dźwięku.

WSKAZÓWKA:
Ustaw optymalną głośność w zewnętrznym urządzeniu.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ OSTRZEŻENIE:
Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zewnętrzne zabrudzenia mogą Państwo usunąć przy pomocy lekko wilgotnej ściereczki, bez dodatku środków czyszczących.

Usuwanie zakłóceń

Zakłócenie	Przyczyna	Rozwiązanie
CD nie daje się odtworzyć.	CD nie jest włożona w ogóle lub włożona niewłaściwie.	Proszę się upewnić, że dysk włożony jest napisami do góry.
	Baterie za słabe.	Proszę włożyć nowe baterie albo zasilać urządzenie przy pomocy kabla do sieci.
CD przeskakuje podczas odtwarzania.	Proszę sprawdzić dysk pod względem pozostawionych odcisków palców, zabrudzeń lub porysowania.	Proszę oczyścić go miękką ściereczką, zaczynając od środka.
Obsługa urządzenia nie jest możliwa.	Wystąpiła awaria i urządzenie się „zawiesiło".	Odłącz zasilanie na 5 s. Następnie włącz ponownie urządzenie.
Brak sygnału audio podczas połączenia Bluetooth.	Urządzenie nie jest zarejestrowane ze źródłem audio.	Sprawdzić, czy jest połączenie. Zarejestrować urządzenie ponownie ze źródłem audio, jeśli jest to konieczne.
	Zbyt mała głośność.	Zwiększyć głośność na urządzeniu
		Zwiększyć głośność na źródle audio.
Nie można podłączyć urządzenia.	Rejestracja nie działa.	Sprawdzić, czy źródło audio obsługuje protokół A2DP.
	Źródło audio jest wyłączone.	Włączyć źródło audio.
	Bluetooth jest wyłączony na źródle audio.	Włączyć funkcję Bluetooth na źródle audio.
	Nieobsługiwana jest wersja Bluetooth.	Skorzystać z innego urządzenia odtwarzającego.

Données techniques

Model: .... SR 4357 BT
Napięcie zasilające: .... 100-240 V~, 50/60 Hz
Zasilanie z baterii: .... 6 x 1,5 V, typ UM2/R14
Pobór mocy: .... 15 W
Stopień ochrony: II
Masa netto: .... 1,49 kg
Radio:
Zakresy częstotliwości: .... FM 87.5 ~ 108.0 MHz

Bluetooth
Obsługiwany standard Bluetooth: .... V3.0 + EDR
Zakres: .... ok. 15 metrów
Częstotliwość transmisji: .... 2,402-2,480 GHz
Protokoły: A2DP/AVRCP

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Dane techniczne

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,

- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

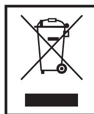
Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“
Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, élvezni fogja a készülék használatát.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A tűzkeletkezés vagy az áramütés kockázatának elkerülése végett ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek! Ne működtesse a készüléket víz közvetlen közelében (pl. fürdőszobában, úszómedence mellett, nedves pincében).
- Ne használja a készüléket nagyon forró, hideg, poros vagy nedves helyeken.
- A készülék csak magáncélra és rendeltetésének megfelelően használható. A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen meghajolva, kicsípve, illetve ne kerüljön érintkezésbe hőforrásokkal.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábelben senki nem eshet el.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót vagy a kábelt nedves kézzel.
- Mindig csak előírásszerűen szerelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket! Ügyeljen rá, hogy a megadott feszültség egyezzen a hálózati feszültséggel!
- A tápkábelnek mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Mindig megfelelően helyezze be az elemeket.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat különböző tárgyakkal, pl. újságokkal, asztalterítővel, függönnyel stb.
- Ne tegye ki a készüléket csepegő vagy fröccsenő víznek és ne helyezzen folyadékokkal töltött edényeket, pl. virágvázát a készülékre.
- Nyílt lángforrások, pl. égő gyertyák nem helyezhetők a készülékre.
- Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát! A szakszerűtlen javítások jelentős veszély forrásai lehetnek a használók számára. Ha a készülék, különösen a hálózati csatlakozó kábel megsérült, a készüléket nem szabad üzembe helyezni, hanem előbb szakemberrel meg kell javíttatni. Rendszeresen ellenőrizendő, hogy a hálózati csatlakozó kábelen nincs-e sérülés.
- Veszélyhelyzetek elkerülése végett a hibás csatlakozó kábelt csak a gyártóval, a mi vevőszolgálatunkkal vagy hasonló szakképzettségű más személlyel szabad pótoltatni azonos értékű kábellel.
- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, ill. vegye ki belőle az elemeket!

Adott esetben a készüléken az alábbi szimbólumokat láthatja, amelyek a következőkre hívják fel az Ön figyelmét:


A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.


A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használó figyelmét.


Az ezzel a szimbólummal jelzett készülékek “1. osztályú lézerrel” működve tapogatják le a CD-t. A beépített biztonsági kapcsolók megakadályozzák, hogy a használó emberi szemmel nem látható, veszélyes lézersugárzás hatásának legyen kitéve, amikor a CD-rekesz fel van nyitva.

Ezeket a kapcsolókat nem szabad kikerülni, illetve módosítani, ellenkező esetben fennáll a lézersugárnak való kitettség veszélye.

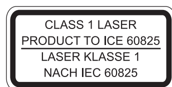
Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS!
Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

Speciális biztonsági rendszabályok



Ez a készülék 1. osztályú lézerrel működik.

A kezelőelemek áttekintése

1 Fogantyú
2 Teleszkópantenna
3 CD-tartó
4 A CD-tálca kinyitására szolgáló fül
5 USB CHARGING csatlakozás
6 SKIP-/SKIP+ gombok
7 VOL-/VOL+ gombok
8 Kijelző
9 MODE / MEM / FOLDER gomb
10 PLAY/PAUSE gomb
11 POWER/SOURCE gomb
12 STOP / M+ gomb
13 USB PLAYBACK port

Hátoldal (nem látható)

AC hálózati csatlakozó kimenete
PHONES fejhallgató csatlakozó
AUX-IN bemenet

Készülék alja (nem látható)

Elemtartó rekesz

A készülék használatba vétele/Bevezetés

- Válasszon a készüléknek alkalmas helyet, pl. száraz, sík, csúszásmentes felületet, amelyen a készüléket jól lehet kezelni.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék megfelelően szellőzzön!
- Vegye le a kijelzőn lévő védőfóliát, ha van rajta ilyen.

Áramellátás

- A hozzá adott hálózati kábellel (adott esetben ld. elemtartó rekesz) kösse össze a készülék hátlapján lévő hálózati csatlakozót AC egy előírásszerűen felszerelt, földelt, konnektorral!
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati feszültség egyezzen a típuscímke adataival!

Az elemek behelyezése (nem hozzá járó tartozék)

- Nyissa fel alul az elemtartó rekesz fedelét!
- Helyezzen be 6 db 1,5 V-os UM2/R14, típusú elemet! Ügyeljen a helyes polaritásra (lásd az elemtartó rekesz fenekén)!
- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket, hogy elkerülje az akkumulátorsav "kifutását"!
- Csukja be az elemtartó rekesz fedelét!

MEGJEGYZÉS:
Ha csatlakoztatva van a hálózati kábel, az elemek automatikusan kikapcsolódnak.

VIGYÁZAT:
- Eltérő elemtípusokat vagy új és használt elemeket nem szabad egyszerre használni.
- A használt elem nem a háztartási szemétbe való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!

FIGYELMEZTETÉS:
Ne tegye ki az elemeket semmilyen intenzív hőforrásnak, mint napfény, tűz vagy hasonló. **Robbanásveszélyt** okozhat!

CD-tartó szállítási biztosítás

- Nyissa ki a CD-tartó (3) a fedélnek a fülnél (4) történő felhúzásával.
- Használat előtt vegye ki belőle a szállítási biztonságot szolgáló elemeket.

Hangerő

Beállíthatja a kívánt hangerőt a VOL-/VOL+ gombokkal (7).

A készülék be-/kikapcsolása

- Nyomja meg az POWER/SOURCE gombot (11) készülék bekapcsolásához.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a POWER/SOURCE gombot körülbelül 3 másodpercig.

MEGJEGYZÉS:
Ha a készülék körülbelül 10 percig nem kap semmilyen jelet, készenléti üzemmódba vált.

Rádióhallgatás

1. Válassza ki a rádió üzemmódot az POWER/SOURCE gombbal (11).
2. Teljesen húzza ki a teleszkópantennát. Módosítsa a helyzetét a vétel javításához.
3. **Rádióállomások kézi keresése:**
   Röviden nyomja meg a SKIP-/SKIP+ gombot (6), amíg meg nem találja a rádióállomást, amelyet keres. Ha lenyomva tartja bármelyik gombot, a készülék megkeresi az előző illetve a következő rádióállomást.
   Programozott állomások:
   1. Keresse meg a kívánt rádióállomást a SKIP-/SKIP+ gombokkal (6).
   2. A rádióállomás tárolásához nyomja meg a MODE/MEM/FOLDER gombot (9). A "P 01" felirat villog a kijelzőn.

3. A SKIP-/SKIP+ gombokkal válassza ki a kívánt előbeállítási helyet.
4. Nyomja meg a MODE/MEM/FOLDER gombot. A készülék tárolja a rádióállomást.

4. Az FM adók esetében használhatja a PLAY/PAUSE gombot (10) a monó és a sztereó vétel közötti váltáshoz. Javasoljuk, hogy rossz vétel esetén kapcsoljon mono vételre. Sztereó vétel esetén a kijelzőn megjelenik az "《ST》" felirat.

Előre beállított rádióállomások kiválasztása

Az előre beállított rádióállomások a STOP/M+ gomb (12) többszöri nyomogatásával választható ki.

CD/MP3-k lejátszása

1. Válassza ki a CD üzemmódot az POWER/SOURCE gombbal (11). A következő jelenik meg a kijelzőn: "- - -".
2. Nyissa ki a CD-tartó (3) a fedélnek a fülnél (4) történő felhúzásával.
3. Helyezzen rá a központosító kúpra egy audio-CD-t a címkéjével felfelé úgy, hogy a CD mechanikusan bekattanjon, majd zárja le a CD-fiók fedelét!
4. Néhány másodperc múlva a display-n megjelenik a rajta lévő címek (tracks) száma.

MEGJEGYZÉS:
MP3 formátumú CD-k esetén először a mappa száma jelenik meg.

5. A CD az első címtől kezdve végigfut. Az eltelt lejátszási idő és a "CD PLAY" vagy a "MP3 PLAY"üzenet látható a kijelzőn.
6. Ha ki akarja venni a CD-t, nyomja meg a STOP/MEM gombot (12), nyissa ki a CD-tartót, és óvatosan emelje le a CD-t!

Egyébként tartsa a CD-tartó fedelét mindig zárva.

MEGJEGYZÉS:
- Ha egy lemez rosszul van behelyezve illetve nincs lemez behelyezve, a "- - -" üzenet villog és a "NO" felirat jelenik meg a kijelzőn.
- A felhasználó által készített CD-k lejátszása a rendelkezésre álló szoftverek és CD- hordozók sokfélesége miatt nem garantálható.

Zene lejátszása Bluetooth funkcióval

A Bluetooth funkció egymáshoz közel található készülékek vezeték nélküli rádiós kapcsolaton való összekapcsolására szolgál. A Bluetooth szabványú eszközök 2,402 és 2,480 GHz között sugároznak az ISM sávban (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical – ipari, tudományos és orvosi). Interferenciát okozhatnak például a WLAN-hálózatok, DAB rádiók, vezeték nélküli telefonok vagy mikrohullámú sütők, amelyek ugyanazon a frekvenciasávban működnek.

A készülék Bluetooth üzemmódban is használható. A működés hatósugara a környezettől és a készüléktől függően kb. 15 méter.

Ha a lejátszó készülék támogatja az A2DP profilt (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile – fejlett hangsugárzási profil) és van benne megfelelő zenelejátszó funkció, vezeték nélküli módon is továbbíthatja a zenét a hangszóróra. Az A2DP profil egy több gyártó által közösen kidolgozott profil. Az adatfolyamként sugárzott sztereó hangjel vezeték nélkül továbbítódik a lejátszó eszköz (forrás) és a vevő között. Hogy távolról tudja vezérelni a forrást, a lejátszó készüléknek támogatnia kell az AVRCP profilt (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

A különböző gyártók, készüléktípusok és szoftververziók miatt a teljes funkcionalitás nem garantálható.

A készülékek bejelentkeztetése (párosítás)

Ahhoz, hogy hallgathassa a zenét a készüléken, előbb párosítani kell az eszközöket.

1. Ellenőrizze, hogy a Bluetooth funkció aktiválva van a lejátszón (pl. mobiltelefonon). Ehhez lásd a lejátszó használati utasítását.
2. Nyomja meg egymás után a POWER/SOURCE gombot (11), amíg a "bt" felirat meg nem jelenik a kijelzőn. A "ᛒ" szimbólum villog a kijelzőn. Ez jelzi, hogy a készülék párosítás üzemmódban van.
3. Válassza ki a Bluetooth menüt a lejtászón, és regisztrálja az eszközt a lejátszóban. Ehhez lásd a lejátszó használati utasítását. Az "AEG SR 4357 BT" eszköznek kell megjelennie a lejátszóban.

MEGJEGYZÉS:
Egyidejűleg csak egy lejátszó eszköz csatlakoztatható a készülékhez. Ha a készülék már csatlakoztatva van egy másik lejátszó eszközhöz, a készülék nem fog megjelenni a BT kiválasztás menüben.

4. Most a készülék gyártmányától és szoftververziójától függően adja meg a "0000" jelszót a lejátszóban.

Ha a regisztrálás sikeresen lett végrehajtva, a "ᛒ" szimbólum jelenik meg a kijelzőn. További műveletekhez lásd a lejátszó egység használati útmutatóját. Ha lehetséges állítsa be a külső készülék hangerejét egy kényelmes szintre.

MEGJEGYZÉS:
- A készülék gyártójától függően előfordulhat, hogy a készülékek összekapcsolásához meg kell ismételni a regisztrációt (PAIRING).
- Egy lejátszó eszköz regisztrációja során fellépett problémák esetén kapcsolja ki a lejátszó eszköz Wi-Fi-/mobil adatkapcsolat funkcióit.
- A Bluetooth kompatibilitás a jövőben megjelenő készülékekkel (pl. mobiltelefonokkal) nem garantálható.
- Az optimális kapcsolat érdekében ügyeljen arra, hogy a lejátszó akkumulátora teljesen fel legyen töltve.

MEGJEGYZÉS:
- Egyes mobiltelefonokba energiatakarékos üzemmód van beépítve Kapcsolja ki az energiatakarékos módot, mert problémákat okozhat a Bluetooth adatátvitel során.
- A hangadatok továbbításához a Bluetooth funkciónak aktiválva kell lennie a lejátszón. Lásd a lejátszó használati utasítását.
- Ha lejátszóként használt mobiltelefonra bejövő hívás érkezik, a zenelejátszás megszakad. Azonban a készülék nem fogja visszajátszani a hangot. Miután befejezte a hívást, a készülék újra összekapcsolódnak, és a lejátszás folytatódik.

USB portok

A készülék két USB porttal rendelkezik. A zenefájlok egy porton játszhatók le és a másik portot használhatja az okostelefonja töltésére.

Zene lejátszása USB-n keresztül (13)
A készülék az USB területén elért legmodernebb műszaki megoldásokkal összhangban lett kifejlesztve. Ugyanakkor a piacon kapható különböző USB-tárolóeszközök nagy száma miatt nem tudjuk garantálni a készülék teljes kompatibilitását minden USB-tárolóeszközzel. Emiatt ritkán problémák éphetnek fel a fájlok USB-tárolóeszközökről történő lejátszása során. Ez **nem** a készülék meghibásodásának jele.

1. Többször nyomja meg a POWER/SOURCE gombot (11), amíg a kijelzőn meg nem jelenik az “USB” felirat.
2. Csatlakoztassa az USB-tárolóeszközt. A lejátszás néhány másodperc után automatikusan elindul.

A kezeléshez lásd a „Az kezelőszervek leírása” részt.

MEGJEGYZÉS:
- A működési hibákat elkerülendő mindig **közvetlenül** csatlakoztassa az USB tárolóeszközt az USB porthoz.
- Az USB port **nem** alkalmas a külső készülékek töltésére.

VIGYÁZAT:
Kapcsolja át a készüléket egy másik működési módra, mielőtt eltávolítaná az USB tárolóeszközt.

USB töltőport (5)
Használhatja ezt a portot az okostelefonja töltésére. A készülék 1 A-t biztosít a hálózati kábelről való működés során. Használja az okostelefonja USB-kábelét a csatlakoztatáshoz.

MEGJEGYZÉS:
- A manapság kapható okostelefonok különböző típusai és a különböző töltési kapacitások miatt a töltés időtartama függ az okostelefontól és a használati feltételektől.

MEGJEGYZÉS:
- Az audiofájlok lejátszása ezen a porton át nem lehetséges.

Az kezelőszervek leírása

MEGJEGYZÉS:
A lejátszásra használt készüléktől függően nem minden funkció támogatott.

PLAY/PAUSE (10)
Rövid időre megszakíthatja, majd újra indíthatja vele a lejátszást. A “PLAY” szimbólum fog villogni a kijelzőn. Ha a gombot ismét megnyomja, a lejátszás folytatódik.

SKIP+/SKIP- (6)
Az SKIP+ gombbal a következő, ill. a következő utáni stb. számra ugorhat.
- Ha lenyomva tartja, folyamatos zenekeresés indul el.

Az SKIP- gombot a következőképpen használhatja:
1 x megnyomva = Újra elölről kezdi az éppen játszott számot. (Csak Bluetooth funkcióval)
2 x megnyomva = Az előző számra ugrik.
3 x megnyomva = Az egyik előtte lévő számot játssza stb. Ha lenyomva tartja, folyamatos zenekeresés indul el.

STOP/M+ (12)
A lejátszás leállt.

MODE/MEM/FOLDER (9)
- Stop üzemmódban bármilyen dalsor programozásához (lásd a “Programazott lejátszás” részt).

Audio-CD lejátszása során:
1x megnyomva = állandóan ismétli az éppen forgó számot. A “⮌” szimbólum villog a kijelzőn.
2x megnyomva = állandó ismétli az egész CD-t. A “⮌” szimbólum világít a kijelzőn.
3x megnyomva = minden funkció megszűnik. Folytatódik a rendes lejátszó működés.

MP3 formátumú zene lejátszása során:
1x megnyomva = állandóan ismétli az éppen futó számot. A “⮌” szimbólum villog a kijelzőn.
2x megnyomva = a kiválasztott mappa folyamatosan ismételve van (a display-n ⮌ FOLDER jelenik meg).
3x megnyomva = az összes zene folyamatosan ismételve van (a “⮌” szimbólum világít a kijelzőn).
4x megnyomva = az összes funkció ki van kapcsolva. A lejátszás normálisan folytatódik.

- Egy MP3 formátumú fájl lejátszásakor tartsa lenyomva a gombot. Az aktuális mappa fog megjelenni a kijelzőn (pl. F01). A SKIP-/SKIP+ gombokkal válasszon ki másik mappát. A kiválasztott mappában lévő zene lejátszására kerül sor.

Programozott lejátszás

Tetszés szerint számsorrend programozását teszi lehetővé.

1. Nyomja meg a STOP/M+ gombot (12).
2. Nyomja meg a MODE/MEM/FOLDER gombot (9).
   A "P01" (tárolóhely) és a „P" értesítés jelenik meg a kijelzőn. Válassza ki a SKIP+/SKIP- gombokkal (6) a kívánt számot, és nyomja meg ismét a MODE/MEM/FOLDER gombot! A display-n a kijelzés a P02 memóriahelyre vált.
3. Válassza ki ezután a SKIP+/SKIP- gombbal a következő számot, és nyomja meg ismét a MODE/MEM/FOLDER gombot! Ismételje ezt a folyamatot mindaddig, míg az összes kívánt számot ki nem választotta.

   MEGJEGYZÉS:
   Ha elérte a készülék a beprogramozandó számokhoz elegendő memória kapacitást, a kijelzőn "FUL" villog.

4. Nyomja meg a PLAY/PAUSE gombot (10)! Megindul a lejátszás. A „P" értesítés fog még megjelenni a kijelzőn.
5. Ha egyszer megnyomja a STOP/M+ gombot, megszakad a lejátszás, de a program megmarad.
6. Ha még egyszer le szeretné játszani a programot, nyomja meg a PLAY/PAUSE gombot.
7. Ha törölni kívánja a programot, nyomja meg 2-szer a STOP/M+ gombot! A „P" ellenőrző lámpa kialszik.

A készülék az összes beprogramozott cím lejátszása után leáll. A programozott sorozat a memóriában marad.

MP3-as formátumú zene lejátszása

Ezzel a készülékkel MP3-as formátumban is le lehet játszani zenedarabokat. A készülék ezenkívül az alábbi forgalomban lévő CD-típusokat támogatja: CD, CD-RW, CD-R.

A készülékkel MP3-as CD-k is lejátszhatók. Az ilyen CD-ken tömörítve akár 200 szám is tárolható. A készülék automatikusan felismeri az MP3-as CD-t (a kijelzőn az összes dalszám és MP3-ak száma jelenik meg). Az ilyen CD-k lejátszásakor ugyanúgy kell eljárni, ahogyan a CD-k/MP3 címszó alatt olvasható. Címek programozását szintén ugyanúgy lehet elvégezni, ahogyan a "Programozott lejátszás" címszó alatt már leírtuk.

Kérjük, vegye figyelembe:

Sokféle másolási és komprimálási eljárás, valamint minőségi különbség fordulhat elő CD-knél és másolt CD-knél.

Továbbá a zeneipar nem tart be semmilyen szabványt sem (másolásvédelem).

Ezekből az okokból kifolyólag a CD-k és MP3-as CD-k lejátszásakor esetenként gondok adódhatnak. Ez **nem** jelenti azt, hogy a készülék hibásan működik.

AUX IN hüvely

Analóg lejátszókészülékek csatlakoztatására. Ezen az aljzaton keresztül olyan más lejátszókészülékek hangját is lehet hallgatni a hangsugárzón keresztül, mint az MP3 lejátszó, CD lejátszó, stb.

1. Csatlakoztassa a külső készüléket egy 3,5 mm-es sztereó jackdugóval a AUX-IN kapcsolóhüvelyhez.
2. Többször nyomja meg a POWER/SOURCE gombot (11), amíg a kijelzőn meg nem jelenik az „AUX" felirat.
3. A külső készülékből származó hang lejátszását a hangszóróból fogja hallani. A hangerőt a VOL-/VOL+ (6) gombbal állíthatja be. A CD gombok nem használhatók.
4. A továbbiakban követendő eljárást a külső hangforrás használati utasításában találja.

MEGJEGYZÉS:
Állítsa a külső készülék hangerejét hallgatható hangerőre.

Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS:
Ne merítse vízbe a készüléket.

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból!
- Külső foltokat, adalékanyag nélküli enyhén nedves ruhával lehet letörölni.

Zavarelhárítás

Tünet	Ok	Megoldás
A CD-t nem lehet lejátszani.	Nincs betéve, vagy hibásan van betéve a CD.	Győződjék meg róla, hogy a diszk úgy van-e behelyezve, hogy a rajta lévő felirat felfelé néz.
	Túl gyengék az elemek.	Helyezzen be új elemeket vagy hálózati vezetékkel üzemeltesse a készüléket.
A CD lejátszás közben ugrik.	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e a diszken ujjlenyomatok, szennyeződés vagy karcolás!	Tisztítsa meg a diszket puha ruhával úgy, hogy a ruhát a diszk középétől a széle felé húzza.
A készülék kezelőszervei nem működnek.	A készülék összeomlik és lefagy.	Válassza le a készüléket az áramforrásról 5 másodpercre. Ezután kapcsolja be újra.

Tünet	Ok	Megoldás
Nincs audio jel a Bluetooth kapcsolaton keresztül.	Az eszköz nincs regisztrálva a hangforrással.	Ellenőrizze, hogy van-e kapcsolat. Ha szükséges, regisztrálja újra az eszközt a hangforrással.
	A hangerő túl alacsony.	Növelje a hangerőt a készüléken.
		Növelje a hangerőt a hangforráson.
A készülék nem csatlakoztatható.	A regisztráció nem működik.	Ellenőrizze, hogy a hangforrás támogatja-e az A2DP protokollt.
	A hangforrás ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a hangforrást.
	A Bluetooth funkció ki van kapcsolva a hangforráson.	Kapcsolja be a Bluetooth funkciót a hangforráson.
	A Bluetooth verzió nem támogatott.	Használjon másik lejátszó eszközt.

Műszaki adatok

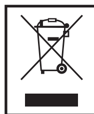
Modell: .... SR 4357 BT
Feszültségellátás: .... 100-240 V~, 50/60 Hz
Elemes üzemmód: .... 6 x 1,5 V, UM2/R 14 típus
Teljesítményfelvétel:...15 W
Védelmi osztály: II
Nettó súly:...1,49 kg
Rádiórész:
Frekvenciatartományok: ....FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Bluetooth

Bluetooth támogatás: .... V3.0 + EDR
Működési tartomány: ....kb. 15 méter
Átviteli frekvencia: ....2,402-2,480 GHz
Protokollok:...A2DP/AVRCP

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irány-elvnek, beleértve az elektromágneses megfelelő-ségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozá-sok figyelembe vételével készült.



Hulladékkezelés

A “kuka” piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen “szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що придбали наш продукт. Сподіваємося, ви будете задоволені роботою цього приладу.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок:

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.**
Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

 **УВАГА.**
Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

 **ПРИМІТКА.** Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Щоб запобігти пожежі чи ураженню електричним струмом, уникайте контакту пристрою з дощем чи вологою. Відповідно, не використовуйте пристрій поблизу води, наприклад поблизу ванни, басейну або в вологих підвалах.
- Не використовуйте пристрій в особливо жарких чи холодних, запилених чи вологих приміщеннях.
- Використовуйте пристрій тільки для особистих цілей та за призначенням. Даний пристрій не призначений для комерційного використання.
- Переконайтеся, що шнур живлення не перегинається, не затиснений і не притиснений до джерел тепла.
- Переконайтеся, що шнур живлення не є травмонебезпечною перешкодою.
- Ні в якому разі не торкайтеся до вилки чи шнура живлення мокрими руками.
- Під'єднуйте пристрій виключно до належно встановленої розетки. Зверніть увагу на те, щоб зазначена напруга відповідала напрузі в розетці.
- Шнур живлення завжди має бути легкодоступним.
- Завжди правильно встановлюйте батарейки.
- Не перекривайте вентиляційні отвори предметами: газетами, скатертиною, шторами тощо.
- Не піддавайте прилад дії крапель чи бризів води і не ставте на прилад посудин, заповнених рідиною, як-от вазу для квітів.
- Не можна ставити на прилад джерел відкритого вогню, наприклад запалені свічі.
- Ніколи не розбирайте корпус пристрою. Неналежний ремонт може нести значний ризик для користувача. Якщо пошкоджено пристрій, особливо кабель живлення, припиніть використання виробу та віднесіть його для ремонту до спеціаліста. Постійно перевіряйте кабель живлення на наявність пошкоджень.
- З метою безпеки відірваний або пошкоджений кабель живлення потрібно замінити на аналогічний кабель у виробника, в нашому центрі обслуговування чи в іншого кваліфікованого спеціаліста.
- Якщо пристрій не буде використовуватись протягом тривалого часу, вийміть штекер із розетки або вийміть батареї.

На приладі можуть бути розташовані такі символи, щоб вказати Вам на наступне:


Символ з блискавкою вказує користувачу на внутрішні деталі приладу під небезпечно високою напругою.


Символ із знаком оклику вказує користувачу на важливі вказівки щодо експлуатації або ремонту в супровідних документах.


Прилади з цим символом працюють з лазером класу 1 для зчитування з компактного диску. Вмонтовані блокувальні вимикачі мають охороняти користувача від небезпечного лазерного світла, котрий людське око не бачить, коли відкрита шухлядка для компактних дисків.

Ці перемикачі безпеки не слід розбирати або змінювати; інакше існує ризик ураження лазерним променем.

Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними паку-вальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**
Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою.
Існує загроза задухи!

- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Спеціальні вказівки щодо безпеки



Цей прилад працює з лазером класу 1.

Огляд елементів управління

1 Ручка
2 Телескопічна антена
3 Відсік для компакт-дисків
4 Кнопка відкривання відсіку для компакт-дисків
5 Роз'єм USB CHARGING
6 Кнопки SKIP-/SKIP+
7 Кнопки VOL-/VOL+
8 Дисплей
9 Кнопка MODE/MEM/FOLDER
10 Кнопка PLAY/PAUSE
11 Кнопка POWER/SOURCE
12 Кнопка STOP / M+
13 Роз'єм USB PLAYBACK

Зворотна сторона (не показана)

AC Підключення до електричної мережі
Роз'єм для навушників PHONES
Вхід AUX-IN

Нижня сторона (не показана)

Відділок для батарей

Включення приладу / Введення

- Для установки приладу оберіть придатне для цього місце- це має бути суха, рівна, не слизька поверхня, на якій Ви можете зручно користуватися приладом.
- Приміть до уваги, що прилад має мати достатню венти-ляцію!
- Якщо на дисплеї приладу була захисна плівка, її слід видалити.

Забезпечення електричним струмом

- Вставте вилку кабелю електроживлення, що належить до приладу (див. відділок для батарей), у відповідно обладнану захисними контактами розетку мережі перемінного струму AC на звороті приладу.
- Зверніть увагу на те, щоб напруга в мережі відповідала даним на табличці з технічними даними виробника приладу.

Установлення батарей (Батареї не входять до обсягу поставки)

- Відкрийте відділок для батарейна задній стороні приладу.
- Поставте на місце 6 батарейок типу UM 2/R14 1,5 В Зверніть увагу на правильну полярність батарей (дивись нижню сторону відділку для батарей)!
- Якщо Ви не використовуєте прилад тривалий час, видаліть батареї з відділку, щоб уникнути "витікання" кислоти.
- Закрийте відділок для батарей.

ПРИМІТКА.
Якщо Ви підключите кабель до електромережі, то живлення від батарей припиниться автоматично.

УВАГА.
- Батареї різного типу або нові і вже застосовані батареї не можна використовувати разом.
- Батареї не можна викидати в домашнє сміття. Просимо віддати пусті батареї на спеціальні пункти збору небезпечних відходів або повернути в магазин, де Ви купили прилад.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.
Не піддавайте батарейки дії якихось інтенсивних джерел енергії: сонячного світла, вогню чи подібного. Існує ризик **пожежі чи вибуху!**

Пристрій для захисту програвачу компакт-дисків CD при транспортуванні

- Відкрийте лоток для компакт-дисків (3), потягнувши кришку вгору на фіксаторі (4).
- Перед тим як включити прилад, видаліть пристрій для захисту CD-програвачу при транспортуванні.

Сила звуку

За допомогою кнопок VOL- / VOL+ (13) можна налаштувати потрібний рівень гучності.

Увімкнення/вимкнення пристрою

- Щоб увімкнути пристрій, натисніть кнопку POWER/SOURCE (11).
- Щоб вимкнути пристрій, натисніть та утримуйте кнопку POWER/SOURCE приблизно протягом 3-х секунд.

ПРИМІТКА.
Якщо сигналу не буде протягом приблизно 10 хвилин, апарат автоматично перейде в черговий режим.

Слухання радіо

1. За допомогою кнопки POWER/SOURCE (11), виберіть режим радіо.
2. Повністю витягніть телескопічну антену. Для покращення приймання сигналу змініть її розташування.

3. **Пошук радіостанцій вручну:**
   Коротко натисніть кнопку SKIP-/SKIP+ (6), допоки не буде знайдено потрібної станції. Якщо утримувати натиснутою одну з цих кнопок, прилад буде шукати попередню або наступну радіостанцію відповідно.

   Запам'ятовування станції:
   1. Виконуйте пошук потрібної радіостанції за допомогою кнопок SKIP-/SKIP+ (6).
   2. Щоб зберегти радіостанцію, натисніть кнопку MODE/MEM/FOLDER (9). Повідомлення "P 01" миготить на екрані.
   3. За допомогою кнопок SKIP-/SKIP+ виберіть потрібну комірку пам'яті.
   4. Натисніть кнопку MODE/MEM/FOLDER. Радіостанцію буде збережено.
4. Для FM-станцій для перемикання між монофонічним і стереофонічним звуком використовуйте кнопку PLAY/PAUSE (10). Якщо сигнал слабкий, рекомендовано перемкнутись на режим монофонічного звуку. Під час приймання стерео сигналу на дисплеї відображається повідомлення "《ST》".

Вибір встановленої радіостанції

Встановлені радіостанції можна вибрати натисненням кнопкиSTOP/M+ (12).

Програвання компакт дисків CD/MP3

1. За допомогою кнопки POWER/SOURCE (11) виберіть режим компакт-диска. На дисплеї з'явиться така індикація "- - -".
2. Відкрийте лоток для компакт-дисків (3), потягнувши кришку через фіксатор (4).
3. Покладіть на місце компакт диск етикеткою уверх, причому диск має мати щільний механічний контакт з приладом; після цього закрийте кришку відділку.
4. На дисплеї через декілька секунд мають появитися дані про загальну кількість пісень/треків.

   ПРИМІТКА.
   Для компакт- дисків у форматі MP3 спочатку показується кількість файлів.
5. Програвання компакт диску CD розпочинається з першого пункту. На дисплеї будуть відображатись час відтворення, що минув, і повідомлення "CD PLAY" відповідно "MP3 PLAY".
6. Щоб видалити компакт диск CD із відділку, слід натиснути клавіш STOP/MEM (12), відкрити кришку відділку CD і обережно витягнути диск.

Кришку відділку для компакт дисків CD слід тримати завжди закритою.

ПРИМІТКА.
- Якщо диск встановлено неправильно або якщо диск відсутній, буде блимати повідомлення "- - -", і на дисплеї з'явиться індикація "NO".

ПРИМІТКА.
- В зв'язку з великою кількістю форматів компакт дисків і інших програмних продуктів програвання усіх форматів не може бути гарантованим.

Відтворення музики через з'єднання Bluetooth

Bluetooth застосовує технологію бездротового радіозв'язку із пристроями на короткі відстані. Пристрої із функцією Bluetooth використовують частоту 2,402 і 2,480 ГГц у діапазоні ISM (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical) (**п**ромислові, **н**аукові і **м**едичні). Перешкоди можуть бути спричинені, наприклад, сигналами мереж WLAN, радіо DAB, бездротовими телефонами, мікрохвильовими печами, які працюють в тому ж діапазоні частот.

Цей пристрій забезпечує можливість використання інших пристроїв Bluetooth. Радіус дії обмежено до прибл. 15 м залежно від оточення і використовуваного виробу

Якщо ваш пристрій підтримує профіль A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) і має функцію відтворення музики, можна також бездротовим способом перенести музичні файли на пристрій. Профіль A2DP використовує профіль Bluetooth кількох марок. Потоком стереоаудіосигнали передаються бездротовим способом між пристроєм відтворення (джерело) і пристроєм-отримувачем. Щоб можна було дистанційно обирати джерело сигналу, пристрій відтворення має підтримувати профіль AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) (профіль пульта дистанційного керування аудіовідеопристроями).

Ми не можемо гарантувати повної функціональності, оскільки існує багато виробників пристроїв, моделей і версій програмного забезпечення.

Реєстрація пристрою (спарення)

Перш ніж можна буде слухати музику на виробі, пристрої слід спарити.

1. Упевніться, що на програвачі (наприклад, на мобільному телефоні) увімкнено функцію Bluetooth. Читайте посібник користувача програвача.
2. Натискайте кнопку POWER/SOURCE (11), допоки на дисплеї не з'явиться індикація "bt". На дисплеї блиматиме символ "✱". Це означає, що пристрій перебуває в режимі спарення.
3. Виберіть меню Bluetooth на програвачі і зареєструйте на програвачі пристрій. Читайте посібник користувача пристрою. Пристій "AEG SR 4357 BT" відображатиметься на програвачі як вибраний пункт.

ПРИМІТКА.
До пристрою одночасно можна під’єднати лише один пристрій відтворення. Якщо пристрій вже під’єднано до іншого пристрою відтворення, наступний пристрій не відображатиметься в меню вибору Bluetooth.

4. Тепер введіть пароль “0000” на програвачі з урахуванням виробника пристрою, моделі і версії програмного забезпечення.

Якщо реєстрація пройшла успішно, на дисплеї з’явиться символ “ᛒ“. Подальші інструкції шукайте в посібнику користувача пристрою відтворення. Якщо можливо, встановіть потрібний рівень гучності на зовнішньому пристрої.

ПРИМІТКА.
- Залежно від виробника пристрою для під’єднання пристрою може знадобитися знову виконати реєстрацію (PAIRING).
- У разі невдалої реєстрації відтворюючого приладу вимкніть на ньому функцію WiFi/мобільні дані.
- Ми не можемо гарантувати сумісність із Bluetooth для пристроїв (наприклад, для мобільних телефонів), які вийдуть на ринок у майбутньому.
- Щоб забезпечити оптимальне з’єднання, упевніться, що батарея програвача повністю заряджена.
- Окремі моделі мобільних телефонів підтримують функцію заощадження електроенергії. Вимкніть цю функцію, оскільки вона може призвести до проблеми передачі даних через Bluetooth.
- Щоб передавати аудіодані, слід увімкнути Bluetooth на програвачі. Читайте посібник користувача програвача.
- Якщо мобільний пристрій, на якому відтворюється музика, отримує виклик, відтворення буде перервано. Однак звук через пристрій відтворюватись не буде.Після завершення виклику пристрої знову з’єднаються один з одним, і відтворення продовжиться.

Роз’єм USB

Пристрій обладнано двома роз’ємами USB. Музичні файли можна відтворювати через один роз’єм, а інший роз’єм можна використати для заряджання смартфону.

Відтворення музики через роз’єм USB (13)
Прилад розроблено у відповідності останнім технічним досягненням у сфері використання USB-приладів. Сьогодні на ринку наявний широкий діапазон різних типів USB-приладів для зберігання даних, що, нажаль, не дає змогу гарантувати повну сумісність з усіма USB-приладами зберігання даних. З цієї причини у виняткових випадках можуть бути проблеми з відтворенням файлів з USB-приладу зберігання даних, що **не** є помилкою у роботі приладу.

1. Натискайте кнопку POWER/SOURCE (11), допоки на дисплеї не з’явиться індикація “USB“.
2. Під’єднайте USB-прилад зберігання даних. За декілька секунд автоматично розпочнеться відтворення.

Відомості про роботу наведені у розділі “Опис кнопок керування“.

ПРИМІТКА.
- Завжди **напряму** під’єднуйте накопичувач USB до роз’єму USB, щоб уникнути будь-яких збоїв у роботі.
- Роз’єм USB **не** призначений для заряджання зовнішніх пристроїв.

УВАГА.
Перш ніж виймати накопичувач USB, переведіть пристрій в інший режим роботи.

Роз’єм USB для заряджання (5)
Цей роз’єм можна використовувати для заряджання смартфону. Під час роботи від кабелю живлення пристрій буде подавати 1 A на роз’єм USB. Для з’єднання використовуйте USB-кабель смартфону.

ПРИМІТКА.
- У зв’язку з тим, що на цей час пропонуються різні типи смартфонів і різні можливості заряджання, тривалість заряджання залежить від використовуваного смартфону та умов його роботи.
- Відтворення аудіофайлів через цей роз’єм не підтримується.

Опис кнопок керування

ПРИМІТКА.
Залежно від пристрою відтворення не всі функції можуть підтримуватись.

PLAY/PAUSE (10)
Ви можете припинити відтворювання на короткий час і потім поновити його. На дисплеї блиматиме символ “PLAY“ Ще одне натискування клавіша продовжує відтворювання з того місця, на якому воно було зупинено.

SKIP+/SKIP- (6)
Функцією SKIP+ Ви можете перейти до наступного твору або до кожного з подальших.
- Якщо Ви утримуєте клавіш натиснутим, то це ініціює пошук музикальних творів.

Ми можете використати клавіші SKIP- таким чином:

1 x натискування =	Твір, що тільки що лунав, програється ще раз спочатку. (Лише в режимі Bluetooth)
2 x натискування =	Перехід до попереднього твору.

3 x натискування = Перехід до твору, що передує попередньому і т.і. Якщо Ви утримуєте цей клавіш в натиснутому стані, то це ініціює пошук окремих творів.

STOP/M+ (12)

Зупинка відтворення.

MODE/MEM/FOLDER (9)

- У режимі “стоп” для програмування будь-якого порядку програвання творів (див. Розділ “Програмоване програвання компакт дисків”).

Відтворення вмісту аудіо компакт-диска:

1 x натискування = Актуальний твір постійно повторюється. На дисплеї блиматиме символ “⮌”.

2 x натискування = Повторяється весь компакт диск повністю. На дисплеї світитиметься символ “⮌”.

3 x натискування = Усі функції відмінюються. Розпочинається нормальний режим програвання.

Відтворення музики у форматі MP3:

1 x натискування = Актуальний твір постійно повторюється. На дисплеї блиматиме символ ”⮌“.

2 x натискування = буде постійно повторюватись вибрана папка (на дисплеї появляється напис ⮌ FOLDER).

3 x натискування = будуть безперервно повторюватись всі музичні файли (на дисплеї світитиметься символ “⮌“).

4 x натискування = усі функції вимкнено. Відтворення продовжується у звичайному режимі.

- Під час відтворення MP3-файлів натисніть та утримуйте цю кнопку. На дисплеї відобразиться назва поточної папки (наприклад, F01). Щоб вибрати іншу папку, натискайте кнопки SKIP-/SKIP+. Буде відтворюватись музика з вибраної папки.

Програмоване програвання компакт дисків

Програмування дає можливість програвати твори в обраному порядку.

1. Натисніть клавіш STOP/M+ (12).
2. Натисніть клавіш MODE/MEM/FOLDER (9). На дисплеї відобразяться індикація “P01“ (місце збереження) і повідомлення “P“. Оберіть клавішем SKIP+/SKIP- (6) твір, що Вам потрібен, і натисніть ще раз клавіш MODE/MEM/FOLDER. Показник на дисплеї перейде на місце запису P02.
3. Оберіть клавішами SKIP+/SKIP- наступний твір і знов натисніть клавіш MODE/MEM/FOLDER. Повторюйте це до тих пір, поки не оберете усі твори, що Вам потрібні.

ПРИМІТКА.
Якщо ресурс пам’яті для програмованих творів вже вичерпано, то розпочинає пульсувати сигнал “FUL” на дисплеї.

4. Натисніть клавіш PLAY/PAUSE (10). Розпочнеться програвання творів. Додатково на дисплеї з’явиться повідомлення “P”.
5. Якщо Ви одного разу натиснете клавіш STOP/M+, то програвання зупиниться, але програма залишиться в незмінному виді
6. Для поновлення програвання програми слід натиснути клавіш PLAY/PAUSE.
7. Для того щоб стерти програму з пам’яті приладу, натисніть 2 x клавіш STOP/M+. На дисплеї погасне напис P.

Після того, як усі запрограмовані доріжки буде відтворено, пристрій зупиниться автоматично. Запрограмована послідовність залишиться в пам’яті.

Програвання музики в форматі MP3

Ви маєте можливість програвати на цьому приладі музичні твори в форматі MP3. Крім цього прилад підтримує популяр-ні типи компакт дисків: CD, CD-RW, CD-R.

Ви можете програвати на Вашому приладі компакт диски MP3 CDs. На таких компакт дисках можуть розміститися до 200 музичних творів, якщо вони архівовані. Ваш прилад автоматично розпізнає формат компакт диску MP3 CD (на дисплеї появляється загальна кількість творів і дисків MP3). Для програвання таких компакт дисків CDs робіть дії таким чином, як це описано в розділі CDs/MP3. Програмування творів Ви можете провести так, як це було описано в розділі “Програмоване програвання компакт дисків”

Просимо Вас взяти до уваги:

Існує дуже багато способів виготовлення компакт дисків і запису інформації, крім цього, якість окремих компакт дис-ків дуже розрізнюється.

Музична індустрія не має єдиних стандартів (захист від копіювання).

З цих підстав в окремих випадках можуть виникнути проблеми з програванням компакт дисків CDs і MP3. Це **не** є недоліком приладу.

Роз’єм AUX-IN

Для підключення аналогових звуковідтворювальних приладів. Через це гніздо Ви можете слухати через динаміки звук інших звуковідтворювальних приладів типу програвачів MP3, програвачів компакт дисків CD та інших.

1. Підключіть звуковідтворювальний прилад за допомогою стереофонічного штекера 3,5 мм до гнізда AUX-IN.
2. Натискайте кнопку POWER/SOURCE (11), допоки на дисплеї не з’явиться індикація “AUX”.
3. Звук із зовнішнього пристрою відтворюватиметься через гучномовці. Гучність можна налаштувати за допомогою кнопок VOL- / VOL+ (13). Кнопки на програвачі компакт-дисків не працюють.
4. Подальші інструкції Ви можете отримати з інструкції обслуговування для приладів, які Ви підключаєте.

ПРИМІТКА.
Поставте регулятор гучності підключеного приладу на рівень, що є приємним для слухання.

Очищення і технічне обслуговування

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.
Не занурюйте пристрій у воду.

- Перед очищенням приладу витягніть вилку з розетки електричної мережі.
- Плями на поверхні приладу можна видалити злегка вологою тканиною, без додаткових миючих засобів.

Усунення несправностей

Симптоми	Підстави	Рішення
Компакт диск CD не програється.	Компакт диск CD не поставлено або поставлено не належним чином на своє місце.	Перевірте, чи поставлено диск на місце так, що етикетка находиться зверху.
	Батареї не мають належної напруги.	Покладіть нові батарейки або включіть прилад в мережу через кабель.
Компакт диск CD стрибає під час програвання.	Перевірте, чи має компакт диск відбитки пальців, забруднення або подряпини.	Очистіть диск м’якою тканиною, розпочинаючи зсередини.
Прилад не працює.	Збій в роботі приладу, в наслідок якого він „завис“.	Від’єднайте прилад від мережі живлення на 5 сек. Потім увімкніть прилад знову.

Симптоми	Підстави	Рішення
Відсутній аудіосигнал під час з’єднання Bluetooth.	Пристрій не зареєстровано для джерела аудіосигналу.	Перевірте наявність з’єднання. Якщо потрібно, знову зареєструйте пристрій для джерела аудіосигналу.
	Рівень гучності занадто низький.	Збільште рівень гучності на пристрої.
		Збільште рівень гучності на джерелі аудіо сигналу.
Пристрій неможливо під’єднати.	Реєстрація не працює.	Перевірте, чи джерело аудіосигналу підтримує протокол A2DP.
	Джерело аудіосигналу вимкнено.	Увімкніть джерело аудіосигналу.
	На джерелі аудіосигналу вимкнено функцію Bluetooth.	Увімкніть функцію Bluetooth на джерелі аудіосигналу.
	Непідтримувана версія Bluetooth.	Скористайтесь іншим пристроєм відтворення.

Технічні параметри

Модель: .... SR 4357 BT
Подання живлення: ....100-240 В~ 50/60 Гц
Живлення від бататреек: ....6 x 1,5 В, тип UM2/R 14
Ггрупа електробезпечності:..15 Вт
Споживання потужності: II
Вага нетто: .... 1,49 кг
Радіоблок:
Діапазони частот: ....ФМ87,5 ~ 108,0 МГц

Bluetooth
Підтримувана версія Bluetooth: .... V3.0 + EDR
Дальність дії: .... прибл. 15 метрів
Частота передавання:....................................2,402-2,480 ГГц
Протоколи: A2DP/AVRCP

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив CE, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы преотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ Дает советы и информацию.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете комулибо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Чтобы предотвратить риск возникновения пожара или поражения электротоком, запрещается эксплуатировать электроприборы под дождем или во влажных местах. Запрещается включать электроприборы в непосредственной близости к воде (наприм.: в ванной комнате, бассейне, влажном подвале).
- Не применяйте устройство в экстремально горячих, холодных, запыленных или влажных местах.
- Используйте устройство только в личных целях, согласно указанному предназначению. Это устройство не предназначено для коммерческого применения.
- Убедитесь, что шнур электропитания не перегнут, не зацеплен и не контактирует с источниками тепла.
- Проверьте, что шнур электропитания не создает опасность спотыкания.
- Не прикасайтесь влажными руками к вилке и шнуру электропитания.
- Включайте электроприборы только в розетки, установленные в соответствии со всеми предписаниями. Следите за тем, чтобы напряжение сети совпадало с напряжением питания электроприбора.
- Шнур электропитания должен быть всегда легкодоступен.
- Вставляйте батарейки правильно.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия посторонними предметами, например газетой, скатертью, шторой и т.д.
- Не допускайте воздействия на устройство пролитой или распыляемой воды, не ставьте на устройство сосуды с водой, например вазы.
- Источники открытого огня, например горящие свечи, не должны располагаться на устройстве.
- Ни в коем случае не вскрывайте электроприбор. Непрофессиональный ремонт представляет большую опасность для потребителя. Если электроприбор вышел из строя, в особенности из за дефекта сетевого шнура, больше его не включать, а здать на ремонт квалифицированному специалисту. Регулярно проверяйте сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Чтобы предотвратить несчастный случай, допускается заменять дефектный сетевой шнур только на равнозначный на заводе-изготовителе, нашем сервисном центре или обратившись к квалифицированному специалисту.
- Если электроприбор долгое время не используется, отключите его от сети и выньте батарейки.

Данные символы могут быть указаны на устройстве для обозначения следующего:



Символ молнии предупреждает пользователя о частях внутри устройства с опасным высоким напряжением.



Символ восклицательного знака информирует пользователя о важных инструкциях по эксплуатации или техническом обслуживании в документации из комплекта поставки.



Устройства, отмеченные данным символом, работают с “лазером класса 1” для считывания дисков CD. Встроенный защитный переключатель предотвращает при открытии отсека CD действие на пользователя опасного лазерного луча, который невидим человеческим глазом.

Данные предохранительные выключатели нельзя блокировать или изменять; в противном случае существует опас-ность воздействия лазерного луча.

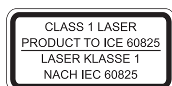
Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Специальная информация о безопасности



Данное устройство работает с лазером класса 1.

Обзор деталей прибора

1 Ручка
2 Телескопическая антенна
3 Отсек компакт-диска
4 Фиксирующий механизм для открывания лотка для компакт-диска
5 Вывод USB CHARGING
6 Кнопки SKIP-/SKIP+
7 Кнопки VOL-/ VOL+
8 Дисплей
9 Кнопка MODE / MEM / FOLDER
10 Кнопка PLAY/PAUSE
11 Кнопка POWER/SOURCE
12 Кнопка STOP / M+
13 Порт USB PLAYBACK

Вид сзади (не показан)

Подключение сетевого электропитания переменного тока (AC)
Гнездо для наушников PHONES
Дополнительный вход AUX-IN

Вид внизу (не показан)

Отсек батареек

Запуск устройства/введение

- Выберите для устройства подходящее место, например сухое, ровное, с нескользящей поверхностью, на которой легко работать с прибором.
- Убедитесь в достаточной вентиляции устройства!
- Снимите с экрана защитную пленку, если она имеется.

Подача электропитания

- Соедините кабелем электропитания из комплекта поставки (см. в отсеке батареек, если необходимо) правильно установленную и безопасную розетку электропитания с соединителем сетевого электропитания AC на задней стороне прибора.
- Проверьте, что напряжение совпадает с указанным на идентификационной табличке данной модели.

Вставка батареек (не входят в комплект поставки)

- Откройте крышку отсека батареек в нижней части.
- Вставьте 6 батареек типа UM2/R14 1,5 В. Пожалуйста, проверьте правильность полярности (см. на дне отсека батареек)!
- Если устройство не будет долго использоваться, извлеките батарейки, чтобы предотвратить вытекание кислоты из батареек.
- Затем закройте крышку батареек.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Когда подключен шнур сетевого питания, батарейки автоматически отключаются.

ВНИМАНИЕ:
- Не используйте совместно батарейки разных типов, либо старые и новые батарейки.
- Не выбрасывайте батарейки вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, отнесите использованные батарейки в соответствующий контейнер сбора или обратно розничному продавцу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не подвергайте батарейки воздействию мощного источника тепла, например прямого солнечного света, огня или аналогичного. Существует **риск взрыва!**

Защитное транспортное приспособление, отсек дисков CD

- Откройте лоток для компакт-диска (3), потянув крышку вверх в месте фиксирующего механизма (4).
- Перед первоначальным использованием прибора удалите защитное транспортное приспособление из плеера CD, если такое приспособление имеется.

Громкость

Вы можете настроить желаемый уровень громкости кнопками VOL-/ VOL+ (7).

Включение/выключение прибора

- Нажмите кнопку POWER/SOURCE (11) для включения устройства.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку POWER/SOURCE в течение примерно трех секунд.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Примерно через 10 минут без сигнала устройство автоматически переключиться в дежурный режим.

Прослушивание радиопередач

1. Выберите режим радио с помощью кнопки POWER/SOURCE (11).
2. Полностью вытяните телескопическую антенну. Изменяйте ее пространственное положение для улучшения приема.
3. **Поиск радиостанций вручную:**
   Кратковременно нажмите кнопку SKIP-/SKIP+ (6), до завершения поиска нужной радиостанции. Если вы удерживаете одну из кнопок в нажатом положении, то устройство будет искать предыдущую, и, соответственно, последующую радиостанцию.

   Предварительная настройка на станцию:
   1. Поиск требуемой радиостанции осуществляется с помощью кнопок SKIP-/SKIP+ (6).
   2. Для сохранения радиостанции в памяти нажмите кнопку MODE/MEM/FOLDER (9). Уведомлениеhe notification “P 01” будет мигать на экране.
   3. Используйте кнопки SKIP-/SKIP+ для выбора желаемой предустановки.
   4. Нажмите кнопку MODE/MEM/FOLDER. Радиостанция будет сохранена.
4. Для FM-станций можно использовать кнопку PLAY/PAUSE (10) для переключения режимов стереофонического и монофонического приема. Мы рекомендуем переключение в режим моно при плохом качестве приема. При стереофоническом приеме на дисплее выводится сообщение “《ST》“.

Выбор предустановленной радиостанции

Заранее настроенную радиостанцию можно выбрать за счет последовательного нажатия STOP/M+ кнопки (12).

Воспроизведение дисков CD/MP3

1. Выберите режим CD с помощью кнопки POWER/SOURCE (11). На экране будет отображаться следующее: “- - -“.
2. Откройте лоток для компакт-диска (3), потянув крышку вверх в месте фиксирующего механизма (4).
3. Вставьте диск Audio CD печатной стороной вверх на центральный конус так, чтобы диск CD защелкнулся на месте, затем закройте крышку отсека CD.
4. Спустя несколько секунд на дисплее будет показано общее количество песен/записей.

   ПРИМЕЧАНИЯ:
   В случае дисков CD формата MP3 сначала кратковременно отображается общее число папок.

5. Диск CD будет воспроизводиться с первой записи. Прошедшее время воспроизведения и сообщение ”CD PLAY“ соответственно ”MP3 PLAY“отображается на экране.
6. Чтобы извлечь диск CD, пожалуйста, нажмите клавишу STOP/MEM (12), откройте отсек CD и аккуратно поднимите вверх диск CD.

Всегда держите закрытой панель CD.

ПРИМЕЧАНИЯ:
- Если диск вставлен неправильно или диск отсутствует в лотке, будет отображаться мигающее сообщение, соответственно, “- - -” и “NO” на экране.
- Из-за огромного числа различного программного обеспечения и доступных носителей (чистых дисков CD) не гарантируется воспроизведение дисков CD, записанных самим пользователем.

Воспроизведение музыки через систему Bluetooth

Bluetooth действует на основе беспроводной радиосвязи между устройствами на короткой дистанции. Устройства с поддержкой стандарта Bluetooth осуществляют передачу на частоте от 2,402 до 2,480 ГГц, в диапазоне ISM (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical- промышленность, наука и медицина). Помехи могут быть вызваны, например беспроводными локальными сетями WLAN, радиостанциями DAB, беспроводными телефонами или микроволновыми.

Данное устройство позволяет связаться с устройствами, поддерживающими Bluetooth. Радиус действия ограничивается прим. 15 метрами, в зависимости от внешних условий и используемого блока.

Если устройство воспроизведения поддерживает профиль A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile, улучшенный профиль распространения аудио) и обладает функциями музыкального плеера, то с него можно без проводов передавать музыку на динамик. Профиль A2DP обеспечивает согласование устройств Bluetooth разных компаний-изготовителей. За счет потоковой передачи, стереофонические аудиосигналы без проводов передаются между устройством воспроизведения (источник) и принимающим устройством. Для дистанционного управления источником звука устройство воспроизведения должно поддерживать профиль AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile, профиль дистанционного управления аудио и видео).

Но из-за несогласованности устройств от разных изготовителей, моделей и версий программного обеспечения, не гарантируется действие всех функций.

Вход в системы устройств (формирование пары)

Перед прослушиванием музыки на устройстве необходимо обеспечить режим парной связи между устройствами.

1. Проверьте, что функция Bluetooth активирована на плеере (например, на мобильном телефоне). Для этого см. руководство по эксплуатации этого плеера.
2. Последовательно нажимайте кнопку POWER/SOURCE (11), до появления надписи “bt”на дисплее. На дисплее будет мигать символ “ᛒ“. Это сигнализирует, что устройство находится в режиме связывания.
3. Выберите меню Bluetooth в плеере и зарегистрируйте в нем динамик. Для этого см. Руководство по эксплуатации плеера. Устройство “AEG SR 4357 BT”будет показано в плеере в качестве выбранного для пары.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Одновременно к устройству можно подключать только один источник воспроизведения. Если к устройству уже подключен другой источник воспроизведения, в меню выбора Bluetooth не будет индикации устройства.

4. Затем введите пароль “0000” на плеере, в зависимости от компании-изготовителя, модели и версии программного обеспечения.

Если регистрация выполнена успешно, на дисплее загорится символ “ᛒ“. Дальнейшие инструкции, пожалуйста, см. в руководстве по эксплуатации устройства воспроизведения. Если возможно, настройте громкость внешнего устройства на комфортный уровень.

ПРИМЕЧАНИЯ:
- В зависимости от компании-изготовителя может потребоваться повторная регистрация (PAIRING) для подключения устройства.
- В случае возникновения проблем при регистрации с устройством воспроизведения, деактивируйте данные функции WiFi-/ и мобильного телефона на вашем проигрывающем устройстве.
- Совместимость по Bluetooth не гарантируется для устройств (например, мобильных телефонов), которые могут быть выпущены в будущем.
- Для обеспечения оптимальной связи убедитесь, что аккумуляторные батарейки в плеере полностью заряжены.
- В некоторых моделях мобильных телефонов имеется режим энергосбережения. Его необходимо отключить, иначе он может вызвать проблемы при пересылке данных по соединению Bluetooth.
- Для пересылки аудиоданных функция Bluetooth должна оставаться активированной в плеере. См. руководство по эксплуатации этого плеера.

ПРИМЕЧАНИЯ:
- Если мобильный телефон, с которого воспроизводится музыка, принимает телефонный вызов, пересылка музыки будет прервана. Однако, устройство не будет воспроизводить звук. После завершения вызова, устройства снова подключатся друг к другу и воспроизведение продолжится.

Порты USB

Устройство имеет два порта USB. Через один порт можно проигрывать музыкальные файлы, а второй порт можно использовать для зарядки смартфона.

Воспроизведение музыки через порт USB (13)

Данное устройство разработано с поддержкой последних технических достижений в области USB. На современном рынке присутствует широкий спектр различных устройств хранения с интерфейсом USB, но, к сожалению, это не позволяет нам гарантировать полную совместимость со всеми устройствами хранения USB. По этой причине в отдельных редких случаях могут возникать проблемы с воспроизведением файлов на устройствах хранения USB. Это **не является** признаком неправильной работы устройства.

1. Последовательно нажимайте кнопку POWER/SOURCE (11), до появления надписи “USB” на дисплее.
2. Подключите устройство хранения USB. Воспроизведение начнется автоматически через несколько секунд.

О работе см. в разделе “Описание кнопок управления”.

ПРИМЕЧАНИЯ:
- Во избежание сбоев всегда подключайте запоминающее устройство USB **непосредственно** в порт USB.
- Порт USB **не предназначен** для зарядки внешнего устройства.

ВНИМАНИЕ:
Переключите устройство в другой рабочий режим перед извлечением накопителя USB.

Порт USB (5) для зарядки

Этот порт можно использовать для зарядки смартфона. Устройство будет обеспечивать ток 1 А во время работы от сетевого кабеля. Для подключения смартфона используйте кабель USB.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Так как в настоящее время на рынке доступны различные типы смартфонов с различными зарядными емкостями, продолжительность зарядки зависит от используемого смартфона и условий его эксплуатации.
- Воспроизведение аудиофайлов через этот порт невозможно.

Описание кнопок управления

ПРИМЕЧАНИЯ:

В зависимости от источника воспроизведения не все функции могут поддерживаться.

PLAY/PAUSE (10)

Можно кратковременно прервать и возобновить воспроизведение с помощью этой кнопки. На дисплее будет мигать символ “PLAY“. Нажмите снова, чтобы продолжить воспроизведение.

SKIP+/SKIP- (6)

С помощью SKIP+ можно перейти на следующую или предыдущую запись и т.д.

- Если удерживать кнопку нажатой, прибор начнет поиск по записям.

Кнопка SKIP- используется так:

Однократное нажатие = снова запускает с начала текущую запись. (Только при работе системы Bluetooth)

Двойное нажатие = переход назад к предыдущей записи.

Нажатие три раза = воспроизведение предыдущей записи и т.д. Если же кнопка удерживается нажатой, прибор начинает поиск по записям.

STOP/M+ (12)

Воспроизведение останавливается.

MODE/MEM/FOLDER (9)

- В режиме остановки служит для программирования воспроизведения записей в любом порядке (см. раздел “Программированное воспроизведение”).

Во время воспроизведения звуковых компакт-дисков:

Однократное нажатие = непрерывно воспроизводится текущая запись. На дисплее будет мигать символ “⮌“.

Двойное нажатие = непрерывно воспроизводится весь диск CD. На дисплее светится символ “⮌“.

Нажмите три раза = все функции отменяются. Возобновляется обычный режим воспроизведения.

Во время воспроизведения музыки в формате MP3:

Однократное нажатие = непрерывно воспроизводится текущая запись. На дисплее будет мигать символ”⮌“.

Двойное нажатие = непрерывно воспроизводится текущая запись. На дисплее будет мигать символ” “.

Нажатие три раза = все названия музыки непрерывно повторяются (на дисплее светится символ “⮌“).

Нажмите четыре раза = все функции отключены. Воспроизведение продолжается нормально.

- Сохраняйте кнопку в нажатом состоянии во время воспроизведения файла MP3. На дисплее появится название текущей папки (например, F01). Используйте кнопки SKIP-/SKIP+ для выбора другой папки. Воспроизводится музыка выбранной папки.

Программированное воспроизведение

Можно программировать любую нужную последовательность записей.

1. Нажмите клавишу STOP/M+ (12).
2. Нажмите клавишу MODE/MEM/FOLDER (9). “P01” (Место для сохранения) и уведомление „P“ появятся на экране. Используйте кнопки SKIP+/SKIP- (6) для выбора нужной записи, затем снова нажмите кнопку MODE/MEM/FOLDER. На дисплее изменится место в памяти на P02.
3. Выберите следующую запись клавишей SKIP+/SKIP- и снова нажмите клавишу MODE/MEM/FOLDER. Повторяйте эту процедуру до выбора всех необходимых записей.

   ПРИМЕЧАНИЯ:

   После заполнения программируемыми записями места хранения на дисплее будет мигать надпись “FUL“.

4. Нажмите клавишу PLAY/PAUSE (10). Начнется воспроизведение. Дополнительно на дисплее появится сообщение “P“.
5. Один раз нажмите клавишу STOP/M+, чтобы остановить воспроизведение, не прерывая программу.
6. Для продолжения воспроизведения запрограммированной последовательности нажмите кнопку PLAY/PAUSE.
7. Для удаления программы дважды нажмите клавишу STOP/M+. Сообщение „P“ исчезнет.

Устройство останавливается автоматически после воспроизведения всех запрограммированных заголовков. Последовательность программ остается в памяти.

Воспроизведение музыки в формате MP3

Данное устройство обеспечивает воспроизведение музыки в формате MP3. Устройство также поддерживает все стандартные типы дисков CD: CD, CD-RW, CD-R.

Данный прибор может воспроизводить диски MP3 CD. До 200 записей могут быть сжаты и сохранены на таких дисках CD. Устройство автоматически определит MP3 CD (на дисплее будет выведено общее число записей и дисков MP3). О воспроизведении одного из этих дисков CD см. в разделе “Воспроизведение дисков CD/MP3”. Записи можно программировать, как рассмотрено в главе “Программирование воспроизведения”.

Пожалуйста учтите:

Существуют несколько разных методов записи и сжатия, а также отличия в качестве обычных дисков CD и дисков CD, записанных самостоятельно.

Более того, музыкальная индустрия не придерживается единых стандартов (защита от копирования).

По этим причинам в крайне редких случаях возможны проблемы при воспроизведении дисков CD и MP3 CD. Это **не** является признаком неправильной работы устройства.

Гнездо AUX IN

Гнездо предназначено для подключения других аудио устройств. Через него можно воспроизводить звук через громкоговорители от других источников, таких как MP3-плееры, CD-плееры и т. д.

1. Подключите внешнее устройство, имеющее разъем 3,5 мм, через гнездо AUX-IN.
2. Нажимайте многократно кнопку POWER/SOURCE (11) пока на дисплее не появится символ “AUX”.
3. Будет слышно воспроизведение звука от внешнего устройства через динамики. Можно регулировать уровень громкости с помощью VOL-/VOL+ (6). Кнопки CD не действуют.
4. Остальную информацию см. в инструкциях по работе с внешними источниками.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Отрегулируйте громкость внешнего источника до комфортного уровня.

Очистка и техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не погружайте устройство в воду.

- Перед очисткой прибора всегда извлекайте вилку электропитания.
- Любые отметки на поверхности можно стереть слегка влажной тканью без каких-либо добавок.

Диагностика

Неисправности	Причина	Устранение
Не воспроизводится диск CD.	Диск CD не вставлен или вставлен неправильно.	Проверьте, что диск вставлен этикеткой вверх.
	Разряжены батарейки.	Вставьте новые батарейки или продолжите работу от сети электропитания.
Диск CD дергается во время воспроизведения.	Проверьте диск на следы пальцев, загрязнение или царапины.	Проверьте диск на следы пальцев, загрязнение или царапины.
Устройство не работает.	Произошел крах и “зависание”.	Отключите от сетевого электропитания на 5 секунд. Затем снова включите устройство.
Отсутствует звуковой сигнал во время соединения Bluetooth.	Устройство не зарегистрировано в аудиоисточнике.	Убедитесь, что имеется соединение. Если необходимо, заново зарегистрируйте устройство в аудиоисточнике.
	Слишком малая громкость.	Увеличьте громкость на устройстве.
		Увеличьте громкость аудиоисточника.
Устройство не может соединиться.	Не действует регистрация.	Проверьте, поддерживает ли аудиоисточник протокол A2DP.
	Аудиоисточник выключен.	Включите аудиоисточник.
	Выключена система Bluetooth аудиоисточника.	Включите функцию Bluetooth аудиоисточника.
	Не поддерживается версия Bluetooth.	Используйте другой источник воспроизведения.

Технические характеристики

Модель: .... SR 4357 BT
Технические характеристики:...............100-240 В~ 50/60 Гц
Работа на батарейках: ....6 x 1,5 В, тип UM2/R 14
Потребляемая мощность .... 15 Вт
Класс защиты: II
Вес нетто:... 1,49 кг
Выбор радиостанции:
Частотные диапазоны:....................FM 87,5 ~ 108,0 МГц

Bluetooth

Поддержка Bluetooth:... V3.0 + EDR
Дистанция: .... прим. 15 метров
Частота:..2,402-2,480 ГГц
Протоколы:.. A2DP/AVRCP

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство соответствует всем текущим директивам CE, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanţie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

SR 4357 BT

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanţie conform declaraţiei de garanţie • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziţie, ştampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء, ختم الوكيل/البائع, التوقيع

ETV

www.etv.de

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH

www.etv.de

Stand 07/13

AEG

perfekt in form und funktion